

# Manuel Utilisateur

# Accord de licence MacSpeech Dictate™

**IMPORTANT : LISEZ ATTENTIVEMENT :** avant d'installer ce logiciel, lisez attentivement les termes et conditions ci-dessous. Cet Accord de licence utilisateur ("Accord de licence") est un accord contractuel entre vous (personne physique ou morale), l'utilisateur final, et MacSpeech, Inc. ("MacSpeech") concernant l'utilisation du logiciel qui accompagne cet accord, qui comprend le logiciel informatique ("LOGICIEL") et la documentation correspondante et peut comprendre la documentation "en ligne" ou électronique ainsi qu'une clé de licence (le tout appelé "PRODUIT LOGICIEL"). En installant, copiant, ou utilisant le PRODUIT LOGICIEL, en cliquant sur "oui", vous acceptez d'être lié par les termes de cet Accord de licence. Si vous n'acceptez pas les termes de cet Accord de licence, cliquez sur "non" pour interrompre le processus d'installation.

## 1. Octroi de licence

Si vous êtes une personne physique, cet Accord de licence vous octroie (le "licencié") un droit non-exclusif et non-transférable d'utilisation d'une seule copie du PRODUIT LOGICIEL de la manière décrite dans cet Accord de licence. Si vous êtes une personne morale, cet Accord de licence vous octroie (le "licencié") le droit de désigner une personne physique dans l'organisation licenciée seule autorisée, sur une base non-exclusive et non-transférable, à utiliser une seule copie du PRODUIT LOGICIEL de la manière décrite dans cet Accord de licence. Pour les besoins de cet Accord de licence, une "entité" est définie comme une société, partenariat, film, association, organisation, ou toute personne autre que personne physique utilisant le PRODUIT LOGICIEL pour ses besoins propres.

## 2. Restrictions d'utilisation

### (a) Un seul ordinateur

Le licencié ne peut utiliser la copie du LOGICIEL que sur un seul ordinateur. Le LOGICIEL est "utilisé" sur un ordinateur dès lors qu'il est chargé en mémoire temporaire (par exemple RAM) ou qu'il est installé en mémoire permanente (par exemple disque dur, CD-ROM et autres dispositifs de stockage) du dit ordinateur. L'utilisation sur "un seul ordinateur" vous permet de transférer le LOGICIEL d'un ordinateur à un autre à condition que le LOGICIEL ne soit utilisé que sur un seul ordinateur à la fois.

### (b) Copies autorisées

Le licencié peut faire une copie du LOGICIEL à des fins de sauvegarde ou d'archivage uniquement, à condition que le licencié conserve toutes les notices de copyright, de confidentialité et autres qui sont incluses avec l'original du LOGICIEL. Le licencié n'est pas autorisé à copier les matériaux imprimés accompagnant le LOGICIEL.

### (c) Transfert interdit

Le licencié ne peut pas louer, louer à bail, vendre ou transmettre ni le LOGICIEL, sur son support d'origine ou autrement, ni toute copie du LOGICIEL, ni toute documentation correspondante. Le licencié ne peut pas transmettre, ni mettre à la disposition, ni redistribuer de quelque manière tout ou partie du PRODUIT LOGICIEL ou toute copie dudit produit à un tiers. De plus, le licencié ne peut utiliser le LOGICIEL, ou une partie quelconque, sous toute forme que ce soit (logicielle ou autre) qui ait été ou sera distribuée à un tiers.

### (d) Restrictions sur la rétro technique et les modifications

Sauf si la loi interdit explicitement l'application de cette provision, le licencié ne peut procéder à aucune décompilation, démontage, rétro technique ou création de produit dérivé du PRODUIT LOGICIEL en sa totalité ou en partie. Le licencié ne peut ni altérer ni modifier le PRODUIT LOGICIEL en sa totalité ou en partie.

### (e) Compatibilité

Le PRODUIT LOGICIEL est conçu pour fonctionner sur les ordinateurs Apple Macintosh à processeurs Intel utilisant les versions de Mac OS X 10.5.6 ("Leopard") jusqu'à Mac OS X 10.6 ("Snow Leopard").

## 3. Restrictions de copyright

### (a) Propriétés

Une licence du PRODUIT LOGICIEL est octroyée et le produit n'est pas vendu. Cette licence ne peut être utilisée que selon les termes de cet Accord de licence et MacSpeech conserve tous les droits non explicitement octroyés au licencié. Le licencié est propriétaire du support, le cas échéant, sur lequel le PRODUIT LOGICIEL est enregistré. MacSpeech et ou ses concédants conservent la propriété du LOGICIEL et tous les copyrights et autres droits intellectuels du PRODUIT LOGICIEL (y compris les images, "applets", photos, animations, vidéos, audio, disques et textes incorporés dans le PRODUIT LOGICIEL, mais sans y être limités), des matériaux imprimés correspondants et de toute copie du LOGICIEL. Sous les termes de cet Accord de licence, le licencié ne se voit octroyer qu'un droit limité d'utilisation du PRODUIT LOGICIEL sous les termes présentés par MacSpeech, Inc. et sujet à modifications. Le PRODUIT LOGICIEL est protégé par les lois copyright des États-Unis et les traités internationaux de copyright, ainsi que par d'autres lois et traités sur la propriété intellectuelle. En conséquence, le licencié doit traiter le PRODUIT LOGICIEL tel que tout autre produit protégé par copyright et ne doit pas transmettre ni distribuer le PRODUIT LOGICIEL à des tiers.

### (b) Pas de copies

Sauf permission explicite décrite dans la section "Restrictions" ci-dessus, le licencié ne peut pas copier le PRODUIT LOGICIEL ni les documents écrits correspondants.

## 4. Terme

Cet Accord de licence reste en vigueur jusqu'à résiliation. Le licencié peut résilier à tout moment cet Accord de licence en détruisant le PRODUIT LOGICIEL ainsi que toutes les copies, y compris la documentation. Cet Accord de licence expire immédiatement sans préavis de MacSpeech en cas de violation d'une des clauses de l'Accord par le licencié. Dans ce cas, le licencié doit détruire le PRODUIT LOGICIEL et tous ses composants et doit détruire ou retirer d'une manière ou d'une autre toutes les copies du PRODUIT LOGICIEL dont le licencié a possession ou contrôle, y compris le LOGICIEL installé. Toutes les clauses de cet Accord de licence concernant les garanties, les limites de responsabilité, les dommages et réparations et tous les droits de propriété de MacSpeech survivent à la résiliation.

## 5. Droits limités du gouvernement des États-Unis

Le PRODUIT LOGICIEL est fourni avec des droits limités. L'utilisation, la duplication et la distribution par ou pour le gouvernement des États-Unis sont sujettes aux restrictions présentées dans le sous-paragraphe (c)(1)(ii) des Droits et des données techniques et des logiciels informatiques du document DFARS 252.227-7013 et/ou les sous-paragraphe (c)(1) et (2) du document Commercial Computer Software - Restricted Rights, référence 48 CFR 52.227-19, le cas échéant. Le fabricant est MacSpeech, Inc. à Salem, New Hampshire, É.U.A.

## 6. Restrictions à l'export

Le PRODUIT LOGICIEL, y compris les données techniques, est sujet aux lois américaines à l'export, y compris le U.S. Export Administration Act et les réglementations associées et peut être sujet à des réglementations à l'export et à l'import pour d'autres pays. Le licencié s'engage à respecter scrupuleusement toutes ces réglementations et reconnaît sa responsabilité d'obtenir les licences à l'export, ou ré-export et à l'import du PRODUIT LOGICIEL. De plus, le PRODUIT LOGICIEL est identifié comme produit contrôlé à l'exportation selon les lois à l'exportation applicables. Le Licencié garanti qu'il n'est pas citoyen ou localisé dans une nation sous embargo, et que le Licencié n'est pas sous interdiction de recevoir le PRODUIT LOGICIEL.

## 7. Garantie limitée

Le Licencié assume sa responsabilité dans le choix du PRODUIT LOGICIEL pour atteindre un résultat donné et pour l'installation du PRODUIT LOGICIEL. MacSpeech ne garantit pas que les fonctions contenues dans le PRODUIT LOGICIEL répondront aux besoins du Licencié, ou que son utilisation sera continue et sans erreur. Le Licencié accepte et comprend que la reconnaissance vocale est un processus statistique, et que les erreurs de reconnaissance sont inhérentes à ce processus.

MacSpeech garantit, pour une période de soixante (60) jours à partir de la date de livraison au licencié (la "période de garantie"), que tout support sur lequel le LOGICIEL est fourni au Licencié est libre de tout défaut de fabrication et de main d'œuvre dans des conditions d'utilisation normales. La seule et unique option du licencié et la seule responsabilité de MacSpeech et de ses fournisseurs dans le cadre de

cette garantie sont, à la discrétion de MacSpeech, la réparation ou le remplacement du support. Toute demande de garantie doit être faite auprès de MacSpeech ou de son représentant, avant la première des échéances suivantes: dans les trente (30) jours suivant la première mise en évidence du défaut, ou avant la fin de la période de garantie. MacSpeech peut être amené à demander le retour des médias définitifs correspondant à une demande de garantie. Tout média remplacé sera garanti pendant la durée restante de la période de garantie originale ou trente (30) jours au moins. Cette garantie ne s'applique pas aux défauts générés par des accidents, abus, utilisation incorrecte, modification ou falsification.

LE PRODUIT LOGICIEL EST FOURNI "TEL QUEL" SANS AUCUNE GARANTIE D'AUCUNE SORTE SAUF MENTION EXPLICITE CONTRAIRE CI-DESSUS. MACSPEECH ET SES FOURNISSEURS REJETTENT CATEGORIQUEMENT TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPLICITE OU IMPLICITE, Y COMPRIS MAIS NON LIMITEE AUX GARANTIES DE COMMERCIALISATION, D'UTILISATION POUR UN USAGE PARTICULIER. LA SEULE GARANTIE LIEE AU PRODUIT LOGICIEL EST LA GARANTIE ACCORDE PAR MACSPEECH CI-DESSUS. AUCUNE AUTRE GARANTIE POUR UN PRODUIT LOGICIEL MACSPEECH NE PEUT ETRE DONNEE PAR UN INDIVIDU OU ENTITE QUI ENGAGE MACSPEECH. CERTAINES JURIDICTIONS PEUVENT NE PAS AUTORISER L'EXCLUSION DE GARANTIES IMPLICITES OU IMPOSENT UNE DUREE DE GARANTIE IMPLICITE, AUQUEL CAS LES LIMITATIONS CI-DESSUS NE S'APPLIQUENT PAS AU LICENCIÉ. DANS LA MESURE DU POSSIBLE, TOUTE GARANTIE IMPLICITE NE POUVANT ETRE LEVEE EST LIMITEE A TRENTE (30) JOURS. CETTE GARANTIE DONNE ACCES A DES DROITS LEGAUX SPECIFIQUES. LE LICENCIÉ PEUT DISPOSER D'AUTRES DROITS POUVANT VARIER DE JURIDICTION A JURIDICTION.

#### 8. Restrictions

DANS LES LIMITES DE LA LOI, EN AUCUN CAS MACSPEECH, SES FOURNISSEURS, NI LE PROPRIÉTAIRE DES DROITS DU PRODUIT LOGICIEL, NI SES DIRECTEURS OU EMPLOYÉS NE SAURAIENT ÊTRE TENUS RESPONSABLES À L'ÉGARD DE TOUT DOMMAGE PARTICULIER, INDIRECT, ACCIDENTEL, CONSÉQUENTIEL, SPÉCIAL, PUNITIF OU AUTRE, DÉCOULANT DE QUELQUE FAÇON QUE CE SOIT DE LA VENTE, DE L'UTILISATION OU DE L'IMPOSSIBILITÉ D'UTILISER LE PRODUIT LOGICIEL (Y COMPRIS ET SANS LIMITES, LES DOMMAGES ET LES PERTES DE REVENUS COMMERCIAUX, DE PROFITS, D'UTILISATION, DE DONNÉES ET AUTRES AVANTAGES ÉCONOMIQUES), QUELS QUE SOIENT LES CAUSES, EN DÉFAUT OU À TORT, MÊME SI MACSPEECH A ÉTÉ INFORMÉ DE L'ÉVENTUALITÉ DE TELS DOMMAGES. LA RESPONSABILITÉ DE MACSPEECH ET DE SES FOURNISSEURS NE SAURAIT EN AUCUN CAS, NI PAR CONTRAT, NI À TORT (Y COMPRIS POUR NÉGLIGENCE), NI AUTRE, DÉPASSER LE MONTANT DÉBOURSÉ PAR LE LICENCIÉ POUR L'ACQUISITION DU PRODUIT LOGICIEL. CES LIMITES S'APPLIQUENT MÊME SI LA GARANTIE CI-DESSUS ÉCHOUÉ DANS SON OBJECTIF PREMIER. CERTAINES JURIDICTIONS NE PERMETTANT PAS L'EXCLUSION OU LES LIMITES DE RESPONSABILITÉ, LES LIMITES CI-DESSUS PEUVENT NE PAS S'APPLIQUER À VOTRE CAS. DANS UN TEL CAS, LA RESPONSABILITÉ DE MACSPEECH SERA LIMITEE AU MAXIMUM SELON LES DISPOSITIONS DE LA LOI.

#### 9. Provisions spéciales

Cet Accord de licence est gouverné et interprété selon les lois du Commonwealth du New Hampshire, États-Unis d'Amérique, sans égard aux conflits de provisions légales. En acceptant cet Accord de licence, le licencié accepte d'être soumis à la juridiction du New Hampshire et de lancer toute action consécutrice ou relative à cet Accord de licence auprès de la cour d'état ou cour fédérale appropriée au New Hampshire.

EN CONTINUANT L'INSTALLATION DE CE LOGICIEL, LE LICENCIÉ CONFIRME LA LECTURE ET LA COMPRÉHENSION DE CET ACCORD DE LICENCE ET LE LICENCIÉ ACCEPTE D'ÊTRE SOUMIS À CES TERMES. LE LICENCIÉ RECONNAÎT PAR AILLEURS CET ACCORD DE LICENCE COMME LA DÉCLARATION EXCLUSIVE ET COMPLÈTE DE L'ACCORD ENTRE LE LICENCIÉ ET MACSPEECH, REMPLAÇANT TOUTE AUTRE PROPOSITION OU ACCORD PRÉALABLE, ORAL OU ÉCRIT, AINSI QUE TOUTE AUTRE COMMUNICATION CONCERNANT LE CONTENU DE CET ACCORD DE LICENCE D'UTILISATEUR FINAL DU LOGICIEL.

Copyright (c) 1998-2009 MacSpeech, Inc. et ses licenciés. Tous droits réservés. MacSpeech Dictate est une marque déposée de MacSpeech, Inc.

## Crédits

### Équipe d'Ingénierie MacSpeech:

Jeff Ganyard	... et le reste de MacSpeech :	
Chris Hardy		
Jacob Hazelgrove	Sheila Ganyard	David Popovitch
Paul Herzog	Stephane Gauthier	Craig Nesbitt
Eric Hon-Anderson	Jay Gonzales	Nathan Nesbitt
Jim Kelley	T. Patrick Henebry	Anne Schwing
Fernando Lins	Carla Hernandez	Michael Schwing
Robert Stuller	Sara Jennings	Brenda Shiepe
Andrew Taylor	Donald MacCormick	Jack Simonton
Colin Taylor	Dominique Maltais	Carly Taylor

Un grand merci à:

Apple Inc. pour Mac OS X. Nuance Communications, Inc. pour leur moteur de reconnaissance extraordinaire. Matt Neuburg pour son expertise documentaire. Naomi Pearce et Ed Prasek pour leurs efforts pour faire connaître MacSpeech Dictate partout dans le monde.

Et bien entendu, MERCI à tous ceux impliqués de prêt ou de loin dans MacSpeech. MacSpeech Dictate n'existerait pas sans votre support!

### Crédit:

Powered By Dragon®, le moteur de reconnaissance Dragon NaturallySpeaking® Les marques ci-dessus sont la propriété de Nuance Communications, Inc. utilisées sous licence. Tous droits réservés mondialement.

AquaticPrime Framework  
Copyright © 2006-2009, Lucas Newman  
Tous droits réservés.

BDAlias  
Copyright © 2001-2009, bDistributed.com, Inc.  
Tous droits réservés.

CTGradient de Nuance Communications, Inc.  
Copyright © 2007-2008 Chad Weider.  
Droits réservés: <<http://creativecommons.org/licenses/by/2.5/>>

Log4Cocoa  
Copyright © 2002-2009, Bob Frank  
Tous droits réservés.

Shortcut Recorder  
Copyright © 2006-2009, contributeurs à ShortcutRecorder.  
Tous droits réservés.  
Détails Contributeur sur  
<<http://wafflesoftware.net/shortcut/contributors/>>.  
Tous droits réservés.

# Table des matières

Introduction	10
Installation et Création de votre Profil vocal	12
Installation initiale	14
Créer un Profil vocal	20
Réglage du microphone	24
Apprentissage vocal	27
Interface	34
La fenêtre des Profils	34
La Fenêtre d'État	35
La fenêtre des Commandes disponibles	35
Le Menu Dock	36
Le menu d'État	36
Raccourcis clavier	37
Le microphone et les modes	38
Ouvrir et fermer le microphone	39
Mode Veille	41
L'apprentissage et les changements de mode	42
Mode Dictée	44
Ce que vous pouvez dire dans le mode Dictée	44
Commandes de navigation et d'édition	46
Capitalisation, espaces et nombres	48
Majuscules de titre	49
Majuscules	49
Minuscules	50
Espaces	50
Chiffres	51
Le nom des lettres en mode Dictée	55

Lettres	56
Lettres diacritiques	57
Ligatures et lettres non latines	59
Mode Épeler	60
Ce que vous pouvez dire dans le mode Épeler	61
Noms des lettres dans le mode Épeler	61
Lettres	61
Lettres diacritiques	63
Ligatures Lettres non latines	64
Chiffres	65
Ponctuation	66
Commandes	76
Commandes globales	77
Accès direct à quelques sites web Français	84
Commandes clavier	85
Comment dire une Touche clavier	86
Commandes générées	88
Démarrer des Applications	88
Messages Email	88
Commandes d'Applications	90
Commandes Finder	91
Commandes TextEdit	97
Commandes Safari	103
Commandes Mail	111
Commandes iChat	124
Commandes iCal	124
Fenêtres	130
La Fenêtre Bloc-Notes	131
Fenêtre des Profils	132
Fenêtre des Commandes	135

Types de commandes	137
Créer une commande	139
Fenêtre Editeur de Vocabulaire	141
Fenêtre de Réglage du microphone	145
Fenêtre Apprentissage vocal	147
Fenêtre d'Apprentissage du vocabulaire	148
Fenêtre d'État	150
Fenêtre des Commandes disponibles	152
Fenêtre de Reconnaissance	154
Apprentissage	157
Fenêtre des Préférences	159
Onglet des Préférences Générales	159
Onglet des Préférences d'Apparence	160
Onglet des Préférences de Dictée	161
Onglet des Préférences de Reconnaissance	161
Onglet De Préférences Des Commandes	162
Onglet des Préférences de Raccourcis	163
Menus	164
Menu Dictate	164
Menu Fichier	164
Menu Édition	165
Menu Voix	167
Menu Outils	167
Menu Format	168
Menu Fenêtre	168
Menu Aide	169
Conseils sur la Reconnaissance vocale	171
Le Cache et la Règle d'or	174
Deux manières de travailler	174
Texte et Cache	174



Pourquoi les fenêtres Bloc-Notes sont-elles spéciales ?	176
Supplément pour les experts	176
Commandes du Cache	177
Cache	178
Vider cache	179
Les fenêtres Bloc-Notes et le Cache	180
Diagnostic entrée sonore	182
Où est installé le logiciel ?	184

# Introduction

MacSpeech Dictate est une application de reconnaissance vocale. C'est à dire qu'il vous suffit de parler dans le microphone pour que MacSpeech Dictate interprète votre voix comme des mots. Le logiciel peut ensuite réagir à vos paroles de deux manières différentes :

- Il peut interpréter vos mots comme des commandes, au quel cas il obéit à vos commandes. Par exemple, vous pouvez dire à Safari de sélectionner un lien dans le texte d'une page que vous avez affichée en disant Lien suivant; vous pouvez ensuite dire à Safari de suivre la page au bout du lien comme si vous aviez cliqué sur le lien avec votre souris en disant Aller à ce lien.
- Il peut interpréter vos mots comme une dictée, dans quel cas il tape ce que vous dites au niveau du point d'insertion dans l'application active. Par exemple, vous pouvez placer le point d'insertion au début d'un document de traitement de texte vide et dire Bonjour, point, et MacSpeech Dictate tape Bonjour.

Comment fonctionne MacSpeech Dictate? Ce n'est ni magique ni mystérieux. En coulisse, MacSpeech Dictate interprète les mots que vous dites à l'aide d'un moteur de reconnaissance vocal puissant et hautement fiable muni d'un vocabulaire complet et souple. Pour obéir à vos commandes ou taper votre dictée, MacSpeech Dictate utilise une combinaison de technologies incorporées dans Mac OS X, comme Accessibilité et AppleScript.

Vous pouvez démarrer avec MacSpeech Dictate très rapidement, mais au préalable vous devez effectuer quelques manipulations et apprendre quelques petites choses.

**PRÉPARATION.** Avant que MacSpeech Dictate puisse interpréter votre voix, vous devez fournir un échantillon de voix afin que MacSpeech Dictate apprenne le son de votre voix et votre façon de prononcer les mots.

**APPRENTISSAGE.** MacSpeech Dictate ne peut pas simplement obéir à n'importe quelle commande. Lorsque vous démarrez, vous ne connaîtrez pas les commandes incorporées dans MacSpeech Dictate ; vous les apprendrez au fur et à mesure (en particulier les commandes les plus utilisées).

Lorsque vous dictez, vous ne connaîtrez pas toujours les termes de MacSpeech Dictate concernant la ponctuation que vous voulez utiliser ; vous les apprendrez également au fur et à mesure (bien sûr vous recevrez toute l'aide nécessaire; MacSpeech Dictate affiche une fenêtre avec la liste des commandes et de la ponctuation. Vous pouvez aussi consulter ce manuel et l'aide en ligne). Vous apprendrez également comment parler clairement et uniformément ; parler à un ordinateur demande un peu d'entraînement.

Avec le temps, vous allez acquérir de l'expérience et la plupart de vos interactions avec MacSpeech Dictate deviendront naturelles. Vous pouvez même personnaliser les capacités de MacSpeech Dictate pour mieux répondre à vos besoins. Par exemple, vous pouvez enrichir son répertoire de commandes. MacSpeech Dictate est livré avec des commandes incorporées spécialisées pour contrôler Dictate ainsi que six applications courantes, et un jeu de commandes générales qui peuvent être utilisées avec n'importe quelle application. Vous pouvez écrire vos propres commandes pour insérer du texte, lancer un script, faire un choix dans un menu, etc.

Vous personnaliserez certainement l'interprétation de votre voix par MacSpeech Dictate. Vous pouvez ajouter du vocabulaire à MacSpeech Dictate dans le cas où vous utilisez des mots qu'il ne connaît pas. Pour éviter les erreurs d'interprétations, vous pouvez former MacSpeech Dictate à mieux vous comprendre en lui indiquant l'interprétation correcte de ce que vous dites et en améliorant sa capacité à interpréter correctement votre voix à l'avenir. Vous avez probablement hâte d'installer MacSpeech Dictate et de lui fournir votre premier échantillon de voix pour pouvoir commencer à contrôler votre ordinateur par la voix.

Le chapitre suivant vous guide tout au long des étapes nécessaires.

# Installation et Création de votre Profil vocal

Avant de pouvoir utiliser MacSpeech Dictate, vous devez vérifier la compatibilité de votre matériel : votre ordinateur et votre microphone.

## CARACTÉRISTIQUES DE L'ORDINATEUR

- Vous devez utiliser un ordinateur Macintosh avec processeur Intel.
- Votre système doit être Mac OS X “Leopard” version 10.5.6 ou plus récente.
- L'ordinateur doit avoir au moins 1Go de RAM (2 Go ou plus de préférence).
- Votre disque dur doit avoir au moins 2Go d'espace disponible pour installer MacSpeech Dictate et ses fichiers associés et après installation vous devez avoir beaucoup d'espace disponible supplémentaire.
- Comme pour toute application logicielle, plus votre processeur est rapide, meilleures seront les performances.
- Vous devez autoriser l'Accessibilité dans vos préférences système Accès Universel.

## CARACTÉRISTIQUES DU MICROPHONE

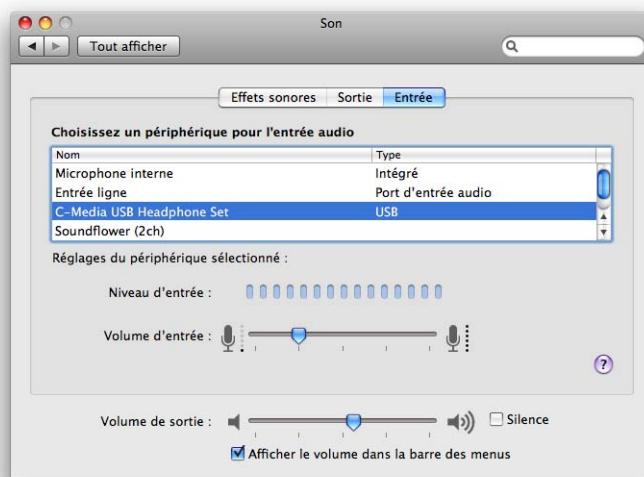
- Vous devez posséder un microphone USB. Ce microphone doit être de haute qualité avec système anti bruit de fond. Idéalement, vous utilisez l'un des microphones de la liste des microphones USB certifiés et supportés par MacSpeech. Vous pouvez consulter cette liste sur le [site web de MacSpeech \(http://www.macspeech.com/microphones\)](http://www.macspeech.com/microphones).

Branchez le microphone USB dans l'un des ports USB de votre ordinateur. Si vous manquez de ports USB, envisagez d'investir dans un concentrateur USB avec alimentation. Vous pouvez alors brancher certains de vos autres appareils USB dans

le concentrateur et brancher le concentrateur sur votre ordinateur. Notez que certains microphones USB doivent être branchés directement sur l'ordinateur.

Dans Préférences système > Son > Entrée, vérifiez que le microphone USB est sélectionné comme source d'entrée sonore. C'est crucial. Vous pouvez brancher un microphone USB sur votre ordinateur sans qu'il soit la source sonore.

Dans ce cas, la source du son est autre (telle que le microphone incorporé de votre ordinateur) et MacSpeech Dictate ne pourra pas interpréter votre voix avec précision.



Utilisez Préférences système > Son pour vérifier que votre microphone USB est la source d'entrée sonore.

**NOTE :** Vous devez toujours vérifier que votre microphone USB est la source d'entrée sonore avant de lancer MacSpeech Dictate. MacSpeech Dictate vérifie au démarrage que le microphone USB est branché ; mais il ne peut pas vérifier que le microphone USB est la source d'entrée sonore. Si ce n'est pas le cas, la reconnaissance vocale ne fonctionnera pas correctement.

## Installation initiale

Vérifiez les points ci-dessous pour vous assurer que vous êtes prêt à installer MacSpeech Dictate.

- Votre Microphone USB est connecté à votre ordinateur.
- Votre Microphone USB est la source d'entrée sonore de votre ordinateur comme indiqué dans Préférences système > Son > Entrée.
- Votre ordinateur est connecté à Internet. Vous aurez besoin d'une connexion Internet pour entrer votre numéro d'enregistrement et obtenir une licence pour votre copie de MacSpeech Dictate.
- L'Accessibilité est sélectionnée dans Préférences système > Accès universel. Vérifiez en choisissant Préférences système > Accès universel et en vérifiant que la boîte à cocher Accès autorisé pour les appareils d'assistance (vers le bas de la fenêtre) soit cochée.



Dans Préférences système > Accès universel, “Accès autorisé pour les appareils d’assistance” doit être coché.

Une fois que vous avez terminé les vérifications, vous êtes prêts à commencer l'installation de MacSpeech Dictate.

MacSpeech Dictate est livré en deux parties : l'application (sur un CD noir) et les données du moteur de reconnaissance vocale (sur un DVD blanc).

Insérez le CD noir dans votre ordinateur et copiez l'application MacSpeech Dictate sur votre disque dur. Le dossier Application est un bon choix d'emplacement. Le CD comprend un alias pour votre dossier Applications. Glissez simplement l'icône de l'application MacSpeech Dictate sur l'icône de votre dossier Applications pour y installer MacSpeech Dictate. Vous pouvez cependant installer MacSpeech Dictate où bon vous semble.

Ejecter le CD.

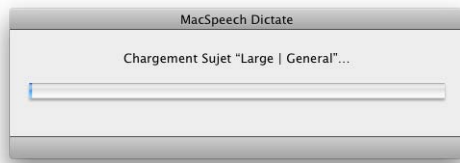
Lancez MacSpeech Dictate depuis votre disque dur. MacSpeech Dictate demande le DVD contenant les données du moteur de reconnaissance vocale (“Données MacSpeech en Français”). Laissez la boîte de dialogue ouverte.



MacSpeech Dictate demande le DVD contenant les données du moteur de reconnaissance vocale.

Insérez le DVD dans votre ordinateur. Une fois monté sur le bureau, retournez à MacSpeech Dictate et cliquez sur OK dans le dialogue (il se peut que le DVD vous paraisse ne pas contenir de données). MacSpeech Dictate copie les données de votre DVD sur votre disque dur et indique sa progression au fur et à mesure. Soyez

patient, ceci peut prendre plusieurs minutes et la barre de progression peut sembler être parfois arrêtée.



MacSpeech Dictate copie les données du DVD sur le disque dur.

Une fois que MacSpeech Dictate a fini de copier les données sur votre disque dur, il vous demande si vous voulez éjecter le DVD. Cliquez sur Éjecter pour retirer le DVD.



Cliquez sur Éjecter pour retirer le DVD contenant les données du moteur de reconnaissance vocale.

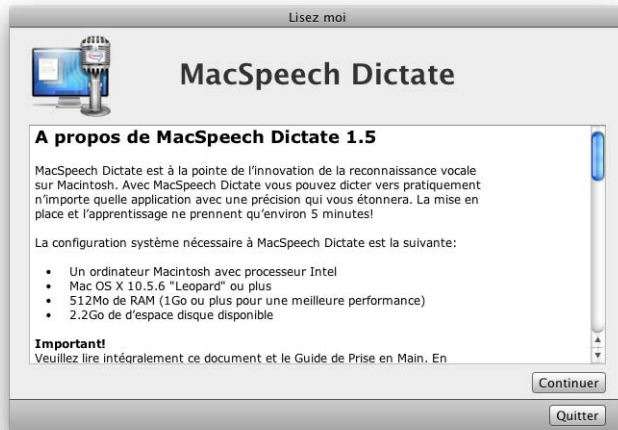
L'installation est maintenant complète, MacSpeech Dictate affiche l'accord de licence. Cliquez Accepter après l'avoir lu.



Cliquez Accepter après avoir lu l'accord de licence.



MacSpeech Dictate affiche la fenêtre Lisez-moi. Cliquez sur Continuer après avoir revu les informations.



Cliquez sur Continuer  
après avoir revu la fenêtre  
Lisez-moi.

MacSpeech Dictate vous demande alors votre licence. Une licence est un fichier de licence. Vous n'avez probablement pas encore de fichier de licence et vous devez donc entrer votre numéro d'enregistrement pour l'obtenir.

Cliquez sur Enregistrer ce logiciel pour afficher un dialogue dans lequel vous pouvez entrer votre numéro d'enregistrement et obtenir un fichier de licence.



Cliquez sur Enregistrer ce logiciel pour afficher le dialogue d'enregistrement.

Si vous avez un fichier de licence, MacSpeech Dictate devrait le trouver automatiquement et toute l'étape d'enregistrement de votre logiciel devrait être évitée. Dans ce cas vous verrez un autre dialogue vous informant que votre licence a été identifiée et qu'elle est valide.



Voici le dialogue que vous verrez à ce moment si vous avez déjà un fichier de licence.

Comme vous n'avez pas encore de fichier de licence, vous avez cliqué sur Enregistrer ce logiciel et le dialogue d'enregistrement apparaît. Remplissez les informations nécessaires (MacSpeech a besoin de ces informations pour créer votre compte sur le site web de MacSpeech ; vos informations resteront confidentielles). Tapez ou copiez votre code d'enregistrement dans le champ approprié du dialo-

gue. Le code d'enregistrement, que vous aurez reçu par email, est de la forme : AB11-ABCD-EFGH-I123.

Enregistrement

Information d'enregistrement

Prénom:

Nom:

Adresse email:

Numéro de téléphone:

Société:

Adresse:

Ville:

Région:

Pays:

Code postal:

Produit: MacSpeech Dictate 1.5

Code d'enregistrement:

Lieu d'achat: Magasin Apple

Date d'achat: 22/10/2009

Type microphone: Choisir le type de Micro

Modèle microphone:

Information sur la machine:

Modèle Macintosh	MacBook5,1
Version Mac OS X	10.6.1
Type CPU	Intel
Vitesse CPU	2.40 Ghz
Nombre de CPU	2
RAM	2.00 GB

Merci de m'envoyer les actualités et offres

\* Indique une champ obligatoire

Annuler Enregistrer maintenant

Remplissez le dialogue d'enregistrement et cliquez sur Enregistrez maintenant. Votre ordinateur doit être connecté à Internet.

Une fois que vous avez rempli les champs du dialogue, vérifiez que votre ordinateur est connecté à Internet et cliquez sur Enregistrer maintenant. MacSpeech Dictate se connecte à Internet, se connecte au site MacSpeech, télécharge et installe votre fichier de licence. Si cette opération réussit, MacSpeech Dictate vous en informe. Cliquez sur OK.



MacSpeech Dictate a téléchargé et installé votre licence. Cliquez sur OK.

L'installation de MacSpeech Dictate est terminée. Pour pouvoir utiliser MacSpeech Dictate, vous avez besoin d'un profil vocal. Comme vous venez juste d'installer MacSpeech Dictate, vous n'avez pas encore de profil vocal. Par conséquent, MacSpeech Dictate vous propose immédiatement d'en créer un.

## Créer un Profil vocal

Un profil vocal est un jeu de données complet sur votre façon de parler : le son de votre voix et le vocabulaire que vous utilisez. Pour parler à MacSpeech Dictate, vous devez avoir au moins un profil.

Dans la plupart des cas vous n'avez besoin que d'un seul profil. Mais vous pouvez avoir besoin de plusieurs profils dans certaines circonstances :

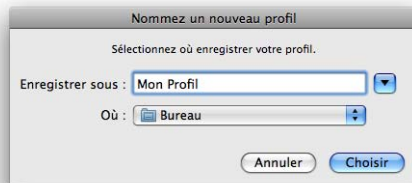
- Si différentes personnes utilisent MacSpeech Dictate sur une même machine, chacune aura besoin de son propre profil.
- Si vous utilisez MacSpeech Dictate avec différents microphones, vous aurez besoin d'un profil par microphone.
- Si vous utilisez MacSpeech Dictate dans différentes langues, vous aurez besoin d'un profil par langue.

Chaque profil a un nom qui l'identifie de manière unique. Lorsque vous créez un profil, vous commencez par lui donner un nom.

**NOTE.** Les données du profil résident sur votre disque dur sous forme d'un paquet dont l'extension de fichier est `.dictateprofil`. Vous pouvez décider de l'emplacement du profil au moment de sa création. Vous pouvez le placer où vous voulez mais nous vous conseillons de placer tous les profils ensemble dans un endroit connu ; par exemple, vous pouvez créer un dossier `~/Documents/MacSpeech Profils`. Ceci permet de sauvegarder facilement les données de profil. Vous trouverez un lien symbolique de chaque profil à `~/Bibliothèque/Application Support/MacSpeech/MacSpeech Profiles`.

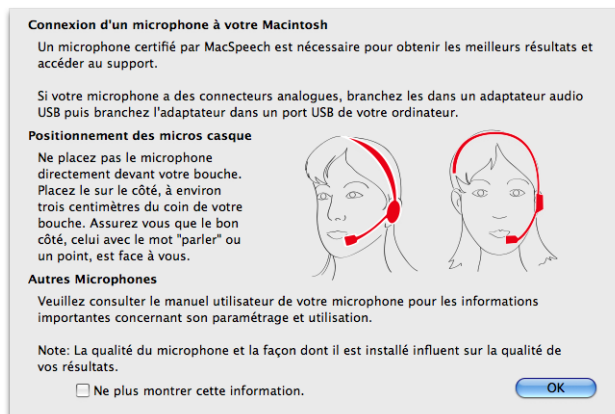
La première fois que vous utilisez MacSpeech Dictate, le logiciel vous demande de créer un nouveau profil.

Lorsque MacSpeech Dictate crée un profil, il commence par un dialogue Fichier Enregistrer (“Nommer un nouveau profil”). Donner un nouveau nom au profil. Spécifiez un dossier dans lequel enregistrer le profil. Cliquez sur Choisir.



Le dialogue Nommer un nouveau profil. Donnez un nom au profil, indiquez un dossier dans lequel l’enregistrer et cliquez sur Choisir puis cliquez sur Créer.

MacSpeech Dictate présente ensuite un dialogue décrivant le positionnement de votre microphone. Positionnez votre microphone comme indiqué. Une case à cocher vous permet de ne plus visualiser ce dialogue à l’avenir, mais n’ignorez pas les conseils de ce dialogue! Le microphone doit toujours être placé près de votre bouche, mais sans être trop près et il doit toujours être placé légèrement sur le côté pour que votre souffle, soit de respiration soit d’articulation, ne soit pas interprété comme des mots. Vous devez positionner votre microphone correctement et vous devez essayer de retrouver la même position à chaque fois que vous utilisez MacSpeech Dictate. Cliquez sur OK lorsque vous êtes prêt à continuer.



MacSpeech Dictate montre la position correcte du microphone. Lisez le dialogue, suivez les instructions, puis cliquez sur OK.

MacSpeech Dictate affiche maintenant la fenêtre des Profils où vous pouvez en régler les caractéristiques. Vous devez régler trois caractéristiques : Microphone, Orthographe et Accent.

**MICROPHONE.** MacSpeech Dictate a déjà détecté votre microphone USB. A moins que vous n'avez plus d'un microphone USB branché sur votre ordinateur, ce sera le seul choix offert. Le microphone choisi sera le seul avec lequel ce profil fonctionnera. Si vous lancez MacSpeech Dictate sans qu'un microphone ne soit détecté, la fenêtre des Profils vous l'indique et votre seul choix est de quitter l'application.

**LANGAGE.** Les choix sont Français, Anglais, Allemand ou Suisse Alémanique, Italien.

**NOTE:** Si vous choisissez ENGLISH comme langage, vous devez alors choisir: SPELLING. Les choix sont US ou UK.  
**ACCENT.** Les choix dépendent de votre choix de l'orthographe.



La fenêtre des Profils vous permet de gérer les profils. Vous vous apprêtez à créer un nouveau profil. Choisissez les réglages corrects et cliquez sur Créer.

Une fois que vous avez réglé le Microphone, le langage, l'orthographe et l'accent, cliquez sur Créer. Pendant la création de votre profil, MacSpeech Dictate affiche une barre de progression.



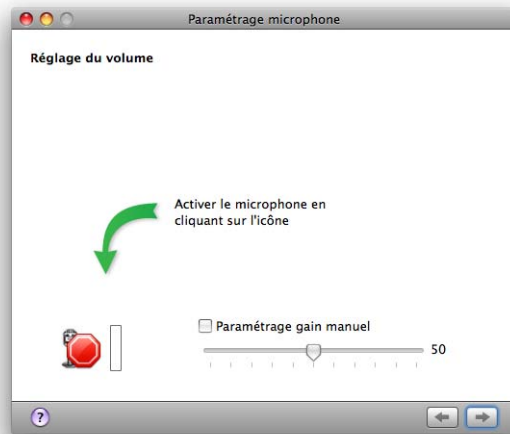
Pendant la création du profil, MacSpeech Dialogue affiche une barre de progression.

Après avoir créé un profil, MacSpeech Dictate passe automatiquement au réglage du microphone.

**CONSEIL.** Vous vous apprêtez à parler à MacSpeech Dictate. Nous vous conseillons de lire maintenant la section [“Conseils sur la Reconnaissance vocale”](#) (p. 171). Si votre microphone est muni d'un casque, portez-le ! [Positionnez le microphone correctement.](#)

## Réglage du microphone

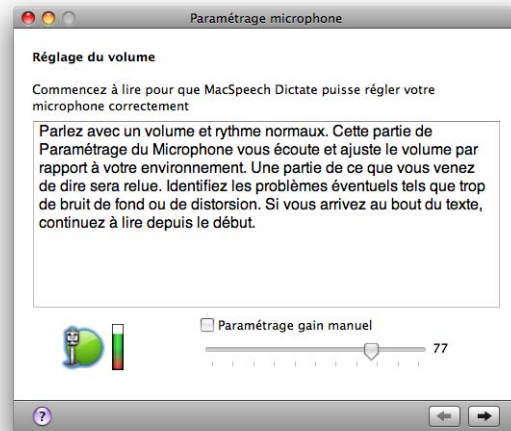
Le réglage du microphone a lieu dans la fenêtre de Réglage du microphone et consiste à ajuster le niveau d'entrée sonore.



C'est dans la fenêtre de Réglage du microphone que vous réglez le niveau d'entrée sonore. Cliquez sur l'icône du microphone avec le "panneau stop" rouge.



Pour ajuster le niveau d'entrée sonore cliquez sur l'icône du microphone avec le “panneau stop” rouge. La fenêtre affiche alors un paragraphe que vous devez lire à voix haute.



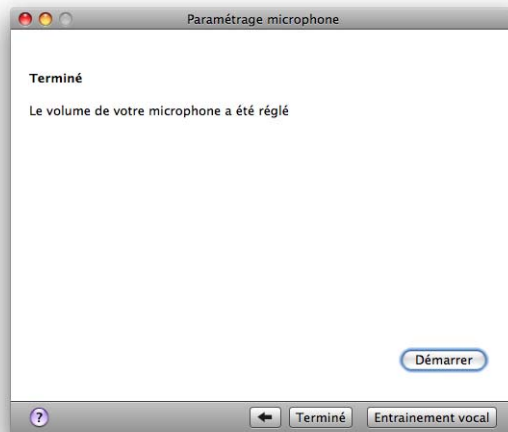
Lisez le paragraphe affiché dans le dialogue de la fenêtre de Réglage du microphone à voix haute. Au fur et à mesure que vous lisez, MacSpeech Dictate ajuste le niveau d'entrée sonore.

Lisez le paragraphe à voix haute. Parlez lentement, naturellement, clairement et de manière continue, mais ne vous inquiétez pas de la prononciation car MacSpeech Dictate n'écoute pas les mots mais le niveau sonore de votre voix.

Essayez de parler d'une voix naturelle, avec un volume uniforme représentatif de la manière normale dont vous allez parler à MacSpeech Dictate dans votre environnement. Au fur et à mesure que vous parlez, l'indicateur de niveau sonore placé à droite du microphone montre le niveau d'entrée sonore qui résulte de la force avec laquelle vous parlez et du réglage du niveau d'entrée sonore de MacSpeech Dictate. Le curseur d'indication du gain se déplace horizontalement tandis que MacSpeech Dictate essaye différents niveaux d'entrée sonore. Une fois que MacSpeech Dictate a terminé et a réglé le niveau d'entrée sonore de votre microphone de manière optimale, il coupe votre microphone et ferme automatiquement cette fenêtre. Si vous arrivez à la fin du paragraphe, recommencez à lire à partir du haut.

**NOTE.** Vous pouvez cocher Réglage manuel du gain si vous voulez manipuler vous-même le curseur, mais MacSpeech Dictate devrait être plus à même de régler le niveau d'entrée sonore de votre microphone que vous.

Dans la fenêtre suivante, MacSpeech Dictate marque une pause et rejoue le dernier segment de votre voix. Ecoutez pour vérifier que le niveau de votre voix est clair et sans distorsions. Appuyez sur Démarrer pour entendre à nouveau l'enregistrement. Vérifiez qu'il n'y a pas de statique, de bruits de fonds ni de bourdonnement. Ces problèmes sont signe d'un mauvais microphone ou d'une mauvaise connexion. Si vous suspectez un problème d'enregistrement et voulez recommencer le réglage du niveau d'entrée sonore, cliquez sur la flèche vers la gauche placée en bas à droite pour retourner à la fenêtre précédente (voir la section [“Diagnostic entrée sonore”](#) (p. 182) pour résoudre les problèmes d'entrée sonore).



MacSpeech Dictate a réglé le niveau d'entrée sonore de votre microphone. Si vous voulez créer un profil, cliquez sur Apprentissage de la voix pour continuer.

L'étape suivante dans la création d'un profil est une session d'apprentissage vocal. Vous devrez lire une histoire à voix haute afin que MacSpeech Dictate puisse apprendre le son de votre voix et votre manière de prononcer les mots. Cliquez sur Entraînement vocal pour continuer. La fenêtre Apprentissage vocal s'affiche.

## Apprentissage vocal

L'apprentissage vocal est un processus durant lequel vous lisez une histoire à voix haute. Il prend place dans la fenêtre d'Apprentissage vocal.

**CONSEIL.** Nous vous conseillons fortement de lire la section “[Conseils sur la Reconnaissance vocale](#)” (p. 171) si vous ne l'avez pas déjà fait, ou même de la relire. Si votre microphone est équipé d'un casque, mettez-le ! [Placez le microphone correctement.](#)

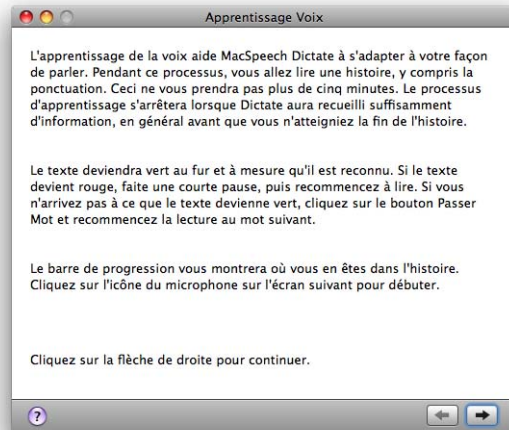
Durant l'apprentissage vocal, MacSpeech Dictate écoute ce que vous dites et le compare aux mots de l'histoire. De cette manière MacSpeech Dictate apprend le son de votre voix et la manière dont vous prononcez les mots. L'apprentissage vocal est l'étape la plus importante de la création d'un profil. C'est pour ça que vous avez besoin de plusieurs profils.

Vous risquez même de devoir créer un nouveau profil si votre voix change temporairement — si vous avez un gros rhume par exemple.

MacSpeech Dictate affiche la fenêtre d'Apprentissage vocal qui contient une description des étapes suivantes. Cliquez sur la flèche vers la droite pour continuer.

Lorsque vous effectuez un apprentissage vocal pour un profil existant, une fenêtre s'affiche comprenant trois histoires à lire. Les histoires que vous avez déjà lues sont

marquées d'une icône circulaire verte. Lorsque vous commencez la création d'un profil, la première histoire est sélectionnée automatiquement.



Fenêtre d'Apprentissage vocal avant la lecture de l'histoire. Pour continuer, cliquez sur la flèche vers la droite placée en bas à droite de la fenêtre.

MacSpeech Dictate affiche une fenêtre avec l'histoire à lire. Le microphone est coupé, ce qui est indiqué par une icône de "panneau stop" rouge et l'apprentissage ne commence qu'une fois que vous appuyez sur l'icône.



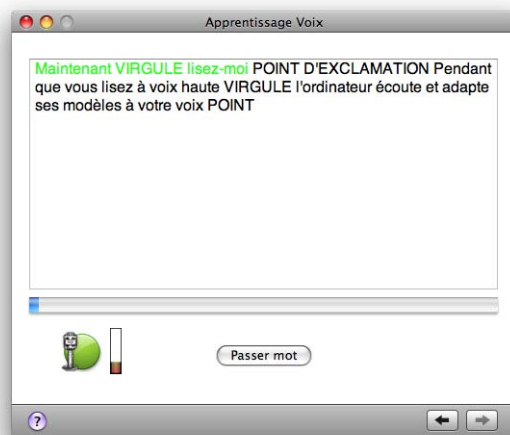
La fenêtre d'Apprentissage vocal est prête à la lecture de l'histoire. Cliquez sur l'icône du microphone (avec le "panneau stop" rouge) pour commencer.

Voilà ce qui va se passer lorsque vous appuierez sur l'icône du microphone. MacSpeech Dictate va ouvrir le microphone (l'icône va se changer en un cercle vert) et afficher une brève page de texte à lire à voix haute — en général juste une ou deux phrases. Vous devez lire tout le texte, y compris la ponctuation (car c'est ce que vous devez faire lorsque vous dictez). Pour vous aider, la ponctuation est affichée en majuscules, mais lisez-la avec la même voix. Lisez par petits segments en faisant une pause entre chaque. MacSpeech Dictate indique son progrès de compréhension en passant chaque segment en vert. Une fois que vous êtes arrivé à la fin de la page (tout le texte est en vert), MacSpeech Dictate “tourne la page” automatiquement.

Si MacSpeech Dictate a du mal à comprendre ce que vous dites, il passe le segment en rouge. Dans ce cas, vous devez relire le segment en rouge. Si MacSpeech Dictate ne comprend toujours pas (le texte reste en rouge), vous devez cliquer sur “Passer mot” pour passer au reste du texte. Si vous avez l'impression que la lecture se passe vraiment mal et que vous voulez recommencer la lecture à partir du début, cliquez sur la flèche vers la gauche.

Au fur et à mesure que vous lisez, gardez un œil sur l'indicateur de niveau sonore (la barre verticale placée à droite de l'icône du microphone). Parlez suffisamment fort pour que l'indicateur soit au milieu de la zone verte.

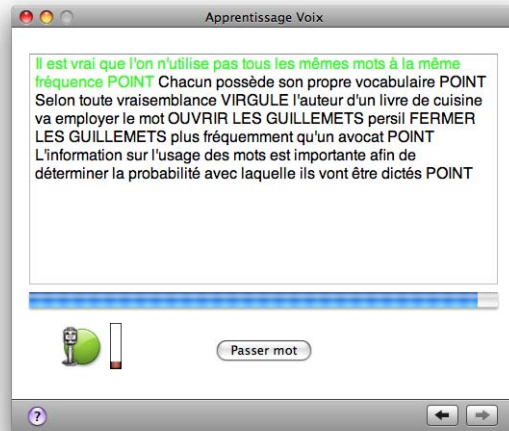
**AVERTISSEMENT.** Le moteur de reconnaissance vocale n'a aucune expérience de votre voix lors de la lecture des quelques premières pages de l'histoire pour la session d'Apprentissage d'un nouveau profil. Les segments lus doivent donc être courts et les pauses entre les segments suffisamment longues pour permettre au moteur de reconnaissance de suivre et de passer les segments au vert. Vous devez lire de la manière suivante : « Nous. Voudrions. Que. Vous lisiez. À voix haute. Pendant. Quelques minutes. » Vous pourrez commencer à lire à un rythme beaucoup plus naturel après une ou deux pages.



La première page de l'histoire d'Apprentissage vocal pour un nouveau profil. Les premiers mots ont été lus et ont été passés au vert.

Lorsque vous lisez l'histoire, MacSpeech Dictate “tourne la page” pour vous. Le progrès d'une page à l'autre est indiqué par la barre horizontale de progrès en bas de la page. Si vous avez besoin de faire une pause (pour vous gratter la gorge, boire un peu d'eau, éternuer, vous étirer, etc.) cliquez sur l'icône du microphone pour la transformer en un “panneau stop” rouge. Une fois que vous êtes prêt à continuer,

cliquez dessus à nouveau pour la transformer en un cercle vert et continuer la lecture.



Une page avancée de l'histoire de l'Apprentissage vocal. Vous pouvez voir que l'histoire est presque terminée car la barre bleue de l'indicateur horizontal est presque pleine. Notez le niveau de l'indicateur de gain sonore placé à droite de l'icône du microphone.

Une fois que vous avez fini de lire la dernière page de l'histoire, MacSpeech Dictate analyse les données collectées sur votre voix et enregistre les résultats dans votre profil (en fait ça peu se passer pendant la dernière page ou une page précédente si MacSpeech Dictate pense avoir assez de données).

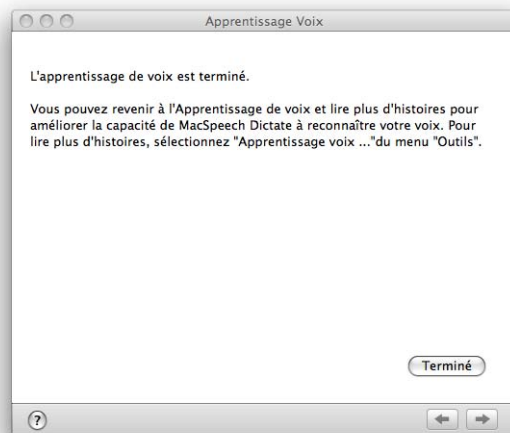


MacSpeech Dictate analyse la lecture de l'histoire et enregistre les résultats dans votre profil. Patientez pendant le traitement des données.

Patiencez pendant que MacSpeech Dictate analyse la lecture de l'histoire. L'analyse demande beaucoup de calculs et peut prendre du temps (peut-être même autant que la lecture elle-même). Ne l'interrompez pas et ne faites rien d'autre avec votre ordinateur. Ne forcez pas MacSpeech Dictate à quitter (vous risquez de détruire votre profil en le faisant).

Comme indiqué par ce dialogue, vous pouvez relire l'histoire plus tard ou bien choisir une des deux autres en sélectionnant Outils > Apprentissage voix. Le mieux est d'utiliser un peu MacSpeech Dictate en parlant et dictant et en ajustant votre façon de parler et en améliorant la reconnaissance avec l'Apprentissage de reconnaissance. Pour la plupart des utilisateurs, il n'est pas nécessaire de continuer l'Apprentissage vocal au-delà de la première histoire.

Une fois l'analyse de votre lecture terminée, la fenêtre d'Apprentissage vocal affiche un dialogue final. Cliquez sur Terminé pour continuer.

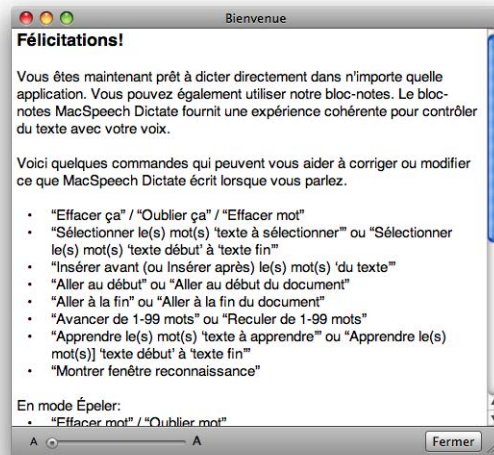


L'analyse de votre lecture est terminée. Cliquez sur Terminé pour continuer.

Si vous venez de terminer le premier Apprentissage vocal de votre premier profil, MacSpeech Dictate affiche la fenêtre de Bienvenue. Vous pouvez la lire rapidement (vous pouvez y revenir plus tard depuis le menu Aide).



Fermez la fenêtre lorsque vous êtes prêt.



La fenêtre de Bienvenue.  
Fermez la fenêtre pour  
commencer à utiliser  
MacSpeech Dictate.

Vous avez maintenant un profil actif utilisable. Vous êtes prêt à parler à MacSpeech Dictate pour qu'il tape ce que vous dites et obéisse à vos commandes.

Si vous venez d'installer MacSpeech Dictate pour la première fois et voulez savoir où ses différents composants sont installés, lisez la section ["Où est installé le logiciel ?"](#) (p. 184).

# Interface

L'interface de base de MacSpeech Dictate est extrêmement simple. Ce chapitre fait le tour de ses fonctions et certaines sont détaillées dans les chapitres suivants.

Vous pouvez utiliser MacSpeech Dictate en travaillant dans n'importe quelle application. L'interface de MacSpeech Dictate est toujours présente (afin que vous puissiez contrôler le comportement de MacSpeech Dictate) sans pour autant vous gêner.

## La fenêtre des Profils

Lorsque vous lancez MacSpeech Dictate, vous verrez probablement la fenêtre des Profils. Sélectionnez votre profil et cliquez sur Activer. Si vous voulez éviter de voir la fenêtre des Profils au démarrage, décochez Afficher fenêtre des profils de l'onglet des Préférences générales.

MacSpeech Dictate utilise alors automatiquement au démarrage le profil actif qu'il utilisait quand vous avez quitté l'application la fois précédente.



La fenêtre des Profils. Si vous voyez cette fenêtre au démarrage, sélectionnez votre profil et cliquez sur Activer.

## La Fenêtre d'État

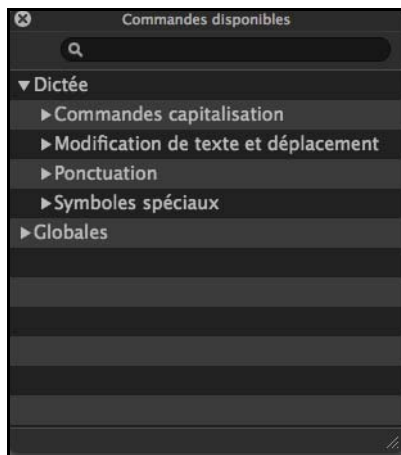
La Fenêtre d'État est votre centre de contrôle de MacSpeech Dictate. Elle flotte au-dessus des fenêtres de toutes les autres applications. Vous pouvez y ouvrir et fermer le microphone, changer de mode, etc. Pour plus de détails, consultez la section “Fenêtre d'État” (p. 150).



La Fenêtre d'État flotte au-dessus de toutes les applications.

## La fenêtre des Commandes disponibles

La fenêtre des Commandes disponibles affiche une liste contextuelle des commandes que vous pouvez dire à MacSpeech. Elle flotte au-dessus des fenêtres de toutes les autres applications. Pour plus de détails, consultez la section “Fenêtre des Commandes disponibles” (p. 152).



La fenêtre des Commandes disponibles vous indique ce que vous pouvez dire au moment présent. Pour révéler les commandes elles-mêmes, cliquez sur un des triangles.

## Le Menu Dock

Le menu MacSpeech Dictate Dock montre les commandes qui permettent d'afficher et de masquer les fenêtres de MacSpeech Dictate et de contrôler les modes et l'état du microphone.

Le menu Dock est disponible quelle que soit l'application active.



Le menu Dock vous permet de contrôler MacSpeech Dictate quelle que soit l'application active.

## Le menu d'État

Le menu d'État de MacSpeech Dictate indique si le microphone est ouvert ou fermé et vous pouvez cliquer dessus pour le modifier. C'est une manière pratique d'ouvrir et de fermer le microphone, quelle que soit l'application active même si la fenêtre d'État n'est pas affichée. Si vous préférez ne pas afficher le menu d'État, décochez Dans la barre de menu dans l'onglet Apparence des Préférences.



Le menu d'État contrôle le microphone.

## Raccourcis clavier

En plus de l'interface visible, MacSpeech Dictate offre une interface invisible importante : ses raccourcis clavier. MacSpeech Dictate vous permet de définir des raccourcis clavier globaux (“touches rapides”) pour effectuer les tâches suivantes :

- Ouvrir et fermer le microphone.
- Changer entre les modes Dictée, Épeler et Commandes.
- Afficher ou masquer la fenêtre de Reconnaissance.

Utilisez l'onglet de Préférences de Raccourcis pour les régler.

# Le microphone et les modes

La chose la plus importante à maîtriser lorsque vous utilisez MacSpeech Dictate est l'état du microphone. Le microphone est toujours ouvert ou fermé. Lorsqu'il est ouvert, MacSpeech Dictate est dans un des quatre modes ci-après.

Le mode détermine si MacSpeech Dictate répond à votre voix et de quelle manière.

## LE MICROPHONE

**MICROPHONE FERMÉ.** MacSpeech Dictate n'écoute pas du tout. Aucun son ne peut l'influencer. Vous ne pouvez que rouvrir le microphone et la seule manière de faire cela est d'utiliser la souris ou le clavier.

**MICROPHONE OUVERT.** MacSpeech Dictate vous écoute et le mode détermine de quelle manière il vous répond.

## LES QUATRE MODES

**LE MODE DICTÉE.** Si MacSpeech Dictate peut interpréter votre voix comme une commande, il exécute la commande. Sinon, MacSpeech Dictate interprète votre voix comme une dictée et tape les mots que vous dites au point d'insertion dans l'application active.

**LE MODE ÉPELER.** Si MacSpeech Dictate peut interpréter votre voix comme une commande, il obéit à la commande. Sinon, MacSpeech Dictate essaye d'interpréter votre voix comme un jeu limité de lettres et de signes de ponctuation et tape ces lettres ou signes de ponctuation au point d'insertion dans l'application active. Si MacSpeech Dictate ne peut pas interpréter votre voix comme une commande ou des lettres ou signes de ponctuation, rien ne se passe.

**LE MODE COMMANDE.** Si MacSpeech Dictate peut interpréter votre voix comme une commande, il obéit à la commande. Sinon, rien ne se passe. Vous

pouvez aussi dire des commandes dans le mode Dictée et le mode Épeler mais le mode Commandes peut être utile car MacSpeech Dictate n'a pas besoin de décider si ce que vous dites doit être tapé ou bien est une commande à exécuter. Vous pouvez passer au mode Commandes lorsque vous voulez passer une série de commandes et que vous voulez être sûr que rien ne sera interprété comme une dictée et accidentellement tapé dans votre document.

**LE MODE VEILLE.** Si MacSpeech Dictate peut interpréter votre voix indifféremment comme une des commandes Au travail, Au boulot, A l'écoute, il retourne à l'un des trois modes précédents. Sinon, rien ne se passe.

## Ouvrir et fermer le microphone

Pour arrêter votre travail, fermez le microphone complètement. Pour bien comprendre les implications de la fermeture du microphone, comparons-les avec celles du mode Veille.

L'avantage de fermer le microphone plutôt que d'utiliser le mode Veille est que la voix ne peut pas être interprétée, même accidentellement, comme une commande pour ouvrir le microphone. La voix est complètement ignorée.

L'inconvénient de fermer le microphone est que vous ne pouvez pas le rouvrir avec la voix. Vous devez utiliser vos mains. Contrairement au mode Veille où vous pouvez parler pour reprendre votre travail.

### POUR ÉTEINDRE LE MICROPHONE :

- Dites Éteindre le microphone.
- Choisissez Voix > Éteindre microphone.
- Choisissez Éteindre microphone sur le menu Dock.
- Cliquez sur l'icône du microphone dans la fenêtre d'État de manière à ce qu'il apparaisse avec un "panneau stop" rouge.

- Cliquez sur le menu optionnel d'état sur la barre de menu pour qu'il apparaisse avec le "panneau stop" rouge.
- Appuyez sur le raccourci clavier correspondant pour fermer le microphone.

**POUR OUVRIR LE MICROPHONE LORSQU'IL EST FERMÉ :**

- Choisissez Voix > Allumer microphone.
- Choisissez Allumer microphone sur le menu Dock.
- Cliquez sur l'icône microphone de la fenêtre d'État de manière à ce qu'il apparaisse avec un "bouton vert".
- Cliquez sur le menu optionnel d'état sur la barre de menu pour qu'il apparaisse avec le "bouton vert".
- Appuyez sur le raccourci du clavier pour ouvrir le microphone.

**POUR SAVOIR SI VOTRE MICROPHONE EST OUVERT OU FERMÉ :**

- Consultez la fenêtre d'État. L'icône du microphone affiche l'état du microphone.
- Consultez le menu optionnel d'état sur la barre de menu. C'est une version miniature de l'icône du microphone de la fenêtre d'État qui affiche l'état du microphone.
- Consultez l'icône du Dock de MacSpeech Dictate. Elle apparaît (optionnellement) avec une icône de microphone affichant l'état du microphone.
- Consultez le menu Voix. Si le microphone est ouvert, le premier élément du menu est Eteindre microphone. Si le microphone est fermé, le premier élément du menu est Allumer microphone.
- Consultez le menu Dock. Il contient les éléments du menu qui fonctionnent comme le menu Voix.



## Mode Veille

Pour interrompre votre travail temporairement, passez au mode Veille. Dans le mode Veille, MacSpeech Dictate vous écoute, mais est dans un mode spécial dans lequel il ne répond qu'à un nombre très limité de commandes qui sont indifféremment:

Au travail

Au boulot

A l'écoute

Tout ce que vous dites d'autre est ignoré. Ceci vous permet d'interrompre votre travail et que MacSpeech Dictate ignore les sons du microphone jusqu'à ce que vous soyez prêt à reprendre le travail.

### POUR ENTRER DANS LE MODE VEILLE :

- Dites Mettre en veille.
- Choisissez Mettre en veille dans le menu Mode de la fenêtre d'État. Le menu mode apparaît lorsque vous cliquez sur le bouton mode de la fenêtre d'État.
- Choisissez Mettre en veille dans le menu Voix.
- Choisissez Mettre en veille dans le menu Dock.

### POUR SAVOIR SI VOUS ÊTES DANS LE MODE VEILLE :

- Consultez la fenêtre d'État. Son bouton mode affiche l'icône de Veille et le microphone apparaît avec un "ballon de veille" bleu et un croissant de lune.
- Consultez l'icône du Dock de MacSpeech Dictate (ou bien utilisez Commande-Tab pour afficher le changeur d'application). Si vous avez choisi l'option de badge de l'icône de Dock pour afficher l'état du microphone, il apparaît avec un croissant de lune.

- Consultez le menu optionnel. Il apparaît avec un croissant de lune.
- Consultez le menu Voix. Le quatrième élément du menu Mode affiche “Réveiller”.
- Consultez le menu Dock. Il contient les éléments de menu qui fonctionnent comme le menu Voix.

**LORSQUE VOUS ÊTES DANS LE MODE VEILLE, VOUS POUVEZ REPRENDRE LE TRAVAIL EN EFFECTUANT UNE DES ACTIONS SUIVANTES :**

- Dites Au travail ou Au boulot ou A l'écoute.
- Choisissez Voix > Allumer microphone ou bien Voix > Réveiller.
- Choisissez Ouvrir microphone ou bien Réveil sur le menu Dock.
- Cliquez sur l'icône du microphone dans la fenêtre d'État pour qu'elle apparaisse avec un “bouton vert”.
- Cliquez sur le menu optionnel d'état sur la barre de menu pour qu'il apparaisse avec le “bouton vert”.
- Appuyez sur le raccourci du clavier pour ouvrir le microphone.

## **L'apprentissage et les changements de mode**

Les trois modes hors Veille — mode Dictée, mode Épeler et mode Commandes — forment un groupe. Vous pouvez passer de l'un à l'autre et savoir dans lequel se trouve MacSpeech Dictate de manière systématique.

**POUR PASSER D'UN MODE À L'AUTRE :**

- Dites une des phrases suivantes :

Mode Dictée

Mode Épeler

### Mode Commandes

- Choisissez dans le menu mode de la fenêtre d'État. Le menu mode apparaît lorsque vous cliquez sur le bouton mode de la fenêtre d'État.
- Choisissez dans le menu Voix.
- Choisissez dans le menu Dock.
- Appuyez sur le raccourci clavier pour passer d'un mode à l'autre.

### POUR SAVOIR DANS QUEL MODE VOUS ÊTES :

- Consultez la fenêtre d'État. L'icône du bouton de mode représente le mode actif. Dans le menu de ce mode, qui apparaît lorsque vous cliquez sur le bouton de mode, le mode actif est coché.
- Consultez le menu Voix. Le mode actif est coché.
- Consultez le menu Dock. Il contient les menus qui fonctionnent comme le menu Voix.

## Mode Dictée

Dans le mode Dictée, vous pouvez dicter le texte à taper et dire des commandes qui doivent être exécutées. MacSpeech Dictate tape ce que vous dites en interprétant votre voix comme une dictée sauf s'il reconnaît une commande.

En général, si vous parlez de manière uniforme et continue, MacSpeech Dictate interprète vos mots comme une dictée, même s'ils comprennent des mots qui pourraient être une commande.

Si vous faites une pause avant et après une phrase, MacSpeech Dictate considère que cette phrase peut être une commande.

Par exemple, “Mettre en Veille” est une commande (vous passez dans le mode Veille). Donc :

Si vous dites “Mettre. En veille”, MacSpeech Dictate tape: Mettre en veille.

Si vous dites Ne pas mettre en veille au milieu d'une phrase, MacSpeech Dictate tape ces mots.

Mais si vous dites Ne pas. Mettre en Veille. MacSpeech Dictate tape Ne pas puis passe au mode Veille.

Pour garantir qu'une phrase soit reconnue comme une commande, faites une pause avant et après la commande, mais dites la commande elle-même de manière constante et continue.

C'est peut-être le bon moment de revoir la section [“Conseils sur la Reconnaissance vocale”](#) (p. 171).

## Ce que vous pouvez dire dans le mode Dictée

**MOTS ET PHRASES À TAPER.** Vous pouvez utiliser la fenêtre Éditeur de vocabulaire pour modifier la liste des mots que MacSpeech Dictate connaît.

Vous devriez essayer de ne pas faire de bruit intempestif, mais MacSpeech Dictate fait de son mieux pour ignorer les bruits d'hésitation connus tels que “ah”, “heu”, et “hmm” (en fait, vous risquez de devoir utiliser le mode Épeler pour taper ces mots).

**INSTRUCTIONS POUR LES ESPACES ET LA CAPITALISATION.** En général vous ne devriez pas avoir besoin de ces commandes. MacSpeech Dictate tape les espaces et la capitalisation de manière automatique et intelligente. Un contrôle plus fin de la capitalisation et des espaces est disponible. Voir la section “[Capitalisation, espaces et nombres](#)” (p. 48). Pour insérer un espace, dites Barre d'espace-ment.

Dans de nombreux cas, il est plus simple de laisser MacSpeech Dictate effectuer sa capitalisation automatique, correcte ou non, puis de la corriger après coup avec les commandes de modification de la capitalisation présentées ci-dessous.

**PONCTUATION.** Contrairement aux espaces et à la capitalisation, vous devez dicter explicitement toute ponctuation désirée. MacSpeech Dictate n'essaye pas d'insérer de ponctuation intelligente à partir de la grammaire, du ton de la voix ou autre. Contrairement au mode Épeler, le mode Dictée n'incorpore pas de ponctuation dans ces espaces automatiques intelligents. Pour voir le nom des signes de ponctuation, voir la section “[Ponctuation](#)” (p. 66).

**NOM DES LETTRES.** Le nom des lettres peut être utilisé pour taper un mot constitué de lettres ou pour dicter un acronyme. Cependant, vous ne devriez pas utiliser le nom des lettres dans le mode Dictée à la place du mode Épeler. Par exemple, pour taper un a-b-c des animaux, dites un Alpha tiret Beta tiret Charlie des animaux. Cette approche elle-même n'est pas à toute épreuve car MacSpeech Dictate doit considérer que alpha puisse vouloir dire alpha et non pas A. Vous obtiendrez de meilleurs résultats avec le mode Épeler. Voir la section “[Le nom des lettres en mode Dictée](#)” (p. 55).

**COMMANDES.** Toutes les commandes globales, de clavier, générées et les d'application sont disponibles.

**COMMANDES D'APPRENTISSAGE DE RECONNAISSANCE.** Vous pouvez compléter le modèle vocal et corriger les erreurs de reconnaissance à l'aide de ces commandes de reconnaissance du mode Dictée :

- Apprendre le mot “UnMot”
- Apprendre les mots “UnMot” jusqu'à “AutreMot”
- Apprendre les mots “UnMot” à “AutreMot”

Les mots (ou les phrases qui les contiennent) sont sélectionnés et la fenêtre de Reconnaissance s'ouvre. Voir la section [“Fenêtre de Reconnaissance”](#) (p. 154). Lorsque la fenêtre de Reconnaissance est ouverte, d'autres commandes de fenêtre de Reconnaissance sont disponibles.

**COMMANDES DE NAVIGATION ET D'ÉDITION.** Ce sont des commandes du mode Dictée, listées dans la section suivante, conçues pour la navigation et l'édition de base du texte pour vous permettre de corriger vos propres erreurs, de modifier ce que vous avez dicté ou pour corriger la capitalisation.

C'est la manière “correcte” de travailler sur votre document. Ces commandes n'enfreignent pas à la Règle d'or. Voir la section [“Le Cache et la Règle d'or”](#) (p. 174).

Si ce que vous avez dicté n'a pas été reconnu correctement par MacSpeech Dictate, il est préférable d'utiliser la fenêtre de Reconnaissance. Voir la section [“Fenêtre de Reconnaissance”](#) (p. 154).

## Commandes de navigation et d'édition

Vous pouvez déplacer le point d'insertion avec ces commandes :

- Reculer de NN mot(s), Avancer de NN mot(s) (où “NN” est un nombre jusqu'à 99)

**VOUS POUVEZ PLACER LE POINT D'INSERTION AVEC CES COMMANDES :**

- Insérer Avant le mot “UnMot”
- Insérer Avant les mots “UnMot” jusqu’à “AutreMot”
- Insérer Avant les mots “UnMot” à “AutreMot”
- Insérer Après le mot “UnMot”
- Insérer Après les mots “UnMot” jusqu’à “AutreMot”
- Insérer Après les mots “UnMot” à “AutreMot”

**VOUS POUVEZ CONTRÔLER LA SÉLECTION AVEC CES COMMANDES :**

- Sélectionner le mot “UnMot”
- Sélectionner les mots “UnMot” jusqu’à “AutreMot”
- Sélectionner les mots “UnMot” à “AutreMot”

**VOUS POUVEZ SÉLECTIONNER ET EFFACER UNE PHRASE AVEC CES COMMANDES :**

- Effacer le mot “UnMot”
- Effacer les mots “UnMot” jusqu’à “AutreMot”
- Effacer les mots “UnMot” à “AutreMot”

**VOUS POUVEZ SÉLECTIONNER ET MODIFIER LA CAPITALISATION D'UNE PHRASE AVEC CES COMMANDES :**

- Mettre le(s) mot(s) en minuscules “UnMot” à “AutreMot”
- Mettre le(s) mot(s) en majuscules “UnMot” à “AutreMot”

Dans les commandes ci-dessus, lorsque vous indiquez les mots à sélectionner, si ces mots apparaissent plusieurs fois dans le document, MacSpeech Dictate sélectionne l'instance la plus proche. Positionnez le point d'insertion près des mots désirés avant d'invoquer la commande pour garantir qu'ils seront sélectionnés.

Si vous utilisez la voix pour effacer ou modifier un texte puis changez d’avis (par exemple parce que MacSpeech Dictate a sélectionné le mauvais segment de texte), dites Annuler dictée.

**POUR EFFACER LE DERNIER MOT DICTÉ OU PLACÉ À GAUCHE DU CURSEUR :**

- Dites Effacer mot (ou bien Oublier mot).

**POUR EFFACER LA DERNIÈRE PHRASE DICTÉE OU PLACÉE À GAUCHE DU CURSEUR :**

- Dites Effacer ça (ou bien Oublier ça). La notion de MacSpeech Dictate de “phrase” dépend de la détection des pauses dans votre voix.

Si vous “effacez” ou bien “oubliez” puis changez d’avis (par exemple parce que MacSpeech Dictate a enlevé plus de mots que vous ne désiriez), dites Annuler Dictée.

## Capitalisation, espaces et nombres

Dans le mode Dictée, vous pouvez dire des commandes qui appliquent des règles de capitalisation, d’espaces et d’interprétation des nombres. Ceci vous donne un contrôle plus fin lorsque le comportement automatique intelligent du mode Dictée a besoin d’assistance (cependant, pour avoir le contrôle le plus fin possible, utilisez le mode Épeler.)

**CONSEIL.** MacSpeech Dictate est livré avec un large répertoire de mots intégrés avec la capitalisation et les espaces corrects. Avant d’utiliser ces commandes, essayez de dire votre mot (ou bien cherchez-le dans la fenêtre d’Édition du vocabulaire) pour voir ce que fait MacSpeech Dictate. Par exemple, MacSpeech Dictate gère correctement les termes comme “CD-ROM” et “FreeBSD” sans avoir à vous inquiéter des espaces, des césures ou de la capitalisation.



## Majuscules de titre

Pour capitaliser (mode titre) le mot suivant :

- Dites En Maj.

Dans la fenêtre d'État, le premier voyant indicateur lumineux sera orange et indiquera "Abc". Lorsque vous dites le mot suivant, il commencera par une majuscule et le voyant lumineux s'éteindra automatiquement.

Pour capitaliser (mode titre) une série de mots, vous pouvez vouloir passer dans le mode titre, dire une série de mots, puis quitter le mode titre. Pour ce faire:

- Dites Activer Maj.

Dans la fenêtre d'État, le premier voyant lumineux sera vert et affichera "Abc".

Dites une série de mots, qui seront capitalisés. Dites ensuite Annuler Maj. Le voyant lumineux s'éteint.

## Majuscules

Pour mettre le mot suivant entièrement en majuscules :

- Dites Toutes Maj.

Dans la fenêtre d'État, le premier voyant lumineux sera orange et affichera "ABC". Lorsque vous dites le prochain mot, il sera tapé tout en majuscules et le voyant lumineux s'éteint automatiquement.

Pour mettre une série de mots entièrement en majuscules, vous pouvez vouloir passer dans le mode majuscules, dire une série de mots, puis quitter le mode majuscules. Pour ce faire :

- Dites Activer Toutes Maj.

Dans la fenêtre d'État, le premier voyant lumineux est vert et affiche "ABC".

Dites une série de mots, qui seront entièrement capitalisés. Dites ensuite Annuler Toutes Maj. Le voyant lumineux s'éteint.

## Minuscules

Pour mettre le mot suivant entièrement en minuscules :

- Dites En Min.

Dans la fenêtre d'État, le premier voyant lumineux est orange et affiche "abc".

Lorsque vous dites le mot suivant, il sera tapé entièrement en minuscules et le voyant lumineux s'éteint automatiquement.

Pour mettre une série de mots entièrement en minuscules, vous pouvez vouloir passer dans le mode minuscules, dire une série de mots, puis quitter le mode minuscules. Pour ce faire :

- Dites Activer Min.

Dans la fenêtre d'État, le premier voyant lumineux sera vert et affichera "abc".

Lisez la série de mots, qui seront tapés entièrement en minuscules. Dites ensuite Annuler Min. Le voyant lumineux s'éteint.

## Espaces

Pour éviter l'insertion automatique d'un espace avant le prochain mot :

- Dites Pas d'espace.

Dans la fenêtre d'État, le deuxième voyant lumineux sera orange. Lorsque vous dites le mot suivant, il sera tapé sans espace le précédant et le voyant lumineux s'éteint automatiquement.

Pour éviter l'insertion automatique d'un espace lorsque vous dites une série de mots :

- Dites Activer pas d'espace.

Dans la fenêtre d'État, le deuxième voyant lumineux sera vert. Lisez la série de mots, qui seront tapés sans espaces. Puis dites Annuler pas d'espace. Le voyant lumineux s'éteint.

Pour insérer un espace :

- Dites Barre d'espacement.

En général vous n'avez pas besoin d'éliminer ou de contrôler les espaces à cause de la ponctuation. Par exemple, pour lier deux mots, dites le premier mot, puis Tiret, puis le second mot. Il n'y aura pas d'espace de chaque côté du tiret grâce à la règle incorporée concernant l'espacement autour des tirets.

## Chiffres

Pour forcer le mot suivant à être interprété comme un chiffre arabe (“1”, “2”, etc.) :

- Dites En Chiffres.

Dans la fenêtre d'État, le troisième voyant lumineux sera orange et affichera “123”. Dites le chiffre. Le chiffre est tapé et le voyant lumineux s'éteint automatiquement.

**CONSEIL.** Pour taper 0, dites Zéro.

Pour forcer le mot suivant à être interprété comme un chiffre romain (“I”, “II”, etc.) :

- Dites Chiffres romains.

Dans la fenêtre d'État, le troisième voyant lumineux sera orange et affichera “XIV”. Dites le chiffre. Le chiffre sera tapé et le voyant lumineux s'éteindra automatiquement. Ceci fonctionne même pour les nombres romains. Par exemple, dites Chiffres romains Mille Neuf Cent Quatre-vingt-dix sept (en un segment continu) pour que MacSpeech Dictate tape MCMXCVII.

MacSpeech Dictate effectue un grand nombre d'opérations de formatage des nombres et des dates. Voici quelques détails.

Lorsque vous dites un nombre, MacSpeech Dictate tape le mot ou bien le nombre, selon le contexte dans lequel il a été utilisé. Si vous voulez le forcer à taper le nombre plutôt que le mot, dites En Chiffres avant de le dire.

Voici quelques exemples du formatage et de la ponctuation automatique de MacSpeech Dictate pour les expressions numériques.

Les nombres peuvent être dictés sous forme de chiffres ou de nombres. Insérer la ponctuation le cas échéant.

Ce que vous dites	Résultats
En Chiffre Un	1
En Chiffre Cinq	5
Dix-sept	17
Quarante-deux	42
Cent soixante-dix-neuf	179
Cinq mille quatre cent vingt-trois	5423
Cinq virgule quatre cent vingt-trois	5,423
Douze mille cinq cent trente-sept	12 537
Cent quarante-deux mille quinze	142 015
Trente-cinq virgule vingt-trois	35,23
Zéro virgule zéro trois	0,03
Quarante-trois virgule vingt-huit Pourcent	43,28%

Les fractions peuvent être dictées normalement ou bien vous pouvez les clarifier en disant Slash ou bien Sur entre le numérateur et le dénominateur.

<b>Ce que vous dites</b>	<b>Résultats</b>
En Chiffres Un Demi	1/2
En Chiffre Un quart	1/4
Un slash 4	1/4
Quinze Seizièmes	15/16
Quinze Sur Seize	15/16
Trois Quarts	3/4
Onze Sur Trente Deux	11/32
Neuf slash Douze	9/12
Cent Trente slash Soixante-dix	130/70

Vous pouvez dire les monnaies normalement ; le nombre est interprété et la ponctuation introduite dès que vous dites le nom de la monnaie.

<b>Ce que vous dites</b>	<b>Résultats</b>
Quatre-vingt-dix-neuf Dollars et Cinquante-cinq Cents	99.55\$
Quarante-cinq Euros et trente-cinq Cents	€45.35
Cent vingt Livres Sterling virgule trente-cinq	£120,35

Les codes postaux français peuvent être dits normalement chiffre par chiffre ou d'une traite. Pour les autres formats de codes postaux, la meilleure approche est probablement de passer par le mode Épeler.

<b>Ce que vous dites</b>	<b>Résultats</b>
Sept Sept Neuf Trois Zéro	77930
Soixante-dix-sept neuf cent trente	77930
Soixante-quinze zéro zéro neuf	75009

Les numéros de téléphone français peuvent être dits normalement par deux chiffres et la ponctuation est automatique. Pour les autres formats de numéro de téléphone, dites la ponctuation (faites quelques essais).

<b>Ce que vous dites</b>	<b>Résultats</b>
Zéro six douze vingt-sept Trente Dix-huit	06.12.27.30.18
Zéro neuf soixante-dix quarante douze quatre-vingt-quatre	09.70.40.12.84
Ouvrir la Parenthèse Six Zéro Trois Fermer la Parenthèse Trois Cinq Zéro Zéro Neuf Zéro Trois	(603) 3500903
Ouvrir Parenthèse Zéro Un Six Deux Huit Fermer Parenthèse Huit Neuf Quatre Un Cinq Zéro	(01628) 894150
Zéro Deux Sept Espace Six Deux Neuf Espace Huit Neuf Quatre Quatre	027 629 8944
Six Un Tiret Sept Tiret quatre Six Neuf Cinq Tiret Deux Zéro Cinq Cinq	61-7-4695-2055

Les dates et les heures peuvent généralement être dites normalement. Pour les heures, le séparateur est « h » et il est entré automatiquement lorsque vous dites énoncé une heure.

Ce que vous dites	Résultats
Vingt Deux Janvier Quatre-vingt-dix-neuf	22 Janvier 1999
Neuf Avril Deux Mille Un	9 Avril 2001
Quatorze Slash Zéro Sept Slash Quatre-vingt Cinq	14/07/85
Trois Slash Onze Slash Zéro Deux	3/11/02
Trois Slash Onze Slash Deux Mille Deux	3/11/2002
Premier Avril	1er Avril
Vingt Deux Mars	22 Mars
Les années Quatre-vingt	les années 80
Sept Heure Quarante-cinq	7h45
Dix neuf heure Quarante-cinq	19h45
Trois Heure	3h00

## Le nom des lettres en mode Dictée

C'est le nom des lettres que vous pouvez utiliser en mode Dictée (vous devriez envisager d'utiliser le mode Épeler qui est plus fiable — car dans le mode Épeler le système sait que vous dites probablement le nom d'une lettre — et a un répertoire plus vaste).

## Lettres

Dans le mode Dictée, les lettres individuelles (plutôt qu'un acronyme ou une abréviation connue) doivent être dites à l'aide de l'Alphabet Radio International. Ceci est prévu essentiellement lorsque le nom de la lettre est un mot en soi.

Les initiales (lettres capitales suivies d'un point) peuvent être entrées en disant Capital ou bien Majuscule suivi du nom de la lettre. Vous pouvez prononcer le nom de la lettre normalement ou bien utiliser l'Alphabet Radio International. Par exemple, pour dicter L. M. Dupond, vous pouvez dire L Point M Point Dupond.

Les acronymes (séries de lettres capitales sans aucun espace ni point) peuvent être entrés comme une suite d'initiales. Un point apparaît lorsque vous dictez la première initiale, mais il est ensuite enlevé lorsque vous dictez la deuxième. Par exemple pour dicter HLM, dites simplement H L M.

Voici les lettres de l'Alphabet Radio International :

### Ce que vous dites

---

Alpha

Bravo

Charlie

Delta

Echo

Foxtrot

Golf

Hôtel

India

Juliet



### Ce que vous dites

---

Kilo

Lima

Mike

Novembre

Oscar

Papa

Québec

Roméo

Siéra

Tango

Uniforme

Whiskey

Xray

Yankee

Zoulou

### Lettres diacritiques

Les lettres diacritiques sont les lettres avec une marque en dessous ou au-dessus (nous vous recommandons le mode Épeler qui a un répertoire de lettres diacritiques plus étendu).

Les segments suivants, vous permettent d'entrer les lettres diacritiques dans le mode Dictée :

<b>Ce que vous dites</b>	<b>Résultats</b>
A-Accent-Aigu	á
A-Accent-Circonflexe	â
A-Accent-Grave	à
A-Tréma	ä
C-Cédille	ç
E-Accent-Aigu	é
E-Accent-Circonflexe	ê
E-Accent-Grave	è
E-Tréma	ë
I-Accent-Aigu	í
I-Accent-Circonflexe	î
I-Accent-Grave	ì
I-Tréma	ï
N-Tilde	ñ
O-Accent-Aigu	ó
O-Accent-Circonflexe	ô
O-Accent-Grave	ò
O-Accent-Tréma	ö
U-Accent-Aigu	ú
U-Accent-Circonflexe	û

Ce que vous dites	Résultats
U-Accent-Grave	ù
Y-Accent-Aigu	ý
Y-Accent-Tréma	ÿ

## Ligatures et lettres non latines

Vous pouvez dire les ligatures et les lettres non latines suivantes dans le mode Dictée :

Ce que vous dites	Résultats
A E Diphtongue ; A E Ligature	æ
O E Diphtongue ; O E Ligature	œ
Eszet	ß

# Mode Épeler

Dans le mode Épeler, vous pouvez épeler et donner des commandes. MacSpeech Dictate tape les lettres individuelles, les nombres et la ponctuation que vous dites sauf s'il reconnaît ce que vous dites comme une commande. Si MacSpeech Dictate ne reconnaît pas ce que vous dites comme une lettre, un nombre, une ponctuation, ou une commande, rien ne se passe.

**CONSEIL.** Le mode Épeler comporte des signes de ponctuation légèrement différents de ceux du mode Dictée, ce qui peut s'avérer utile. Le mode Épeler est également pratique pour taper des mots que le mode Dictée interprète mal (comme “maj” ou “heu”). Il est également pratique lorsque vous tapez un mot que MacSpeech Dictate ne connaît pas ou bien lorsque vous entrez une abréviation, un acronyme ou une URL. Mais le mode Dictée vous permet également d'entrer des acronymes et si vous utilisez un mot souvent, vous devriez penser à l'ajouter au vocabulaire de votre profil de manière à pouvoir le dire en mode Dictée. Voir la section [“Fenêtre Editeur de Vocabulaire”](#) (p. 141).

Dans le mode Épeler, aucun espace n'est ajouté automatiquement. Contrairement au mode Dictée, dans lequel les espaces sont insérés automatiquement avant et après la ponctuation, le cas échéant, et entre les mots. Dans le mode Épeler, vous devez entrer les espaces désirés vous-même.

Pour insérer un espace :

- Dites Barre d'espacement.

Pour retirer la dernière lettre tapée ou à gauche du curseur :

- Dites Effacer mot (ou bien Oublier Mot) ou bien Effacer ça (ou bien Oublier ça).

Si vous “effacez” ou “oubliez” puis changez d’avis, dites Annuler dictée.

## Ce que vous pouvez dire dans le mode Épeler

**LE NOM DES LETTRES ET DES CHIFFRES.** (Consultez la section suivante “[Noms des lettres dans le mode Épeler](#)” (p. 61) concernant le nom des lettres) Pour capitaliser une lettre :

- Dites Maj suivi du nom de la lettre.

**PONCTUATION.** Voir la section “[Ponctuation](#)” (p. 66).

**COMMANDES.** Toutes les commandes globales, clavier, générées et d’application sont disponibles.

**COMMANDES DE NAVIGATION.** Vous pouvez contrôler le point d’insertion avec ces commandes du mode Épeler :

- Reculer NN lettre(s) et Avancer NN lettre(s) (où “NN” est un nombre de 10 à 99)

## Noms des lettres dans le mode Épeler

Ce sont les noms des lettres et des chiffres que vous pouvez dire dans le mode Épeler.

### Lettres

Les lettres sont en minuscules par défaut. Pour capitaliser une lettre :

- Dites Maj suivi du nom de la lettre.

Pour taper une lettre dans le mode Épeler :

- Dites le nom de la lettre, par exemple A, B, etc.
- Ou bien dites le nom de la lettre dans l’Alphabet Radio International (liste ci-dessous).

Lorsque vous dites un simple nom de lettre (plutôt qu'une lettre diacritique comme ci-dessous), vous pouvez précéder le nom de la lettre par le mot Lettre, par exemple Lettre A, Lettre B, Lettre Alpha, Lettre Bravo. Ceci peut permettre d'éliminer certaines ambiguïtés.

Voici le nom des lettres de l'Alphabet Radio International :

**Ce que vous dites**

---

Alpha

Bravo

Charlie

Delta

Echo

Foxtrot

Golf

Hôtel

India

Juliet

Kilo

Lima

Mike

Novembre

Oscar

Papa

Québec

### Ce que vous dites

---

Roméo

Siéra

Tango

Uniforme

Whiskey

Xray

Yankee

Zoulou

## Lettres diacritiques

Les lettres diacritiques sont les lettres avec une marque en dessous ou au-dessus. Pour taper une lettre diacritique dans le mode Épeler :

- Dites le nom de la lettre (normal ou Alphabet Radio International) suivi du nom du symbole diacritique : A-Aigu, Alpha-Aigu.
- Optionnellement, dans la plupart des cas, vous pouvez dire Accent entre le nom de la lettre et le symbole diacritique (même si, strictement parlant, le symbole diacritique n'est pas un accent) : par exemple, A Accent-Aigu, Alpha Accent-Aigu. Mais vous ne pouvez pas dire Accent pour "Diérèse" ni "Cercle".

Toutes les combinaisons correctes de diacritiques ne sont pas forcément disponibles, même pour les langages européens. Par exemple, vous ne pouvez pas dire la quatrième lettre de "Dvořák" (la meilleure façon de taper le nom de Dvořák avec

MacSpeech Dictate est d'utiliser une commande de texte Macro. Voir la section "[Fenêtre des Commandes](#)" (p. 135)).

Lettre	Symbole diacritique
A	Aigu, Circonflexe, Grave, Tilda, Tréma ; Diérèse, Cercle
C	Cédille
E	Aigu, Circonflexe, Grave, Tréma ; Diérèse
I	Aigu, Circonflexe, Grave, Tréma ; Diérèse
N	Tilda
O	Aigu, Circonflexe, Grave, Tilda, Tréma ; Diérèse, Cercle
U	Aigu, Circonflexe, Grave, Tréma ; Diérèse
Y	Aigu, Tréma ; Diérèse

## Ligatures Lettres non latines

Vous pouvez dire les ligatures et les lettres non latines suivantes dans le mode Épeler :

Ce que vous dites	Résultats
A E Diphtongue ; A E Ligature ; Ligature A E	æ
O Slash	ø
O E Diphtongue ; O E Ligature ; Ligature O E	œ
Eszet	ß



## Chiffres

Les chiffres sont entrés individuellement. Pour taper un chiffre dans le mode Épeler :

- Dites le nom du chiffre, par exemple Zéro, Un, etc.
- Ou bien, dites Chiffre suivi du nom du chiffre, par exemple Chiffre Zéro, Chiffre Un, etc.

Certains symboles numériques sont considérés comme ponctuation. Voir la section “Ponctuation.”

# Ponctuation

Dans le mode Dictée et le mode Épeler, vous pouvez dire le nom des signes de ponctuation que MacSpeech Dictate doit taper. Ce chapitre présente la liste de tous ces symboles. Ces noms sont également listés dans la fenêtre des Commandes disponibles (et pour le mode Dictée, dans la fenêtre d'Éditeur de vocabulaire).

Il existe un certain nombre de différences importantes entre les ponctuations dans le mode Dictée et le mode Épeler.

Dans le mode Dictée, MacSpeech Dictate essaye d'insérer des espaces intelligents automatiquement (par exemple, il met probablement un espace avant "ouvrir guillemets" et après "fermer guillemets"). Vous pouvez éviter ces espaces en passant dans le mode Pas d'espaces. Mais pour obtenir le contrôle le plus fin possible, utilisez le mode Épeler.

Dans le mode Épeler, par contre, MacSpeech Dictate tape les symboles et rien d'autre. Le mode Épeler a également un plus grand répertoire de signes de ponctuation (et de variations pour les dire).

## ESPACES

Ce que vous dites	Résultats	Mode	Commentaires
Barre d'espace		Les deux	Caractère d'espace
À la ligne		Dictée	Va à la ligne
Nouveau paragraphe		Dictée	Deux caractères à la ligne
Tabulation		Dictée	Caractère de tabulation

## ARRÊTS

Ce que vous dites	Résultats	Mode	Commentaires
Point	.	Les deux	
Point d'exclamation	!	Les deux	
Point d'exclamation inversé	¡	Les deux	
Point d'interrogation	?	Les deux	
Point d'interrogation inversé	¿	Les deux	

## PAUSES ET LIGATURES

Ce que vous dites	Résultats	Mode	Commentaires
Trait d'union	–	Les deux	Pas d'espace ni avant ni après en mode Dictée
Tiret	-	Les deux	Espace avant et après en mode Dictée
Virgule	,	Les deux	
Point virgule	;	Les deux	
Deux points	:	Les deux	
Point du milieu	·	Epeler	
Grand tiret	--	Les deux	deux tirets
Grand trait	--	Les deux	deux tirets

## APOSTROPHE ET GUILLEMETS

Ce que vous dites	Résultats	Mode	Commentaires
Signe Apostrophe	'	Les Deux	Apostrophe droite (pas d'espace avant)
Fermer les guillemets simples	'	Les Deux	Apostrophe droite (pas d'espace avant)
Guillemet simple fermant	'	Les Deux	Apostrophe droite (pas d'espace avant)
Guillemet simple ouvrant	'	Les Deux	Apostrophe droite (pas d'espace après)
Ouvrir les guillemets simple	'	Les Deux	Apostrophe droite (pas d'espace après)
Signe Apostrophe	'	Les Deux	Apostrophe droite (pas d'espace avant)
Ouvrir les guillemets	«	Les Deux	
Fermer les guillemets	»	Les deux	
Ouvrir les guillemets anglais	"	Les Deux	
Fermer les guillemets anglais	"	Les deux	

## CROCHETS

Ce que vous dites	Résultats	Mode	Commentaires
Entre parenthèses ; Ouvrir les parenthèses ; Parenthèse ouvrante	(	Les deux	
Fermer les parenthèses ; Parenthèse fermante	)	Les deux	
Crochet ouvrant ; Ouvrir les crochets	[	Les deux	

Ce que vous dites	Résultats	Mode	Commentaires
Crochet fermant ; Fermer les crochets	]	Les deux	
Ouvrir les accolades	{	Les deux	
Accolade ouvrante	{	Les deux	
Fermer les accolades	}	Les deux	
Accolade fermante	}	Les deux	
Chevron ouvrant	<	Les deux	
Ouvrir les chevrons	<	Les deux	
Ouvrir les parenthèses angulaires	<	Dictée	
Parenthèse angulaire ouvrante	<	Dictée	
Chevron fermant	>	Les deux	
Fermer les chevrons	>	Les deux	
Fermer les parenthèses angulaires	>	Dictée	
Parenthèse angulaire fermante	>	Dictée	

**MONNAIES**

Ce que vous dites	Résultats	Mode	Commentaires
Signe du cent	¢	Les deux	
Symbole du cent	¢	Les deux	
Signe du dollar	\$	Les deux	
Symbole du dollar	\$	Les deux	
Signe de la livre sterling	£	Les deux	
Symbole de la livre sterling	£	Les deux	

Ce que vous dites	Résultats	Mode	Commentaires
Symbole livre	£	Les deux	
Signe du Yen ; Symbole du Yen	¥	Les deux	
Signe Euro ; Symbole Euro	€	Les deux	

## ARITHMETIQUE

Ce que vous dites	Résultats	Mode	Commentaires
Signe égal	=	Les deux	
Égal	=	Épeler	
Signe plus	+	Les deux	
Plus	+	Épeler	
Signe moins	-	Les deux	
Moins	-	Épeler	
Signe plus ou moins	±	Les deux	
Plus ou moins	±	Épeler	
Signe multiplication	×	Les deux	
Symbole multiplication	×	Les deux	
Fois	×	Épeler	
Multiplier	×	Épeler	
Signe division	÷	Les deux	
Symbole division	÷	Les deux	
Diviser	÷	Épeler	
Inférieur à	<	Les deux	

Ce que vous dites	Résultats	Mode	Commentaires
Supérieur à	>	Les deux	
Signe pourcentage	%	Les deux	
Pourcentage	%	Épeler	
Point	.	Les deux	
Signe Non logique	¬	Les deux	
Signe Non logique	¬	Épeler	
Signe Non	¬	Épeler	
Puissance Un	1	Les deux	
Puissance Deux	2	Les deux	
Au carré	2	Épeler	
Puissance Trois	3	Les deux	
Au cube	3	Épeler	
Cube	3	Épeler	
Signe Un demi	½	Dictée	
Un demi	½	Épeler	
Signe d'Un quart	¼	Dictée	
Un quart	¼	Épeler	
Signe Trois Quarts	¾	Dictée	
Trois Quarts	¾	Épeler	

**DIÈSE**

<b>Ce que vous dites</b>	<b>Résultats</b>	<b>Mode</b>	<b>Commentaires</b>
Signe dièse	#	Les deux	
Dièse	#	Épeler	

**AUTRES SYMBOLES COURANTS**

<b>Ce que vous dites</b>	<b>Résultats</b>	<b>Mode</b>	<b>Commentaires</b>
Et commercial	&	Les deux	
Astérisque	*	Les deux	
Etoile	*	Épeler	
Multiplier par	*	Dictée	
A commercial	@	Les deux	
Arobase	@	Les deux	
Backslash	\	Les deux	
Barre oblique inverse	\	Les deux	
Backquote	`	Les deux	
Caret	^	Les deux	
Chapeau	^	Épeler	
Signe Copyright	©	Les deux	
Copyright	©	Épeler	
Signe degré	°	Les deux	
Degré	°	Épeler	



Ce que vous dites	Résultats	Mode	Commentaires
Slash	/	Les deux	
Barre oblique	/	Les deux	
Divisé par	/	Les deux	
Signe paragraphe	¶	Les deux	
Symbole Paragraphe	¶	Les deux	
Paragraphe	¶	Épeler	
Symbole de marque déposée	®	Les deux	
Signe de marque enregistrée	®	Les deux	
Signe Section	§	Les deux	
Symbole section	§	Les deux	
Section	§	Épeler	
Tilde	~	Les deux	
Signe de marque	™	Les deux	
Symbole de marque	™	Les deux	
Trademark	™	Épeler	
Signe soulignement	—	Les deux	
Soulignement	—	Épeler	
Souligné	—	Épeler	
Barre verticale		Les deux	

## RARETÉS

Ce que vous dites	Résultats	Mode	Commentaires
Symbole de croix	†	Les deux	
Signe de croix	†	Les deux	
Guillemet en bas	»	Les deux	
Double virgule	»	Épeler	
Double signe de croix	‡	Les deux	
Double symbole de croix	‡	Les deux	
Signe de crois double	‡	Les deux	
Signe de double croix	‡	Les deux	
Symbole de croix double	‡	Les deux	
Symbole de double croix	‡	Les deux	
Double croix	‡	Épeler	
Ordinal féminin	<sup>a</sup>	Épeler	
Tiret en haut	-	Les deux	
Ordinal masculin	°	Les deux	
Signe mu	μ	Les deux	
Signe pour mille	‰	Les deux	
Par mille	‰	Épeler	
Signe Par mille	‰	Dictée	

## SMILIES

<b>Ce que vous dites</b>	<b>Résultats</b>	<b>Mode</b>	<b>Commentaires</b>
Icône sourire	: -)	Dictée	
Icône triste	: -(	Dictée	
Icône clin d'œil	; -)	Dictée	

# Commandes

Pour savoir à tout moment quelles sont les commandes disponibles, utilisez la fenêtre des Commandes disponibles. Voir [“Fenêtre des Commandes disponibles”](#) (p. 152).

Les commandes peuvent être modifiées, créées, activées et désactivées, ainsi qu’effacées dans la fenêtre des Commandes. Voir [“Fenêtre des Commandes”](#) (p. 135).

Les commandes sont organisées en six catégories :

**COMMANDES MODALES.** Les modes individuels peuvent être munis de commandes. Par exemple, Ajouter une majuscule au mot “Vallée” est quelque chose que vous ne pouvez dire que dans le mode Dictée. Pour plus amples informations, consultez la description de chaque mode.

**COMMANDES DE FENETRE.** Certaines commandes ne sont disponibles que lorsqu’une certaine fenêtre est ouverte. Par exemple, Choisir 2, pour insérer le deuxième choix de la fenêtre de Reconnaissance dans votre document, n’est disponible que lorsque la fenêtre de Reconnaissance est ouverte. Voir [“Fenêtre de Reconnaissance”](#) (p. 154).

**COMMANDES GLOBALES.** Certaines commandes sont globales, ce qui veut dire qu’elles sont toujours disponibles (sauf dans le mode Veille). Voir [“Commandes globales”](#) (p. 77).

**COMMANDES CLAVIER.** Les commandes clavier sont des commandes globales qui vous permettent de dire le nom des touches du clavier ou des combinaisons de touches modifiantes que MacSpeech Dictate doit taper. Voir [“Commandes clavier”](#) (p. 85).

**COMMANDES GÉNÉRÉES.** Au démarrage, MacSpeech Dictate génère optionnellement des commandes globales qui vous permettent de lancer des applications

ou de créer un message email adressé à quelqu'un dans votre Carnet d'adresses. Voir [“Commandes générées”](#) (p. 88).

**COMMANDES D'APPLICATIONS.** Certaines commandes ne sont disponibles que lorsqu'une certaine application est active. Par exemple, vous pouvez dire Envoyer Message lorsque l'application iChat ou Mail est active.

MacSpeech Dictate est livré avec des jeux de commandes pour Finder, TextEdit, Safari, Mail, iChat et iCal. Voir [“Commandes d'Applications”](#) (p. 90).

Si la commande que vous voulez énoncer n'est pas une commande modale, pour être sûr que MacSpeech Dictate interprète ce que vous dites comme une commande à exécuter et non pas comme des mots dictés, passez au mode Commandes.

## Commandes globales

Ces commandes sont disponibles dans tous les modes (sauf le mode Veille). Certaines contrôlent MacSpeech Dictate ; d'autres contrôlent l'ordinateur lui-même, ou l'application active.

### LES MODES MACSPEECH DICTATE ET LE MICROPHONE

Ce que vous dites	Commentaires
Mode Dictée	Met le microphone de MacSpeech Dictate dans le mode Dictée.
Mode Épeler	Met le microphone de MacSpeech Dictate dans le mode Épeler.
Mode Commandes	Met le microphone de MacSpeech Dictate dans le mode Commandes.
Mettre en veille	Met le microphone de MacSpeech Dictate dans le mode Veille.
Éteindre le Microphone	Ferme le microphone. Plus d'entrée vocale possible jusqu'à ce que le microphone soit ouvert avec le clavier ou le menu.

## DICTEE ET APPRENTISSAGE DE MACSPEECH

Ce que vous dites	Commentaires
Effacer ça	Efface l'énonciation ou morceau d'énonciation immédiatement à gauche du curseur ou sélection. Une énonciation est une phrase que vous avez dite. "Oublier ça" est une autre alternative pour cette commande.
Oublier ça	Efface l'énonciation ou morceau d'énonciation immédiatement à gauche du curseur ou sélection. Une énonciation est une phrase que vous avez dite. "Effacer ça" est une autre alternative pour cette commande.
Effacer Mot	Efface le mot avant le curseur ou bord gauche de la sélection. "Oublier Mot" est une autre alternative pour cette même commande.
Oublier Mot	Efface le mot avant le curseur ou bord gauche de la sélection. "Effacer Mot" est une autre alternative pour cette même commande.
Annuler Dictée	Annuler l'effet de la dernière dictée ou commande de dictée (Effacer, Oublier, Annuler). L'utilisation de cette commande supprime les informations de correction du texte en cours, donc si vous dites "Rétablir Dictée" vous ne serez pas en mesure de corriger le texte remplacé. Si votre dernière dictée remplaçait du texte, ce texte est rétabli, mais aucune information de correction n'est enregistrée.
Rétablir Dictée	Rétablir Dictée annule l'effet de la commande Annuler Dictée.
Lire la sélection	Lit la sélection
Entraîner Vocabulaire à partir de sélection	Copie la sélection courante, ouvre la fenêtre d'apprentissage du vocabulaire et utilise le texte copié en entrée.

Ce que vous dites	Commentaires
Cache Document	Indique à MacSpeech Dictate d'enregistrer la fenêtre courante comme "texte saisi par utilisateur". Toute information préalable sur le contenu de la fenêtre est remplacée (information de dictée, lettres épelées).
Cache Sélection	Indique à MacSpeech Dictate d'enregistrer la sélection courante comme "texte saisi par utilisateur". Utilisable avec les fenêtres Bloc-notes seulement. Toute information préalable sur le contenu de la fenêtre est remplacée (information de dictée, lettres épelées).
Vider Cache	Supprime toute information dans le cache concernant le contenu de la fenêtre active. Ceci n'efface PAS le texte apparaissant dans la fenêtre active, mais MacSpeech Dictate considère maintenant que la fenêtre est vide, SAUF pour les fenêtres Bloc-notes. Lorsque "Vider Cache" est appliqué sur une fenêtre Bloc-notes, une commande "Cache Document" est aussi générée automatiquement, car MacSpeech Dictate connaît toujours le contenu de sa propre fenêtre.

## FENETRES MACSPEECH DICTATE

Ce que vous dites	Commentaires
Afficher fenêtre d'état	Affiche la fenêtre d'état de MacSpeech Dictate.
Masquer fenêtre état	Masque la fenêtre d'état de MacSpeech Dictate.
Afficher commandes disponibles	Affiche la fenêtre des commandes MacSpeech Dictate disponibles.
Masquer commandes disponibles	Masque la fenêtre des commandes MacSpeech Dictate International disponibles.
Afficher fenêtre de Reconnaissance	Affiche la fenêtre de Reconnaissance et propose les alternatives pour la sélection courante ou l'énonciation à gauche du curseur.

Ce que vous dites	Commentaires
MacSpeech Dictate au premier plan	Fait de MacSpeech Dictate l'application au premier plan

## NAVIGATION

Ce que vous dites	Commentaires
Aller au début	Déplace le curseur à la première position du document.
Aller au début du document	Déplace le curseur au début du document.
Aller à la fin	Déplace le curseur à la dernière position du document.
Aller à la fin du document	Déplace le curseur à la fin du document.
Champ suivant	Déplace le curseur dans le champs suivant en appliquant une tabulation et vide la cache.
Champ précédent	Déplace le curseur dans le champs précédent en appliquant une maj tabulation et vide la cache.

## COPIER COLLER

En dehors d'une fenêtre Bloc-Notes (c'est-à-dire dans une application autre que MacSpeech Dictate), ces commandes sont les mêmes que si vous aviez utilisé vos mains et par conséquent elles enfreignent à la Règle d'or de MacSpeech Dictate. Les commandes de navigation du mode Dictée ne fonctionnent pas correctement après ça. En cas de problème, lancez une commande "cache". Voir ["Le Cache et la Règle d'or"](#) (p. 174).

Ce que vous dites	Commentaires
Coller Sélection	Copie le contenu du presse-papier au point d'insertion.



Ce que vous dites	Commentaires
Copier Sélection	Simule l'utilisation simultanée des touches cmd-C, qui copie la sélection courante dans le presse-papier pour la majorité des applications.
Couper Sélection	Simule l'utilisation simultanée des touches cmd-X, qui coupe la sélection courante et la copie dans le presse-papier pour la majorité des applications.
Tout sélectionner	Simule l'utilisation simultanée des touches cmd-A. Cette commande a pour but de sélectionner tout le texte dans un document ou objet, ou tous les objets dans le document courant. Ceci ne modifie PAS la sélection du document dans MacSpeech Dictate.
Aucun espace avant	Tous les espaces avant le mot précédant le curseur ou l'extrémité gauche de la sélection sont supprimés. Ne s'applique pas aux mots qui n'ont pas encore été dictés. Utiliser "Pas d'espace" pour cela.

## APPUYER SUR UN BOUTON OU LES TOUCHES DE CLAVIER

Ce que vous dites	Commentaires
Appuyer sur Annuler	Appuie sur le bouton Annuler
Appuyer sur Enregistrer	Appuie sur le bouton Enregistrer
Appuyer sur OK	Appuie sur le bouton OK

## MENUS

Ce que vous dites	Commentaires
Fichier Nouveau	Sélectionne l'élément Nouveau du menu Fichier.
Fichier Ouvrir	Sélectionne l'élément Ouvrir du menu Fichier.
Fichier Fermer	Sélectionne l'élément Fermer du menu Fichier.

Ce que vous dites	Commentaires
Annuler dernière action	Annule la dernière action. Cette commande enfreint la Règle d'or de MacSpeech Dictate, donc ne l'utilisez pas au milieu d'une dictée (ou si vous le faites, utilisez la commande «cache» après). Pour annuler une erreur de dictée sans enfreindre la Règle d'or, utilisez Effacer ça ou Annuler dictée.
Rétablir dernière action	Annule l'effet de la commande "Annuler dernière action".
À propos de cette application	Affiche la fenêtre À propos de cette application
Fenêtre rechercher	Ouvre la fenêtre de recherche. La fenêtre aura un aspect différent selon la version de Mac OS X que vous utilisez.
Forcer à Quitter	Ouvre la fenêtre forcer à Quitter
Afficher Date et Heure	Affiche une fenêtre contenant la date et l'heure. Vous permet également de copier la date et l'heure dans le presse-papier.

## ESPACES, EXPOSÉ ET CAPTURE D'ÉCRAN

Ce que vous dites	Commentaires
Basculer vers Espace un	Bascule directement à Espace 1.
Basculer vers Espace deux	Bascule directement à Espace 2.
Basculer vers Espace trois	Bascule directement à Espace 3.
Basculer vers Espace quatre	Bascule directement à Espace 4.
Exposer toutes les fenêtres	Utilise Exposé pour montrer toutes les fenêtres.
Exposer fenêtres de l'application	Utilise Exposé pour montrer toutes les fenêtres de l'application active.
Exposer Bureau	Utilise Exposé pour exposer le Bureau.

Ce que vous dites	Commentaires
Capturer l'écran	Effectue une capture d'écran et la sauvegarde sur le Bureau
Capture Sélection	Effectue une capture de la sélection.

## NAVIGATION DANS LES FENÊTRES ET APPLICATIONS

Ce que vous dites	Commentaires
Masquer cette application	Masque l'application courante.
Masquer autres applications	Masque toutes les applications sauf l'application active.
Masquer toutes les applications	Masque toutes les applications sauf le Finder.
Afficher toutes applications	Affiche toutes les applications.
Basculer vers l'application suivante	Bascule vers l'application suivante en fonctionnement.
Basculer vers l'application précédente	Bascule vers l'application précédente en fonctionnement.
Quitter cette application	Quitte l'application au premier plan, sauf s'il s'agit de MacSpeech Dictate. MacSpeech Dictate doit être quitté via le menu, le clavier ou la commande Quitter MacSpeech Dictate.
Démarrer [Nom de l'application]	Met l'application nommée au premier plan. Les commandes démarrer sont générées automatiquement pour toutes les applications et apparaissent dans le sous groupe Applications des commandes Globales

Ce que vous dites	Commentaires
Quitter [Nom de l'application]	Quitte l'application nommée. Les commandes Quitter sont générées automatiquement pour toutes les applications lancées sauf le Finder et MacSpeech Dictate et apparaissent dans le sous-groupe Applications des commandes Globales.

### ORDINATEUR EN LUI-MÊME

Ce que vous dites	Commentaires
Activer masquage du Dock	Active le masquage du Dock
Désactiver masquage du Dock	Désactive le masquage du Dock
Mettre l'ordinateur en veille	Met l'ordinateur en veille.
Veille spéciale	Force l'ordinateur en veille.
Redémarrer l'ordinateur	Redémarre l'ordinateur.
Redémarrage spécial	Redémarre l'ordinateur sans attendre que les autres tâches soient achevées.

## Accès direct à quelques sites web Français

Ces commandes globales lancent votre navigateur par défaut et vous dirigent vers l'un des sites web populaire. Par exemple, vous pouvez dire Ouvrir le site web MacSpeech pour aller sur le site de MacSpeech.

Ce groupe de commandes est disponible si vous avez sélectionné Activer les commandes site web dans l'onglet des Préférences de Commandes. Dans ce cas elles apparaissent dans la fenêtre des Commandes disponibles dans le sous-groupe des commandes globales Accès Direct à quelques sites web Français.

## Commandes clavier

Les commandes clavier sont des commandes globales qui vous permettent de dire à MacSpeech Dictate d'entrer une combinaison de touches comme si vous les aviez tapées manuellement.

Les commandes clavier peuvent vous aider dans les situations où vous voudriez utiliser le clavier lorsqu'il n'existe pas de commande qui vous permette de dire ce que vous voulez faire. Même lorsqu'il existe une commande vocale les commandes clavier peuvent être plus faciles à mémoriser ; par exemple, si vous oubliez la commande globale pour créer un nouveau document dans n'importe quelle application (Fichier Nouveau), vous vous rappelez probablement que la combinaison de touches est Commande-N, et il vous suffit de dire Appuyer simultanément sur Commande-N.

Lorsque MacSpeech Dictate tape la réponse à une commande clavier, les touches sont envoyées exactement comme si vous les aviez tapées au clavier. Par exemple, Appuyer simultanément sur Commande-N est dirigé vers l'application active (typiquement pour créer un nouveau document), mais Appuyer simultanément sur Commande-Tab est dirigé vers le système (et rend la deuxième application active), car c'est comme ça qu'est traitée Commande-Tab lorsque vous le tapez manuellement.

**AVERTISSEMENT.** N'utilisez pas de commandes clavier pour taper le texte pendant que vous dictez! Ce serait fait à l'encontre de MacSpeech Dictate et créerait des problèmes de navigation plus tard. C'est une erreur, comme de mélanger la dictée avec la saisie manuelle. C'est une infraction à la Règle d'or. Voir [“Le Cache et la Règle d'or”](#) (p. 174).

## Comment dire une Touche clavier

Ce que vous dites varie selon que vous voulez appuyer sur une seule touche ou sur une combinaison de touches avec touches modifiantes :

**TOUCHE SIMPLE.** Dites Appuyer sur la touche NOMDETOUCHE, où NOMDETOUCHE est le nom de la touche.

**COMBINAISON DE TOUCHES.** Dites Appuyer simultanément sur MODIFIANT NOMDETOUCHE où NOMDETOUCHE est le nom de la touche et MODIFIANT est une combinaison de touches modifiantes (Les noms de touches et les modifiants sont indiqués dans la section suivante).

Par exemple :

- Pour appuyer sur la touche Page Bas (dans de nombreuses applications, ceci déroule le document d'un écran vers le bas), dites Appuyer sur la touche Page bas.
- Pour appuyer sur la combinaison de touches Commande-Maj-4 (par défaut, c'est la commande système qui vous permet de sélectionner une zone de l'écran et d'en prendre une capture), dites Appuyer simultanément sur Commande Maj Quatre.

### NOM DES TOUCHES MODIFIANTES

#### Ce que vous dites

---

Commande

Maj

Option

Contrôle

**NOMS DES TOUCHES :**

**NOMS DES LETTRES NORMALES ET DES CHIFFRES.** Par exemple, A, B, C, etc. ainsi que Un, Deux, Trois, etc.

**NOM DES LETTRES DE L'ALPHABET RADIO INTERNATIONAL.** Ces noms sont listés dans la section des commandes du mode Épeler.

**NOM DES TOUCHES F.** Elles consistent en la lettre "F" suivie d'un nombre de 1 à 20. Par exemple, F Un, F Deux, etc. jusqu'à F Vingt.

**TOUCHES NOMMÉES.** Voici les touches nommées :

**Ce que vous dites**

---

Flèche gauche

Flèche droite

Flèche haut

Flèche bas

Début

Fin

Page haut

Page bas

Retour

Entrée

Tabulation

Barre d'espacement

## Commandes générées

Au démarrage, MacSpeech Dictate génère optionnellement des commandes globales qui vous permettent de lancer des applications ou de créer un message email adressé à quelqu'un dans votre Carnet d'adresses.

### Démarrer des Applications

Pour générer les commandes de démarrage des applications :

- Cochez Générer les commandes de lancement des applications dans l'onglet Des Préférences de Commandes.

Il ne se passe rien immédiatement. Vous devrez quitter MacSpeech Dictate et le relancer. Au démarrage, MacSpeech Dictate consultera la liste de toutes les applications sur votre ordinateur pour générer les commandes de la forme Démarrer [Nom de l'application], où [Nom de l'application] est le nom de l'application.

Par exemple, si vous avez Automator sur votre ordinateur, une commande Démarrer Automator sera générée et vous pourrez dire la commande Démarrer Automator pour le lancer.

Les commandes de lancement des applications apparaissent dans la fenêtre des Commandes disponibles dans le sous-groupe Applications du groupe Global.

### Messages Email

Pour générer les commandes pour créer des messages email pré-adressés:

- Cocher Générer les Commandes Email dans l'onglet Préférences des Commandes.

Le sous-groupe des Commandes Email apparaît dans la fenêtre des Commandes disponibles. Les commandes Email sont disponibles globalement (vous n'avez pas besoin d'être dans Mail pour les utiliser). Pour savoir quelles sont les adresses email disponibles, consultez votre Carnet d'adresses. MacSpeech Dic-



tate vous permet de dire le nom de toute personne ou groupe ayant une adresse email dans votre Carnet d'adresses.

Pour créer un message email :

- Dites Envoyer un Email à XXX ou bien Créer un Courriel pour XXX, où "XXX" est l'adresse principale.

Les commandes telles que Envoyer un message et Créer un Email fonctionnent également.

Pour indiquer plusieurs destinataires:

- Ajoutez-les lorsque vous dictez votre commande.

Par exemple : Envoyer un Email à XXX et YYY ou bien Créer un message pour XXX et YYY. Vous pouvez avoir plus de deux adresses : Envoyer un Email à XXX et YYY et ZZZ etc.

Pour indiquer une adresse à mettre en copie:

- Ajoutez Copie à après la ou les adresses principales.

Par exemple : Envoyer un Email à XXX Copie à YYY ou bien Créer une Note pour XXX Copie à YYY.

Vous pouvez ajouter d'autres adresses en copie à ajouter et : Envoyer un Email à XXX Copie à YYY et ZZZ etc.

Pour indiquer une adresse à mettre en copie cachée:

- Ajouter Copie cachée à après la ou les adresses principales.

Par exemple : Envoyer un Email à XXX Copie cachée à YYY ou bien Créer un message pour XXX Copie à YYY Copie cachée à ZZZ.

Vous pouvez ajouter d'autres adresses en copie cachée en ajoutant et : Envoyer un Email à XXX Copie cachée à YYY et ZZZ.

MacSpeech Dictate répond en créant une nouvelle fenêtre email adressée comme indiqué avec le point d'insertion dans le champ Objet prêt pour la dictée de l'objet.

## Commandes d'Applications

MacSpeech Dictate est muni de jeux de commandes qui ne sont disponibles que lorsque qu'une application particulière est active. Ce sont les commandes d'application.

**NOTE.** Ce mécanisme permet que les commandes soient spécialisées pour une application particulière. Il permet également d'éviter que la liste des commandes disponibles ne devienne trop longue, car les commandes d'application disparaissent temporairement lorsque l'application n'est pas active (vous pouvez y accéder dans la fenêtre des Commandes pour les modifier mais vous ne pouvez pas les utiliser). C'est à votre avantage, car la fenêtre des Commandes disponibles reste gérable. C'est également pratique pour MacSpeech Dictate car cela limite le nombre de commandes possibles que MacSpeech Dictate doit considérer pour reconnaître ce que vous dites.

MacSpeech Dictate est livré avec des jeux de commandes pour les applications suivantes :

- Finder
- TextEdit
- Safari
- Mail
- iChat
- iCal

Vous pouvez créer vos propres commandes d'applications dans la fenêtre des Commandes. Le reste de cette section liste les commandes d'application qui sont livrées avec MacSpeech Dictate. Vous pouvez trouver les mêmes informations dans la fenêtre des Commandes disponibles.

## Commandes Finder

Ces commandes sont disponibles lorsque le Finder est l'application active.

### ACTIONS DU MENU FINDER

Ce que vous dites	Commentaires
À propos du Finder	Affiche les informations à propos du Finder.
Fenêtre Préférences	Ouvre la fenêtre des Préférences.
Vider Corbeille	Vide la corbeille.
Vider la corbeille en mode sécurisé	Vide la corbeille en mode sécurisé.
Masquer cette Application	Masque le Finder.
Masquer autres Applications	Masque les autres applications.
Tout afficher	Affiche toutes les applications.

### ACTIONS DU MENU FICHER DE FINDER

Ce que vous dites	Commentaires
Nouvelle fenêtre Finder	Ouvre une nouvelle fenêtre Finder
Nouveau dossier	Crée un nouveau dossier
Nouveau dossier intelligent	Crée un nouveau dossier intelligent
Nouveau dossier à graver	Crée un Nouveau dossier à graver

<b>Ce que vous dites</b>	<b>Commentaires</b>
Ouvrir sélection	Ouvrir le ou les éléments sélectionnés
Imprimer ce document	Imprime le document sélectionné
Fermer la fenêtre	Ferme la fenêtre Finder active
Fermer toutes les fenêtres	Ferme toutes les fenêtres Finder
Lire les informations	Affiche les informations du ou des éléments sélectionnés
Afficher l'inspecteur	Affiche la fenêtre Inspecteur
Masquer Inspecteur	Masque la fenêtre Inspecteur
Compresser Sélection	Comprime la sélection
Dupliquer Sélection	Duplique la sélection
Créer un Alias	Crée un alias à partir du ou des éléments sélectionnés
Sélection Quick Look	Ouvre la présentation Quick Look pour la sélection
Diaporama Sélection	Affiche un diaporama des éléments sélectionnés
Afficher l'original	Affiche l'original de l'alias sélectionné
Ajouter à la barre latérale	Ajoute la sélection à la Barre latérale
Placer dans la corbeille	Place le ou les éléments sélectionnés dans la corbeille
Éjecter Sélection	Éjecte l'élément sélectionné
Fenêtre gravage de disque	Permet d'accéder à la fenêtre de gravage de disque
Fenêtre recherche	Ouvre la fenêtre de Recherche

## ACTIONS DU MENU ÉDITER DE FINDER

Ce que vous dites	Commentaires
Annuler dernière action	Annule la dernière action
Couper Sélection	Coupe la sélection vers le presse-papier
Copier Sélection	Copie la sélection dans le Presse-papier
Coller Sélection	Colle les éléments contenus dans le presse-papier au point d'insertion
Tout sélectionner	Sélectionne tout dans la fenêtre active
Tout désélectionner	Désélectionne tout
Afficher le presse-papier	Affiche le presse-papier
Fenêtre caractères spéciaux	Affiche la fenêtre Caractères spéciaux

## ACTIONS DU MENU PRÉSENTATION DE FINDER

Ce que vous dites	Commentaires
Présenter par icônes	Affiche de la fenêtre active en vue par icônes
Présenter sous forme de liste	Affiche de la fenêtre active en vue liste
Présenter par colonnes	Affiche de la fenêtre active en vue par colonnes
Présenter sous forme de Cover Flow	Affiche de la fenêtre active en vue Cover Flow
Nettoyer la fenêtre	Nettoie la fenêtre active. Si aucune fenêtre n'est active, nettoie le bureau
Rangement par Nom	Ranger la vue de la fenêtre active ou bureau par nom
Rangement par Date de modification	Ranger la vue de la fenêtre active ou bureau par date de modification

Ce que vous dites	Commentaires
Rangement par Date de création	Ranger la vue de la fenêtre active ou bureau par date de création
Rangement par Taille	Ranger la vue de la fenêtre active ou bureau par taille
Rangement par Type	Ranger la vue de la fenêtre active ou bureau par type
Rangement par Étiquette	Ranger la vue de la fenêtre active ou bureau par étiquette
Garder rangé par Nom	Paramètre la vue de la fenêtre ou du bureau pour être organisée par Nom
Garder rangé par date de modification	Paramètre la vue de la fenêtre ou du bureau pour être organisée par Date de modification
Garder rangé par date de création	Paramètre la vue de la fenêtre ou du bureau pour être organisée par Date de création
Garder rangé par Taille	Paramètre la vue de la fenêtre ou du bureau pour être organisée par Taille
Garder rangé par Type	Paramètre la vue de la fenêtre ou du bureau pour être organisée par Type
Garder rangé par Étiquette	Paramètre la vue de la fenêtre ou du bureau pour être organisée par Étiquette
Afficher la barre du chemin d'accès	Affiche la barre du chemin d'accès
Masquer la barre du chemin d'accès	Masque la barre du chemin d'accès
Afficher la barre d'état	Affiche la barre d'état
Masquer la barre d'état	Masque la barre d'état
Afficher la barre d'outils	Affiche la barre d'outils
Masquer la barre d'outils	Masque la barre d'outils

Ce que vous dites	Commentaires
Personnaliser la barre d'outils	Ouvre la fenêtre de dialogue Personnaliser la barre d'outils
Afficher les options de présentation	Affiche les options de présentation
Masquer les options de présentation	Masque les options de présentation

### ACTIONS DU MENU ALLER DE FINDER

Ce que vous dites	Commentaires
Aller Précédent	Retourne à la vue précédente de la fenêtre active
Aller Suivant	Retourne à la vue suivante de la fenêtre active
Aller vers Dossier Supérieur	Ouvrir le Dossier supérieur de l'élément sélectionné
Aller vers Ordinateur	Bascule vers la vue principale de l'ordinateur
Aller vers Départ	Bascule la vue de la fenêtre active vers le dossier de Départ
Aller vers Bureau	Va sur Bureau
Aller Réseau	Bascule la vue de la fenêtre active vers la vue réseau
Aller vers mon iDisk	Bascule la vue dans la fenêtre active vers votre iDisk
Accéder au Dossier public d'un autre utilisateur	Accéder au dossier public iDisk d'un autre utilisateur
Aller vers Applications	Va au dossier Applications
Aller vers Utilitaires	Va vers le dossier Utilitaires
Effacer le menu Dossiers récents	Efface le menu Dossiers récents

<b>Ce que vous dites</b>	<b>Commentaires</b>
Aller au dossier	Ouvre la fenêtre Aller au dossier
Se connecter au serveur	Ouvre la fenêtre Connexion au serveur

### ACTIONS DU MENU FENÊTRE DE FINDER

<b>Ce que vous dites</b>	<b>Commentaires</b>
Réduire cette fenêtre	Réduit la fenêtre active
Réduire toutes les fenêtres	Réduit toutes les fenêtres Finder ouvertes
Agrandir cette fenêtre	Zoom la fenêtre Finder active
Faire défiler les fenêtres	Fait défiler les fenêtres ouvertes
Tout ramener au premier plan	Ramène toutes les fenêtres Finder au premier plan

### ACTIONS DU MENU AIDE DE FINDER

<b>Ce que vous dites</b>	<b>Commentaires</b>
Afficher Aide Mac	Affiche l'Aide Mac dans l'afficheur d'aide Apple.

### ACTIONS DU MENU ACTIONS DE FINDER

<b>Ce que vous dites</b>	<b>Commentaires</b>
Afficher le contenu du paquet	Affiche le contenu du paquet sélectionné.



**APPUYER SUR LE BOUTON FINDER**

<b>Ce que vous dites</b>	<b>Commentaires</b>
Appuyer sur Annuler	Appuie sur le bouton Annuler
Appuyer sur Connecter	Appuie sur le bouton Connecter
Appuyer sur Terminer	Appuie sur le bouton Terminer

**SÉLECTION FINDER**

<b>Ce que vous dites</b>	<b>Commentaires</b>
Sélectionner le nom de la sélection	Sélectionne le nom de l'icône sélectionnée
Sélectionner élément suivant	Sélectionne l'élément suivant par ordre alphabétique
Sélectionner élément précédent	Sélectionne l'élément précédent par ordre alphabétique

**Commandes TextEdit**

Ces commandes sont disponibles lorsque TextEdit est actif.

**ACTIONS DU MENU APPLICATION DE TEXTEDIT**

<b>Ce que vous dites</b>	<b>Commentaires</b>
À propos de cette application	Affiche les informations concernant TextEdit.
Fenêtre préférences	Ouvre la fenêtre des préférences
Masquer cette application	Masque TextEdit
Masquer les autres applications	Masque les autres applications
Tout afficher	Affiche toutes les applications

<b>Ce que vous dites</b>	<b>Commentaires</b>
Quitter cette application	Quitte TextEdit

**ACTIONS DU MENU FICHER DE TEXTEDIT**

<b>Ce que vous dites</b>	<b>Commentaires</b>
Nouveau document	Crée un nouveau document
Ouvrir un document	Ouvre un document existant
Effacer le menu élément récent	Efface le menu élément récent
Fermer toutes les fenêtres	Ferme toutes les fenêtres TextEdit
Fermer cette fenêtre	Ferme la fenêtre active
Enregistrer le document	Enregistre le document actif
Tout enregistrer	Enregistre tous les documents
Enregistrer sous	Ouvre le dialogue enregistrer sous
Revenir à la version enregistrée	Revient à la dernière version enregistrée du document
Afficher les propriétés	Affiche la fenêtre des propriétés
Masquer Propriétés	Masque la fenêtre des propriétés
Paramétrage page	Ouvre la fenêtre de paramétrage de la page
Imprimer ce document	Imprime le document actif

**ACTIONS DU MENU ÉDITION DE TEXTEDIT**

<b>Ce que vous dites</b>	<b>Commentaires</b>
Annuler dernière action	Annule la dernière action

Ce que vous dites	Commentaires
Rétablir dernière action	Rétabli la dernière action
Copier sélection	Copie la sélection vers le presse-papier
Couper sélection	Coupe la sélection vers le presse-papier
Coller sélection	Colle le contenu du presse-papier à partir du point d'insertion
Coller et appliquer style	Colle au point d'insertion à partir du presse-papier en appliquant le style
Supprimer sélection	Supprime la sélection
Compléter Sélection	Auto-complète la sélection
Tout sélectionner	Sélectionne tout
Insérer un saut de ligne	Insère un saut de ligne au point d'insertion
Insérer un saut de page	Insère un saut de page au point d'insertion
Insérer un saut de paragraphe	Insère un saut de paragraphe au point d'insertion
Fenêtre rechercher	Ouvre la fenêtre de recherche
Rechercher le suivant	Recherche l'occurrence suivante de la chaîne
Rechercher le précédent	Recherche l'occurrence précédente de la chaîne
Rechercher la sélection	Utilise la sélection comme chaîne de recherche
Aller à la sélection	Va à la sélection
Sélectionner la ligne	Ouvre la fenêtre de sélection de la ligne
Afficher l'orthographe et la grammaire	Affiche la fenêtre pour l'orthographe et la grammaire

Ce que vous dites	Commentaires
Masquer orthographe et grammaire	Masque l'orthographe et la grammaire
Vérifier l'orthographe et la grammaire	Vérifie l'orthographe et la grammaire du document actif
Désactiver Vérifier l'orthographe lors de la frappe	Désactive Vérifier l'orthographe lors de la frappe
Activer Vérifier l'orthographe lors de la frappe	Active Vérifier l'orthographe lors de la frappe
Désactiver Vérifier la grammaire et l'orthographe	Désactive Vérifier la grammaire et l'orthographe
Activer Vérifier la grammaire et l'orthographe	Active Vérifier la grammaire et l'orthographe
Désactiver copier-coller intelligent	Désactive copier-coller intelligent
Activer copier-coller intelligent	Active copier-coller intelligent
Désactiver Liens intelligents	Désactive les Liens intelligents
Activer Liens intelligents	Active les Liens intelligents
Désactiver Guillemets courbes	Désactive les Guillemets courbes
Activer Guillemets courbes	Active les Guillemets courbes
Commencer la lecture	Commence la lecture de la sélection en utilisant les fonctionnalités intégrées à Mac OS X
Arrêter la lecture	Arrête la lecture de la sélection
Afficher caractères spéciaux	Affiche la palette des caractères spéciaux

## ACTIONS DU MENU FORMAT DE TEXTEDIT

<b>Ce que vous dites</b>	<b>Commentaires</b>
Afficher les polices	Afficher la palette des polices de caractères
Masquer les polices	Masque la palette de polices de caractères
Sélection Gras	Met la sélection en gras
Sélection Italique	Met la sélection en italique
Contour sélection	Entoure la sélection
Souligner sélection	Souligne la sélection
Convertir Sélection au format texte	Convertit la sélection au format texte
Agrandir police sélection	Agrandi la police de la sélection
Réduire police sélection	Réduit la police de caractère de la sélection
Afficher les couleurs	Affiche la palette de couleurs
Masquer les couleurs	Masque la palette de couleurs
Centrer le texte	Centre le texte
Aligner texte à droite	Aligne le texte à droite
Aligner texte à gauche	Aligne le texte à gauche
Justifier sélection	Justifie le texte sélectionné
Modifier sens de l'écriture	Modifie le sens de l'écriture
Afficher la règle	Affiche la règle
Masquer règle	Masque la règle
Copier la règle	Copie la règle de la sélection courante

<b>Ce que vous dites</b>	<b>Commentaires</b>
Coller la règle	Applique à la sélection les paramètres de formatage copiés avec la commande "Copier la règle"
Fenêtre espacement	Ouvre la fenêtre d'espacement du texte
Ajouter lien	Vous permet d'assigner un URL à une sélection de texte
Fenêtre liste	Vous permet de formater le texte en liste
Fenêtre table	Vous permet de formater la sélection en table
Convertir Document en Texte	Convertit le document courant au format Texte
Convertir Document au format Rich Text	Convertit le document actif au format Rich Text (RTF)
Empêcher les modifications	Empêche les modifications
Autoriser les modifications	Autorise les modifications
Adapter à la page	Adapte le texte à la page
Ne pas permettre la césure	Ne permet pas la césure
Permettre la césure	Permet la césure.

### **ACTIONS DU MENU FENÊTRE DE TEXTEDIT**

<b>Ce que vous dites</b>	<b>Commentaires</b>
Tout ramener au premier plan	Ramène toutes les fenêtres TextEdit au premier plan
Minimiser cette fenêtre	Minimise la fenêtre active
Minimiser toutes les fenêtres	Minimise toutes les fenêtres TextEdit

Ce que vous dites	Commentaires
Agrandir fenêtre	Agrandit la fenêtre courante.

### ACTIONS DU MENU AIDE DE TEXTEDIT

Ce que vous dites	Commentaires
Afficher Aide	Affiche l'aide de TextEdit

## Commandes Safari

Ces commandes sont disponibles lorsque Safari est actif.

### ACTIONS DU MENU APPLICATION DE SAFARI

Ce que vous dites	Commentaires
À propos de cette Application	Affiche les informations au sujet de Safari
Signaler un bogue à Apple	Ouvre la fenêtre permettant de signaler un bug à Apple
Fenêtre Préférences	Ouvre la fenêtre des préférences
Bloquer les fenêtres surgissantes	Active Bloquer les fenêtres surgissantes
Autoriser les fenêtres surgissantes	Désactive Bloquer les fenêtres surgissantes
Activer Navigation privée	Active la Navigation privée
Désactiver Navigation privée	Désactive la Navigation privée
Ré-initialiser Safari	Vous permet de ré-initialiser totalement Safari
Vider le Cache	Vide la cache Safari
Masquer cette application	Masque Safari

Ce que vous dites	Commentaires
Masquer autres applications	Masque les autres applications
Quitter cette Application	Quitte Safari

### ACTIONS DU MENU FICHER DE SAFARI

Ce que vous dites	Commentaires
Nouvelle fenêtre	Ouvre une nouvelle fenêtre de navigation
Nouvel onglet	Crée un nouvel onglet vide dans la fenêtre courante
Ouvrir un fichier	Vous permet d'ouvrir un fichier, en général une page web enregistrée localement
Ouvrir une adresse	Sélectionne le contenu d'un champ URL dans la fenêtre courante. (Astuce: utilisez le mode épeler pour entrer des URL complexes)
Fermer cette fenêtre	Ferme la fenêtre courante de Safari
Fermer toutes les fenêtres	Ferme toutes les fenêtres Safari
Fermer cet onglet	Ferme l'onglet courant
Fermer les autres onglets	Ferme tous les onglets sauf l'onglet courant
Enregistrer sous	Ouvre le dialogue Enregistrer sous
Envoyer le contenu par email	Envoie le contenu de la page courante par email
Envoyer un lien par email	Envoi un lien vers la page web courante utilisant votre client mail habituel



<b>Ce que vous dites</b>	<b>Commentaires</b>
Ouvrir dans Dashboard	Vous permet d'ouvrir une portion de la page web courante dans Dashboard
Importer des signets	Vous permet d'importer des signets à partir d'un fichier
Exporter les signets	Vous permet d'exporter les signets dans un fichier XML
Imprimer ce document	Imprime la page web courante

### **ACTIONS DU MENU MODIFIER DE SAFARI**

<b>Ce que vous dites</b>	<b>Commentaires</b>
Annuler dernière action	Annule la dernière action
Rétablir la dernière action	Rétabli la dernière action
Couper sélection	Coupe la sélection
Copier sélection	Copie la sélection
Coller Sélection	Colle le contenu du presse-papier à partir du point d'insertion
Supprimer sélection	Supprime la sélection
Tout sélectionner	Sélectionne tout
Remplissage automatique de formulaire	Rempli automatiquement le formulaire courant
Rechercher dans Google	Déplace le curseur dans le champ de recherche Google
Afficher la bannière de recherche	Ouvre la bannière de recherche.

Ce que vous dites	Commentaires
Rechercher suivant	Recherche la prochaine occurrence de la chaîne recherchée
Rechercher précédent	Recherche l'occurrence précédente de la chaîne recherchée
Masquer la bannière de recherche	Masque la bannière de recherche
Rechercher la sélection	Utiliser la sélection courante comme chaîne de recherche
Aller à sélection	Va à la sélection dans la fenêtre courante
Afficher l'orthographe et la grammaire	Ouvre la fenêtre d'orthographe et grammaire
Masquer l'orthographe et la grammaire	Masque la fenêtre d'orthographe et grammaire
Vérifier l'orthographe et la grammaire de ce document	Vérifie l'orthographe et la grammaire du document courant
Désactiver Vérifier l'orthographe lors de la frappe	Désactive Vérifier l'orthographe lors de la frappe
Activer Vérifier l'orthographe lors de la frappe	Active Vérifier l'orthographe lors de la frappe
Désactiver Vérifier la grammaire et l'orthographe	Désactive Vérifier la grammaire et l'orthographe
Activer Vérifier la grammaire et l'orthographe	Active Vérifier la grammaire et l'orthographe
Afficher Caractères spéciaux	Affiche la palette des caractères spéciaux

## ACTIONS DU MENU PRÉSENTATION DE SAFARI

Ce que vous dites	Commentaires
Afficher la barre des signets	Affiche la barre des signets
Masquer la barre signets	Masque la barre de signets
Afficher la barre d'état	Affiche la barre d'état
Masquer la barre d'état	Masque la barre d'état
Afficher la barre des onglets	Affiche la barre des onglets
Masquer la barre des onglets	Masque la barre des onglets
Afficher la barre d'outils	Affiche la barre d'outils
Masquer la barre d'outils	Masque la barre d'outils
Personnaliser la barre d'outils	Ouvre la fenêtre de personnalisation de la barre d'outils
Arrêter de charger cette page	Arrête de charger la page courante
Recharger la page	Recharge la page courante
Agrandir la taille du texte	Agrandi la taille du texte
Rendre une taille normale au texte	Rend sa taille normale au texte
Réduire la taille du texte	Réduit la taille du texte
Visualiser code source	Visualise le code source de la page

## ACTIONS DU MENU HISTORIQUE DE SAFARI

Ce que vous dites	Commentaires
Page suivante	Avance jusqu'à la prochaine page visitée (utilisé en général après avoir utilisé la commande "Page précédente" pour revoir une ancienne page)
Page précédente	Revient à la page précédente
Aller à la page d'Accueil	Vous ramène à la page d'accueil
Snap back vers les résultats de recherche	Vous ramène à la page SnapBack de résultats de recherche
Rouvrir la dernière fenêtre ayant été fermée	Rouvre la dernière fenêtre ayant été fermée
Rouvrir toutes les fenêtres de la dernière session	Rouvre toutes les fenêtres Safari ouvertes durant la dernière session
Aller au signet un	Va au signet un dans la barre de signets
Aller au signet deux	Va au signet deux dans la barre de signets
Aller au signet trois	Va au signet trois dans la barre de signets
Aller au signet quatre	Va au signet quatre dans la barre de signets
Aller au signet cinq	Va au signet cinq dans la barre de signets
Aller au signet six	Va au signet six dans la barre de signets
Aller au signet sept	Va au signet sept dans la barre de signets
Aller au signet huit	Va au signet huit dans la barre de signets
Aller au signet neuf	Va au signet neuf dans la barre de signets
Afficher tout l'historique	Affiche tout l'historique
Effacer l'historique	Efface l'historique des pages visitées

## ACTIONS DU MENU SIGNETS DE SAFARI

Ce que vous dites	Commentaires
Afficher tous les signets	Affiche le gestionnaire de signets
Masquer les signets	Masque le gestionnaire de signets
Ajouter aux signets	Ajoute un signet à la page courante vous permettant de le renommer
Ajouter un signet pour ces Onglets	Ajoute un signet pour ces onglets
Ajouter dossier de signets	Ajoute un dossier de signets à la liste
Ajouter un signet à cette page	Ajoute la page courante aux signets sans le renommer
Aller dans prochaine cellule	Se déplace jusqu'à la prochaine cellule éditabile dans la vue Signets
Ouvrir signet sélectionné	Ouvre le signet sélectionné dans une vue Signet
Effacer les signets sélectionnés	Efface les signets sélectionnés à partir de la vue Signets

## ACTIONS DU MENU HISTORIQUE DE SAFARI

Ce que vous dites	Commentaires
Minimiser cette fenêtre	Minimise la fenêtre courante.
Minimiser toutes les fenêtres	Minimise toutes les fenêtres
Agrandir la page	Agrandi la page courante
Sélectionner l'onglet suivant	Sélectionne l'onglet suivant
Sélectionner l'onglet précédent	Sélectionne l'onglet précédent

<b>Ce que vous dites</b>	<b>Commentaires</b>
Fusionner toutes les fenêtres	Fusionne toutes les fenêtres.
Placer l'onglet dans une nouvelle fenêtre	Déplace l'onglet courant dans une nouvelle fenêtre
Fenêtre téléchargements	Ouvre la fenêtre de téléchargements
Tout ramener au premier plan	Ramène toutes les fenêtres Safari au premier plan
Fenêtre Activité	Ouvre la fenêtre d'activité

### ACTIONS DU MENU AIDE DE SAFARI

<b>Ce que vous dites</b>	<b>Commentaires</b>
Afficher Aide Safari	Affiche l'aide Safari dans une nouvelle fenêtre
Afficher Remerciements	Affiche le document de remerciements dans une nouvelle fenêtre
Afficher Modules installés	Affiche les Modules installés (plugins) dans une nouvelle fenêtre.
Afficher Licence	Affiche l'accord de licence dans une nouvelle fenêtre

### ACTIONS DU MENU LIENS DE SAFARI

<b>Ce que vous dites</b>	<b>Commentaires</b>
Créer une commande pour cette page	Crée une commande pour la page courante
Aller à ce lien	Va à la page correspondant au lien sélectionné

Ce que vous dites	Commentaires
Lien suivant	Va au prochain lien dans la vue normale
Lien précédent	Va au lien précédent dans la vue normale
Aller au champ texte suivant	Va au prochain champ texte éditable dans la vue normale
Aller au champ texte précédent	Va au prochain champ texte éditable dans la vue normale
Aller vers le haut	Déplace la page un peu vers le haut, mais plus qu'en cliquant sur la flèche haut
Aller vers le bas	Descend dans la page mais plus qu'en cliquant sur la flèche vers le bas.
Aller en haut	Va en haut de la page courante
Aller en bas	Va en bas de la page courante
Aller vers la gauche	Déplace la page un peu vers la gauche, mais plus qu'en cliquant sur la flèche gauche
Aller vers la droite	Déplace la page un peu vers la droite, mais plus qu'en cliquant sur la flèche droite
Descendre d'un écran	Descend d'un écran complet
Aller à gauche d'un écran	Se déplace d'un écran vers la gauche
Aller à droite d'un écran	Se déplace vers la droite d'un écran
Monter d'un écran	Monte vers le haut d'un écran

## Commandes Mail

Ces commandes sont disponibles lorsque Mail est actif.

**ACTIONS DU MENU APPLICATION DE MAIL**

<b>Ce que vous dites</b>	<b>Commentaires</b>
À propos de cette application	À propos de cette application
Fenêtre Préférences	Accède à la fenêtre des Préférences
Masquer cette application	Masque l'application courante
Masquer autres applications	Masque les autres applications
Afficher toutes les applications	Affiche toutes les applications
Quitter cette application	Quitte l'application courante

**ACTIONS DU MENU FICHER DE MAIL**

<b>Ce que vous dites</b>	<b>Commentaires</b>
Nouveau message	Nouveau message
Nouvelle fenêtre de visualisation	Nouvelle fenêtre de visualisation
Fermer cette fenêtre	Ferme la fenêtre courante
Enregistrer comme brouillon	Enregistre en tant que brouillon
Enregistrer sous	Accède à la fenêtre enregistrer sous
Enregistrer les pièces jointes	Accède à la fenêtre d'enregistrement des pièces jointes
Ajouter un compte	Accède à la fenêtre Ajouter un compte
Importer des boîtes aux lettres	Accède à la fenêtre d'import des boîtes aux lettres
Imprimer ce document	Imprimer le document courant



## ACTIONS DU MENU MODIFIER DE MAIL

Ce que vous dites	Commentaires
Annuler dernière action	Annule la dernière action
Répéter dernière action	Répète la dernière action
Couper sélection	Coupe la sélection
Copier sélection	Copie la sélection
Coller sélection	Copie à partir du presse-papier
Supprimer sélection	Supprime la sélection
Tout sélectionner	Sélectionne tout
Compléter entrée	Complète l'entrée
Copier comme Citation	Copie comme citation
Ajouter les messages sélectionnés	Ajoute les messages sélectionnés
Ajouter Hyperlien	Accède à la fenêtre d'ajout de lien
Inclure les pièces jointes d'origine dans la réponse	Inclus les pièces jointes d'origine dans la réponse
Exclure les pièces jointes d'origine dans la réponse	Exclus les pièces jointes d'origine dans la réponse
Fenêtre Rechercher	Accède à la fenêtre de recherche
Rechercher dans la boîte aux lettres	Recherche dans la boîte aux lettres sélectionnée
Utiliser la sélection pour Rechercher	Utilise la sélection pour rechercher
Rechercher le suivant	Recherche l'occurrence suivante
Rechercher précédent	Recherche l'occurrence précédente

<b>Ce que vous dites</b>	<b>Commentaires</b>
Aller à sélection	Va à la sélection
Afficher orthographe	Accède à la fenêtre de vérification orthographique
Vérifier orthographe	Vérifie l'orthographe
Arrêter la vérification d'orthographe lors de la frappe	Arrête la vérification d'orthographe lors de la frappe
Activer la vérification d'orthographe lors de la frappe	Active la vérification d'orthographe lors de la frappe
Activer la vérification d'orthographe Avant l'envoi	Active la vérification d'orthographe Avant l'envoi
Commencer la lecture	Commence la lecture de la sélection
Arrêter la lecture	Arrête la lecture de la sélection
Caractères spéciaux	Accède à la fenêtre des caractères spéciaux

### ACTIONS DU MENU VUE DE MAIL

<b>Ce que vous dites</b>	<b>Commentaires</b>
Afficher colonne pièces jointes	Affiche la colonne pièces jointes
Afficher Disponibilité des contacts	Affiche la disponibilité des contacts dans iChat
Afficher colonne Date de réception	Affiche la colonne Date de réception
Afficher colonne Date d'envoi	Affiche colonne Date d'envoi
Afficher colonne Drapeaux	Affiche la colonne drapeaux
Afficher colonne Boîte aux lettres	Affiche la colonne Boîte aux lettres

Ce que vous dites	Commentaires
Afficher colonne Expéditeur	Affiche la colonne Expéditeur
Afficher colonne Numéro	Affiche la colonne Numéro
Afficher colonne Taille	Affiche la colonne Taille
Afficher colonne Destinataire	Affiche la colonne Destinataire
Masquer colonne Pièces jointes	Masque la colonne Pièces jointes
Masquer colonne Disponibilité des contacts	Masque la colonne Disponibilité des contacts
Masquer colonne Date de réception	Masque la colonne Date de réception
Masquer colonne Date d'envoi	Masque la colonne Date d'envoi
Masquer colonne Drapeaux	Masque la colonne Drapeaux
Masquer colonne Expéditeur	Masque la colonne Expéditeur
Masquer colonne Boîte aux lettres	Masque la colonne Boîte aux lettres
Masquer colonne Numéro	Masque la colonne Numéro
Masquer colonne Taille	Masque la colonne Taille
Masquer colonne Destinataire	Masque la colonne Destinataire
Trier par Pièces jointes	Trie par Pièces jointes
Trier par Disponibilité des contacts	Trie par Disponibilité des contacts
Trier par Couleur	Trie par Couleur
Trier par Date de réception	Trie par Date de réception
Trier par Date d'envoi	Trie par Date d'envoi
Trier par Drapeaux	Trie par Drapeaux
Trier par Expéditeur	Trie par Expéditeur
Trier par Boîte aux lettres	Trie par Boîte aux lettres

Ce que vous dites	Commentaires
Trier par État du message	Trie par État du message
Trier par Numéro	Trie par Numéro
Trier par Taille	Trie par Taille
Trier par Objet	Trie par Objet
Trier par Destinataire	Trie par Destinataire
Arrêter Organiser par fil de discussion	Arrête Organiser par fil de discussion
Activer Organiser par fil de discussion	Active Organiser par fil de discussion
Condenser ce fil de discussion	Condense le fil de discussion courant
Condenser tous les fils de discussion	Condense tous les fils de discussion
Développer ce fil de discussion	Développe ce fil de discussion
Développer tous les fils de discussion	Développe tous les fils de discussion
Masquer champ adresse CCI	Masquer le champ adresse C C I (copie cachée)
Afficher champ adresse CCI	Affiche le champ adresse C C I (copie cachée)
Masquer champ Répondre à	Masque le champ Répondre à
Afficher champ adresse Répondre à	Affiche le champ adresse Répondre à
Sélectionner tous les messages dans ce fil	Sélectionne tous les messages dans ce fil de discussion
Sélectionner message suivant dans ce fil	Sélectionne le message suivant dans le fil de discussion
Sélectionner message précédent dans ce fil	Sélectionne le message précédent dans le fil de discussion

Ce que vous dites	Commentaires
Aller au message suivant	Va au message suivant dans le fil de discussion
Aller au message précédent	Va au message précédent dans le fil de discussion
Afficher En-têtes longs	Affiche les en-têtes longs
Afficher En-têtes par défaut	Affiche les En-têtes par défaut
Afficher Alternative au format Texte	Affiche Alternative au format Texte
Afficher Alternative suivante	Affiche l'alternative suivante
Afficher Alternative précédente	Affiche l'alternative précédente
Afficher Meilleure alternative pour Message	Affiche la meilleure alternative pour le message
Afficher Contenu brut	Affiche le contenu brut pour la sélection
Afficher uniquement les messages sélectionnés	Affiche uniquement les messages sélectionnés
Afficher tous les messages	Affiche tous les messages
Masquer les boîtes aux lettres	Masque les boîtes aux lettres
Afficher Boîtes aux lettres	Affiche les boîtes aux lettres
Masquer messages effacés	Masque les messages effacés
Afficher les messages effacés	Affiche les messages effacés
Masquer Barre d'outils	Masque la Barre d'outils
Afficher Barre d'outils	Affiche la Barre d'outils
Personnaliser la barre d'outils	Permet de personnaliser la boîte d'outils

Ce que vous dites	Commentaires
Utiliser de grandes icônes pour les boîtes aux lettres	Utilise de grandes icônes pour les boîtes aux lettres
Utiliser de petites icônes pour les boîtes aux lettres	Utilise de petites icônes pour les boîtes aux lettres

### ACTIONS DU MENU BOÎTE AUX LETTRES DE MAIL

Ce que vous dites	Commentaires
Se déconnecter	Se déconnecter
Se connecter	Se connecter
Relever tout le courrier	Relève tout le courrier
Synchroniser tous les comptes	Synchronise tous les comptes
Éliminer les messages supprimés dans tous les comptes	Élimine les messages supprimés dans tous les comptes
Éliminer les messages supprimés sur mon Mac	Élimine les messages supprimés sur mon Mac
Effacer courrier indésirable	Efface le courrier indésirable
Nouvelle boîte aux lettres	Crée une nouvelle boîte aux lettres
Nouvelle boîte aux lettres intelligente	Crée une nouvelle boîte aux lettres intelligente
Modifier la boîte aux lettres intelligente	Modifie la boîte aux lettres intelligente sélectionnée
Nouveau dossier de boîte aux lettres intelligente	Nouveau dossier de boîte aux lettres intelligente
Renommer la boîte aux lettres	Renomme la boîte aux lettres sélectionnée

Ce que vous dites	Commentaires
Supprimer la boîte aux lettres	Supprimer la boîte aux lettres sélectionnée
Aller à Boîte de réception	Va à Boîte de réception
Aller à Messages Envoyés	Va à Messages envoyés
Aller à Brouillons	Va à Brouillons
Aller à Courrier indésirable	Va à Courrier indésirable
Aller à Corbeille	Va à Corbeille
Utiliser cette boîte aux lettres pour Brouillons	Utilise cette boîte aux lettres pour les Brouillons
Utiliser cette boîte aux lettres pour Courrier indésirable	Utilise cette boîte aux lettres pour les courriers indésirables
Utiliser cette boîte aux lettres pour Messages envoyés	Utilise cette boîte aux lettres pour les messages envoyés
Utiliser cette boîte aux lettres pour Corbeille	Utilise cette boîte au lettres pour la corbeille
Reconstruire boîte au lettre	Reconstruit la boîte aux lettres sélectionnée

## ACTIONS DU MENU MESSAGE DE MAIL

Ce que vous dites	Commentaires
Envoyer message	Envoi le message
Envoyer à nouveau	Envoie ce message à nouveau
Répondre à ce message	Répond à ce message
Répondre à tous à ce message	Répond à tous à ce message
Répondre avec iChat	Répond avec iChat
Réexpédier sélection	Réexpédie la sélection

<b>Ce que vous dites</b>	<b>Commentaires</b>
Réexpédier ce message	Réexpédie le message
Rediriger ce message	Redirige le message sélectionné
Renvoyer sélection	Renvoie la sélection
Signaler d'un drapeau	Marque le message d'un drapeau
Signaler sans drapeau	Signale sans drapeau
Signaler comme Priorité élevée	Signale comme priorité élevée
Signaler comme Priorité faible	Signale comme priorité faible
Signaler comme Priorité normale	Signale comme priorité normale
Signaler comme courrier indésirable	Signale comme courrier indésirable
Signaler comme lu	Signale comme lu
Signaler comme non lu	Signale comme non lu
Aller à dernière boîte aux lettres utilisée	Va à la dernière boîte aux lettres utilisée
Appliquer les règles	Applique les règles
Ajouter l'expéditeur au Carnet d'adresses	Ajoute l'expéditeur au Carnet d'adresses
Supprimer les pièces jointes	Supprime les pièces jointes

### ACTIONS DU MENU FORMAT DE MAIL

<b>Ce que vous dites</b>	<b>Commentaires</b>
Afficher la palette Police	Affiche la palette des polices de caractères
Masquer les polices	Masque la palette de polices
Afficher les couleurs	Affiche la palette de couleurs
Masquer les couleurs	Masque la palette de couleurs



Ce que vous dites	Commentaires
Style sélection Plus grand	Agrandit le style de la sélection
Style sélection Plus petit	Réduit le style de la sélection
Style sélection Gras	Rend la sélection caractères gras
Style sélection Italique	Rendre la sélection Italique
Style sélection Contour	Ajoute Contour au style de la sélection
Style sélection Souligné	Souligne la sélection
Convertir au format Rich Text	Convertit la sélection au format Rich Text
Convertir au format texte	Convertit la sélection au format texte
Copier style sélection	Copie le style de la sélection
Copier Style	Copie le style
Fenêtre de Style	Accède à la fenêtre de style
Alignement sélection centre	Centre la sélection
Alignement sélection gauche	Aligne la sélection à gauche
Alignement sélection droite	Aligne la sélection à droite
Justifier sélection	Justifie la sélection
Changer sens de l'écriture de droite à gauche	Change le sens de l'écriture de droite à gauche
Changer sens de l'écriture de gauche à droite	Change le sens de l'écriture de gauche à droite
Augmenter niveau de citation	Augmente le niveau de citation
Diminuer niveau de citation	Diminuer le niveau de citation

**ACTIONS DU MENU FENÊTRE DE MAIL**

<b>Ce que vous dites</b>	<b>Commentaires</b>
Copier Style	Copie le style
Agrandir cette fenêtre	Agrandit la fenêtre
Afficher Fenêtre de messages	Affiche la fenêtre de messages
Fenêtre Adresses	Affiche la fenêtre d'adresses
Afficher Destinataires précédents	Affiche les destinataires précédents
Visualiser activité	Visualise l'activité
Afficher Diagnostic de connexion	Affiche le Diagnostic de connexion
Tout mettre au premier plan	Met tout au premier plan
Tout ramener au premier plan	Ramène tout au premier plan

**ACTIONS DU MENU AIDE DE MAIL**

<b>Ce que vous dites</b>	<b>Commentaires</b>
Afficher aide Mail	Affiche l'aide en ligne Mail
Quoi de neuf dans Mail	Affiche la rubrique Quoi de neuf dans Mail

**ACTIONS DU MENU NAVIGATION DE MAIL**

<b>Ce que vous dites</b>	<b>Commentaires</b>
Aller début message	Va au début du message
Aller fin message	Va à la fin du message
Descendre d'une page	Descend d'une page

Ce que vous dites	Commentaires
Monter d'une page	Monte d'une page
Descendre d'un paragraphe	Descend d'un paragraphe
Monter d'un paragraphe	Monte d'un paragraphe
Déplacer d'un mot à gauche	Déplace d'un mot vers la gauche
Déplacer d'un mot à droite	Déplace d'un mot vers la droite
Aller début ligne	Va au début de cette ligne
Aller fin ligne	Va à la fin de la ligne
Déplacer d'un caractère à gauche	Déplace d'un caractère vers la gauche
Déplacer d'un caractère à droite	Déplace d'un caractère vers la droite
Agrandir sélection au début du message	Agrandit la sélection au début du message
Agrandir sélection à la fin du message	Agrandit la sélection à la fin du message
Agrandir sélection à la fin de la fenêtre	Agrandit la sélection à la fin de la fenêtre
Agrandir sélection au début de ligne	Agrandit la sélection au début de ligne
Agrandir sélection à la fin du paragraphe	Agrandit la sélection à la fin du paragraphe
Agrandir sélection un paragraphe vers le haut	Agrandit la sélection un paragraphe vers le haut
Agrandir sélection au début du mot	Agrandit la sélection au début du mot
Agrandir sélection à la fin du mot	Agrandit sélection à la fin du mot
Agrandir sélection une ligne vers le haut	Agrandit la sélection d'une ligne vers le haut
Agrandir sélection une ligne vers le bas	Agrandit la sélection d'une ligne vers le bas
Agrandir sélection au début de ligne	Agrandit la sélection au début de la ligne
Agrandir sélection à la fin de ligne	Agrandit la sélection à la fin de la ligne

Ce que vous dites	Commentaires
Agrandir sélection un caractère à gauche	Agrandit la sélection d'un caractère vers la gauche
Agrandir sélection un caractère à droite	Agrandit la sélection d'un caractère vers la droite
Ouvrir boîte Brouillon	Ouvre la boîte Brouillon
Ouvrir Boîte de réception	Ouvre la Boîte de réception
Ouvrir Boîte d'envoi	Ouvre la Boîte d'envoi
Ouvrir Messages envoyés	Ouvre la boîte des Messages envoyés
Ouvrir Corbeille	Ouvrir la boîte Corbeille

## Commandes iChat

Cette commande n'est disponible que lorsque iChat est actif.

Ce que vous dites	Commentaires
Envoyer le message	Envoie le message courant

## Commandes iCal

Ces commandes ne sont disponibles que lorsque iCal est actif.

Ce que vous dites	Commentaires
À propos de ce jeu de commandes	À propos de ce jeu de commandes

## ACTIONS DU MENU APPLICATION DE ICAL

<b>Ce que vous dites</b>	<b>Commentaires</b>
À propos de cette application	À propos de cette application
Fenêtre Préférences	Accède à la fenêtre des préférences
Masquer cette application	Masque cette application
Masquer les autres applications	Masque les autres applications
Afficher toutes les applications	Affiche toutes les applications
Quitter cette application	Quitte l'application

## ACTIONS DU FICHER APPLICATION DE ICAL

<b>Ce que vous dites</b>	<b>Commentaires</b>
Nouvel événement	Crée un nouvel événement
Nouvelle tâche	Crée une nouvelle tâche
Nouveau calendrier	Crée un nouveau calendrier
Nouveau groupe de calendrier	Crée un nouveau groupe de calendrier
Fenêtre Export	Accède à la fenêtre d'export
Fenêtre Import	Accède à la fenêtre d'import
Fermer cette fenêtre	Ferme la fenêtre active
Sauvegarder iCal	Ouvre la fenêtre de sauvegarde iCal
Restaurer iCal	Accéder à la fenêtre de restauration d'iCal
Imprimer ce document	Imprime le document courant

## ACTIONS DU MENU MODIFIER DE ICAL

Ce que vous dites	Commentaires
Annuler dernière action	Annule la dernière action
Rétablir la dernière action	Rétablit la dernière action
Couper Sélection	Coupe la sélection courante
Copier Sélection	Copie la sélection courante
Coller sélection	Colle la sélection
Supprimer Sélection	Supprime la sélection courante
Tout sélectionner	Sélectionne tout
Dupliquer sélection	Duplique la sélection courante
Afficher Caractères Spéciaux	Affiche la palette de caractères spéciaux

## ACTIONS DU MENU CALENDRIER DE ICAL

Ce que vous dites	Commentaires
Accéder à S'abonner	Accède à la fenêtre s'abonner
Publier ce calendrier	Publie le calendrier courant
Retirer de la publication	Retire le calendrier courant de la publication
Envoyer un courrier électronique de publication	Envoie un courrier électronique de publication
Actualiser ce calendrier	Actualise le calendrier courant
Tout actualiser	Actualise tous les calendriers
Modifier l'emplacement	Modifier l'emplacement
Rechercher les calendriers partagés	Recherche les calendriers partagés

## ACTIONS DU MENU VUE DE ICAL

Ce que vous dites	Commentaires
Afficher par jour	Affiche le calendrier par jour
Afficher par semaine	Affiche le calendrier par semaine
Afficher par mois	Affiche le calendrier par mois
Aller au jour suivant	Va au jour suivant
Aller au mois suivant	Va au mois suivant
Aller à la semaine suivante	Va à la semaine suivante
Aller au jour précédent	Va au jour précédent
Aller au mois précédent	Va au mois précédent
Aller à la semaine précédente	Va à la semaine précédente
Aller à aujourd'hui	Va à aujourd'hui
Aller à Date	Va à la date indiquée
Afficher le mini calendrier	Afficher le mini calendrier
Masquer le mini calendrier	Masque le mini calendrier
Afficher les notifications	Affiche les notifications
Masquer les notifications	Masque les notifications
Afficher les résultats de la recherche	Affiche les résultats de la recherche
Masquer les résultats de la recherche	Masque les résultats de la recherche
Afficher la liste des tâches	Affiche la liste des tâches
Masquer la liste des tâches	Masque la liste des tâches
Afficher les événements du jour entier	Affiche les événements du jour entier

<b>Ce que vous dites</b>	<b>Commentaires</b>
Masquer les événements du jour entier	Masque les événements du jour entier

### ACTIONS DU MENU FENÊTRE DE ICAL

<b>Ce que vous dites</b>	<b>Commentaires</b>
Réduire cette fenêtre	Réduit la fenêtre courante
Agrandir cette fenêtre	Agrandit la fenêtre courante
Fenêtre d'adresses	Affiche la fenêtre d'adresses
Masquer Fenêtre d'adresses	Masque la fenêtre d'adresses
Tout ramener au premier plan	Ramène toutes les fenêtres au premier plan

### ACTIONS DU MENU AIDE DE ICAL

<b>Ce que vous dites</b>	<b>Commentaires</b>
Afficher Aide	Affiche l'aide Apple
Afficher Raccourcis Clavier	Affiche l'aide sur les raccourcis clavier

### ACTIONS DU MENU NAVIGATION DE ICAL

<b>Ce que vous dites</b>	<b>Commentaires</b>
Afficher Calendrier	Affiche le calendrier
Afficher les événements de ce calendrier	Affiche les événements du calendrier courant
Masquer événements sur ce calendrier	Masque les événements sur ce calendrier
Défiler vers le haut	Défile vers le haut



<b>Ce que vous dites</b>	<b>Commentaires</b>
Défiler vers le bas	Défile vers le bas
Sélectionner suivant	Sélectionne l'élément suivant
Sélectionner précédent	Sélectionne l'élément précédent

# Fenêtres

Les fenêtres de MacSpeech Dictate sont :

La Fenêtre **BLOC-NOTES**. Il s'agit d'un programme spécifique de traitement de texte pour MacSpeech Dictate.

La Fenêtre **PROFILS**. Différents utilisateurs, différents microphones, différents profils.

La Fenêtre **COMMANDES**. Pour gérer les commandes disponibles et en créer de nouvelles.

La Fenêtre **ÉDITEUR DE VOCABULAIRE**. Gère les mots individuels que MacSpeech

Dictate peut reconnaître ainsi que leur comportement de ponctuation automatique.

La Fenêtre **RÉGLAGE DU MICROPHONE**. Règle votre niveau d'entrée sonore.

La Fenêtre **APPRENTISSAGE VOCAL**. Effectue l'apprentissage supplémentaire pour aider MacSpeech à mieux reconnaître votre voix.

La Fenêtre **APPRENTISSAGE DU VOCABULAIRE**. Pour ajouter les mots que vous voulez que MacSpeech Dictate apprenne.

La Fenêtre **D'ÉTAT**. Votre centre de commande flottant.

La Fenêtre des **COMMANDES DISPONIBLES**. Une liste des toutes les commandes que vous pouvez dire à ce moment précis.

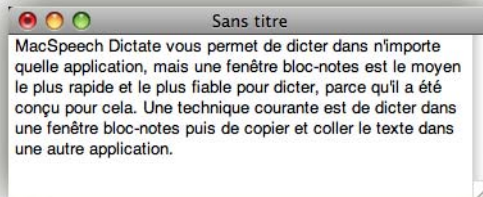
La Fenêtre **DE RECONNAISSANCE**. Pour améliorer la précision de MacSpeech Dictate lorsqu'il ne reconnaît pas correctement votre voix.

La Fenêtre **DES PRÉFÉRENCES**. Vous y trouverez quelques options intéressantes.

## La Fenêtre Bloc-Notes

MacSpeech Dictate est livré avec son propre traitement de texte — Bloc-Notes.

Une fenêtre Bloc-Notes est une fenêtre de traitement de texte. Mais c'est un traitement de texte spécial: il est conçu spécialement pour la dictée avec MacSpeech Dictate. En fait, vous pouvez contrôler le contenu de la fenêtre entièrement grâce à la dictée et aux commandes. Vous ne devriez jamais taper dans une fenêtre Bloc-Notes.



Les fenêtres Bloc-Notes sont les endroits les plus rapides et le plus fiables pour dicter.

MacSpeech Dictate vous permet de dicter dans toutes les applications, mais les fenêtres Bloc-Notes sont les endroits les plus faciles pour dicter car elles sont conçues pour cette tâche. La technique courante est de dicter dans la fenêtre Bloc-Notes puis de copier et coller dans une autre application.

Un autre avantage important des fenêtres Bloc-Notes est que MacSpeech Dictate peut effectivement “voir” leur contenu. MacSpeech Dictate connaît toujours le contenu des fenêtres Bloc-Notes. MacSpeech Dictate ne dépend donc pas autant de sa propre mémoire du texte entré en dictée (le cache) que dans d'autres applications. Par conséquent, les actions qui seraient en général une infraction à la Règle d'or de MacSpeech Dictate sont moins gênantes dans les fenêtres Bloc-Notes. Voir [“Le Cache et la Règle d'or”](#) (p. 174).

Pour ouvrir une fenêtre Bloc-Notes :

- Dites Fichier Nouveau lorsque MacSpeech Dictate est actif.

- Choisissez Fichier > Nouveau Bloc-Notes.

Pour régler la police et la taille par défaut d'une nouvelle fenêtre Bloc-Notes:

- Ouvrez une nouvelle fenêtre Bloc-Notes, Choisissez Format > Police > Afficher les polices, indiquez la police et la taille et fermez la palette des Polices et la fenêtre Bloc-Notes.

Le contenu de la fenêtre Bloc-Notes est enregistré sous forme de fichier .rtf qui peut être ouvert pour modification par un autre programme de traitement de texte (TextEdit, Microsoft Word, Pages, etc.). Vous pouvez également ouvrir un fichier .rtf existant dans une fenêtre Bloc-Notes (Choisissez Fichier > Ouvrir).

## Fenêtre des Profils

La fenêtre des Profils vous permet de gérer les profils vocaux.

Un profil vocal est un jeu complet de données sur votre manière de parler. Pour pouvoir parler à MacSpeech Dictate vous devez avoir au moins un profil. A tout moment vous n'utilisez qu'un seul profil à la fois (le profil actif ou profil actuel, marqué par une icône dans la fenêtre des Profils).



La fenêtre des Profils. Deux profils sont affichés : le profil actif et un deuxième profil.

Pour ouvrir une fenêtre des Profils, Choisissez Outils > Profils. Si vous avez coché Afficher la Fenêtre des Profils dans l'onglet des Préférences Générales, la fenêtre des Profils apparaît automatiquement lorsque vous démarrez MacSpeech Dictate et vous permet d'activer un profil. Dans le cas contraire, MacSpeech Dictate active le profil que vous avez utilisé en dernier.

Dans la plupart des cas vous n'avez besoin que d'un profil. Vous pouvez avoir besoin de plusieurs profils dans certaines situations :

- Lorsque plusieurs personnes utilisent MacSpeech Dictate, chacune aura besoin de son propre profil.
- Lorsque vous utilisez MacSpeech Dictate avec plusieurs microphones, vous aurez besoin d'un profil par microphone.
- Lorsque vous utilisez MacSpeech Dictate dans différents environnements (chez vous et au bureau par exemple), vous aurez peut-être besoin d'un profil pour chaque environnement, car les caractéristiques du bruit ambiant risquent d'être différentes.
- Lorsque vous utilisez MacSpeech Dictate dans différentes langues, vous aurez besoin d'un profil pour chaque langue.

Chaque profil a un nom qui permet de l'identifier de manière unique. Le nom du profil actif est visible dans la Fenêtre d'État (dans la barre de titre).

Les données du profil sont enregistrées sur votre disque dur sous la forme d'un paquet dont l'extension de fichier est .dictateprofile. Vous pouvez choisir l'emplacement du profil lors de sa création. Vous pouvez le placer où vous voulez, par exemple ~/Documents/Profils MacSpeech (nous vous suggérons de créer ce dossier). Ceci vous permet de sauvegarder facilement les données de votre profil. Vous pouvez trouver un lien symbolique vers le profil à ~/Bibliothèque/Application Support/MacSpeech/Profiles.

La première fois que vous utilisez MacSpeech Dictate, ou la première fois que vous utilisez un microphone différent, il n’y aura pas de profil et vous devrez en créer un.

#### POUR CRÉER UN PROFIL :

- Dans la fenêtre des Profils, cliquez sur le bouton (+). Un dialogue Enregistrer le Fichier apparaît (“Nommer un Nouveau Profil”). Indiquez le nom et l’emplacement pour enregistrer ce profil et cliquez sur Choisir. Dans la fenêtre des Profils, Choisissez un microphone, une langue, et pour la reconnaissance Anglaise un type d’orthographe (Anglais, Américain, ...) et un accent sur les menus à droite. Cliquez sur créer. Vous arrivez ensuite sur le la fenêtre de Réglage du Microphone et la fenêtre d’Apprentissage vocal afin de compléter la préparation du microphone et du modèle vocal. Pour une description plus détaillée du processus de création de profil, voir la section [“Installation et Création de votre Profil vocal”](#) (p. 12).

#### POUR EFFACER UN PROFIL :

- Sélectionnez le profil dans la fenêtre des Profils et cliquez sur le bouton (-). Vous ne pouvez pas effacer le dernier profil ni le profil actif.

#### POUR CHOISIR LE PROFIL À ACTIVER:

- Sélectionnez le profil dans la fenêtre des Profils et cliquez sur Activer.
- Double-cliquez sur le profil dans la fenêtre des Profils.

Les profils de cette version de MacSpeech Dictate sont incompatibles avec les versions antérieures de MacSpeech Dictate. Les profils de versions antérieures de MacSpeech Dictate sont marqués dans la fenêtre des Profils par une icône spéciale (⚠️). Vous pouvez activez ces profils. Lorsque vous le faites, ils sont mis à jour pour pouvoir être utilisés avec cette version de MacSpeech Dictate et ne pourront plus fonctionner avec les versions antérieures.

**POUR FERMER LA FENÊTRE DES PROFILS :**

- Créez ou activez un profil, comme décrit plus haut.
- Cliquez sur Fermer (en bas à droite).

La fenêtre des Profils contient une case à cocher qui vous permet de déterminer si au démarrage MacSpeech Dictate doit automatiquement vérifier par Internet s'il existe une version plus récente de l'application. Vous trouverez également cette case dans l'onglet des Préférences Générales. Vous pouvez également vérifier manuellement s'il existe une version plus récente en choisissant Dictate > Vérifier les mises à jour.

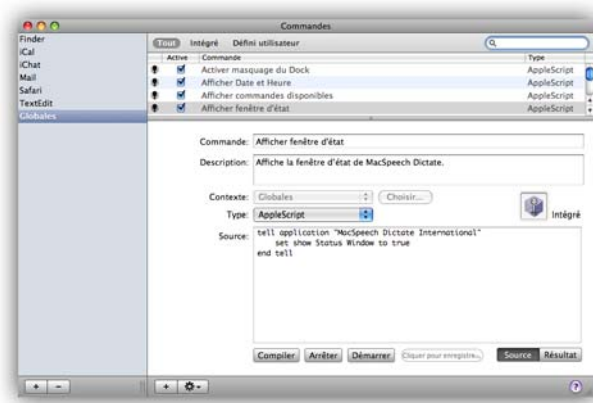
**Fenêtre des Commandes**

La fenêtre des Commandes est votre interface de gestion des commandes globales et d'applications. C'est là que vous pouvez les éditer — modifier, créer, activer et désactiver ainsi que les effacer.

**POUR OUVRIR LA FENÊTRE DES COMMANDES :**

- Choisissez Outils > Commandes.

- Choisissez Fichier > Nouvelle Commande. Vous pouvez aussi choisir Outils > Commandes, puis appuyez sur le bouton (+) pour créer une nouvelle commande.



La fenêtre des Commandes. Une commande globale active est affichée et son contenu AppleScript révélé.

### POUR CHANGER DE LISTE DE COMMANDES :

- Dans la colonne de gauche, sélectionnez un jeu de commandes — Globales, ou une application.
- En haut de la fenêtre, cliquez sur Tout, Intégré, ou Défini utilisateur.

C'est la combinaison de ces deux choix qui détermine quelles sont les commandes qui sont affichées.

### POUR ACTIVER OU DÉSACTIVER UNE COMMANDE :

- Cliquez sur la case à cocher à gauche du nom de la commande.

Les commandes désactivées existent toujours mais n'apparaissent pas sur la liste de la fenêtre des Commandes disponibles. Vous ne pouvez pas énoncer cette commande et MacSpeech Dictate n'a pas besoin de considérer cette phrase comme une des commandes possibles lorsque vous parlez. Il est donc utile de désactiver les



commandes non utilisées. Attendez cependant de voir celles dont vous avez vraiment besoin.

#### **POUR CRÉER UNE NOUVELLE COMMANDE :**

- Cliquez sur le bouton (+).

Pour effacer une commande :

- Sélectionnez la commande, puis appuyez sur Effacer, ou bien Choisissez Effacer sur le menu Outils (roue dentée).

Vous ne pouvez pas effacer les commandes originales non modifiées. Si vous effacez une commande originale que vous avez modifiée, la commande originale est restaurée.

#### **POUR DUPLIQUER UNE COMMANDE :**

- Choisissez Dupliquer sur le menu Outils (roue dentée).

#### **POUR MODIFIER UNE COMMANDE :**

- Sélectionnez le nom de la commande et travailler sur la région en dessous de la barre de séparation.

Les changements que vous effectuez dans la fenêtre des Commandes ne seront enregistrés que lorsque vous fermez la fenêtre des Commandes.

**NOTE.** Vous n'avez pas besoin de continuer la lecture concernant la fenêtre des Commandes sauf si vous avez l'intention de modifier des commandes.

## **Types de commandes**

Les commandes sont classifiées selon l'un des types suivants (listés sur la liste des types de la fenêtre des Commandes) :

**APPLESCRIPT.** La commande exécute un script écrit en AppleScript. Le fichier source de la fenêtre des Commandes est un environnement de modification de script AppleScript. Vous pouvez compiler et lancer le script, en observer les résultats (utilisez les boutons Source et Résultats en bas à droite). Beaucoup de commandes d'origine de MacSpeech Dictate sont des commandes AppleScript. Même les commandes adressées à MacSpeech Dictate lui-même, comme Mode Dictée, sont des commandes AppleScript. MacSpeech Dictate peut lui-même répondre aux scripts AppleScript.

**APPLICATION.** La commande lance une application spécifique. MacSpeech Dictate peut générer les commandes de lancement pour toutes vos applications (voir la section “Commandes générées”). Si vous ne voulez pas activer cette option, il est pratique d'utiliser une commande d'application pour lancer une application utilisée souvent.

**SIGNET.** La commande saute à l'URL dans votre navigateur par défaut. Les commandes “Accès à quelques sites web Français” sont des commandes Signets (voir la section “Accès à quelques sites web Français”). Elles sont indiquées sur la liste des commandes comme type URL.

**FICHER OU DOSSIER.** Cette commande ouvre le fichier ou dossier indiqué dans le Finder (et active le Finder). Elles sont indiquées sur la liste des commandes comme type Alias.

**ÉLÉMENT DE MENU.** La commande choisit un élément de menu indiqué par le menu et le nom de l'élément. Les commandes de menu doivent être créées et modifiées dans un contexte d'application spécifique, bien qu'elles puissent être changées plus tard en contexte global.

**SCRIPT SHELL.** La commande exécute un script shell. Le champ texte du Script Shell de la fenêtre des Commandes est un environnement de modification du script. Le script doit commencer par une ligne “shebang” (par exemple, # !/bin/sh). Lorsque vous exécutez un script shell, le Terminal n'est pas ouvert et il n'y a

pas moyen de voir les résultats. Un script shell à utiliser dans MacSpeech Dictate doit généralement être créé et testé ailleurs.

**MACRO TEXTE.** La commande insère le texte indiqué au point d'insertion du document actif. C'est une bonne manière d'entrer et d'enregistrer un texte modèle (extrait de texte avec un nom) ou tout fragment de texte utilisé fréquemment ou bien qui doit être formaté en dehors des règles de capitalisation et de ponctuations automatiques de MacSpeech Dictate.

**PROCESSUS AUTOMATOR.** La commande exécute une séquence Automator indiquée par le nom de chemin de la séquence.

## Créer une commande

Lorsque vous créez une commande, considérez les faits suivants :

**CONTEXTE.** Cette commande doit-elle être disponible partout (Globale), ou seulement dans le contexte d'une application spécifique ?

**NAME.** Le nom de la commande est la phrase que vous dites pour indiquer la commande. Quel nom donner à la commande ?

**IMPLEMENTATION.** Comment allez-vous implémenter la commande ? Quelle type de commande voulez vous choisir ?

Pour créer la commande, cliquez sur le bouton (+). Une commande intitulée Nom de la Commande est créée. Modifier chaque réglage :

**COMMANDE.** C'est le nom de la commande, la phrase que vous dites pour l'invoquer.

**DESCRIPTION.** Elle est optionnelle. Si vous la fournissez, elle apparaît comme information lorsque vous passez au-dessus du nom de la commande dans la fenêtre des Commandes disponibles.

**CONTEXTE.** C'est l'application dans laquelle vous voulez que la commande soit disponible. Pour choisir toutes les applications, choisissez Globale. Les contex-

tes pour lesquels MacSpeech Dictate a déjà des commandes d'application sont listés sur le menu. Voir la section [“Commandes d'Applications”](#) (p. 90). Pour créer un nouveau contexte, cliquez Choisissez et sélectionnez une application dans le dialogue Ouvrir.

**TYPE.** Choisissez un type sur le menu. Voir la section [“Types de commandes”](#) (p. 137). Si l'implémentation consiste à préciser un fichier ou est elle-même un fichier, vous pouvez laisser le menu sur “Automatique” et glisser le fichier sur la zone appropriée. Par exemple, si vous glissez un fichier de séquence Automator, MacSpeech Dictate choisit le type séquence Automator et pointe vers ce fichier. Si vous glissez un fichier de script AppleScript compilé, MacSpeech Dictate choisit le type AppleScript et copie le script dans le champ source.

Si vous glissez du texte, MacSpeech Dictate choisit le type Macro Texte et copie le texte dans le champ Texte. Si vous glissez un fichier ou un dossier quelconque, MacSpeech Dictate passe au type Fichier ou Dossier et pointe vers l'élément glissé, Etc.

**IMPLEMENTATION.** Si une implémentation n'a pas été produite automatiquement par la méthode précédente, vous devez fournir une implémentation pour votre commande.

Il est en général assez facile de fournir une implémentation pour votre commande car le choix du type de la commande suppose que vous comprenez déjà le type de la commande.

Par exemple, une implémentation de Script Shell nécessite une connaissance des scripts shell.

Le type de commande AppleScript est le plus souple et par conséquent le plus utilisé. Ce manuel n'a pas pour objectif de vous apprendre AppleScript (vous pouvez apprendre ce langage dans un certain nombre de livres tels que "AppleScript : The Definitive Guide", publié par O'Reilly Media). Vous pouvez étudier les commandes AppleScript originales pour avoir une idée de leur implémentation. A part les

commandes Globales prévues pour MacSpeech Dictate lui-même les commandes d'origines n'utilisent en général pas AppleScript pour converser avec une application, même si c'est possible. En général elles utilisent un script d'interface qui utilise les événements système pour manipuler l'interface de l'application cible. Lorsque c'est possible, le mieux est d'utiliser le type Menu. Ceci ne doit cependant pas vous décourager d'écrire vos propres commandes en utilisant les scripts.

MacSpeech Dictate vous permet de créer facilement des commandes AppleScript qui tapent des combinaisons de touches avec modifiants (par exemple, vous pouvez créer une commande Déconnecter cet utilisateur qui tape Maj-Commande-Q.) Choisissez le type AppleScript, cliquez sur "Cliquer pour enregistrer un raccourci" et tapez la combinaison de touches avec modifiant. Le script sera créé automatiquement dans le champ Source.

En général, mieux vous armez MacSpeech Dictate avec un répertoire de commandes définies par l'utilisateur pour vos tâches fréquentes, plus MacSpeech Dictate s'avère utile en tant qu'assistant vocal.

## Fenêtre Editeur de Vocabulaire

La fenêtre d'Éditeur de vocabulaire est votre interface pour afficher et modifier la liste des mots, phrases et symboles que MacSpeech Dictate peut taper pour vous dans le mode Dictée.

Pour afficher la fenêtre d'Éditeur de vocabulaire, choisissez Outils > Éditeur de vocabulaire.

La première fois que vous ouvrez la fenêtre d'Éditeur de vocabulaire lorsqu'un profil particulier est actif, vous pourrez observer un bref délai pendant que MacSpeech Dictate génère la liste du vocabulaire original de dictée pour ce profil. Une fois cette liste initiale générée, les accès suivants à la fenêtre d'Éditeur de vocabulaire sont rapides (la liste est longue — plus de 150 000 mots — et il se peut donc

qu'il reste un bref délai lorsque vous effectuez certaines opérations dans la fenêtre).

#### POUR CHANGER DE LISTE DE VOCABULAIRE :

- Cliquez sur Tout, Intégré ou bien Utilisateur. Le vocabulaire utilisateur peut provenir d'un apprentissage de vocabulaire (analyse de texte écrit, voir la section [“Fenêtre d'Apprentissage du vocabulaire”](#) (p. 148)) ou bien d'actions directes dans cette fenêtre. Une icône permet de distinguer le vocabulaire original du vocabulaire utilisateur.

#### POUR FILTRER LA LISTE AFFICHÉE :

- Tapez un ou plusieurs caractères dans le champ recherche et appuyez sur Retour. Le menu du champ Recherche vous permet de déterminer si le fonctionnement du filtre doit être Contient, Commence par ou bien Se termine par. Les formes écrites et parlées sont recherchées toutes les deux. Par exemple, une recherche Contient concernant “tiret” retourne “tirette”, car sa forme écrite contient “tiret”, mais également “-”, parce que sa forme parlée est “tiret”. Pour vider le champ de recherche et arrêter de filtrer la liste (afficher la liste complète), cliquez sur le “x” dans le champ de recherche ou bien appuyez sur Échap lorsque le curseur est dans le champ de recherche.

Si vous effectuez une recherche et qu'aucun résultat n'est présenté et que vous êtes dans la catégorie Tout, MacSpeech Dictate vous propose d'ajouter le terme à votre vocabulaire utilisateur. Pour l'ajouter, cliquez sur Oui (vous pouvez éditer ce nouvel élément de vocabulaire plus tard). Pour décliner l'offre, cliquez sur Non.

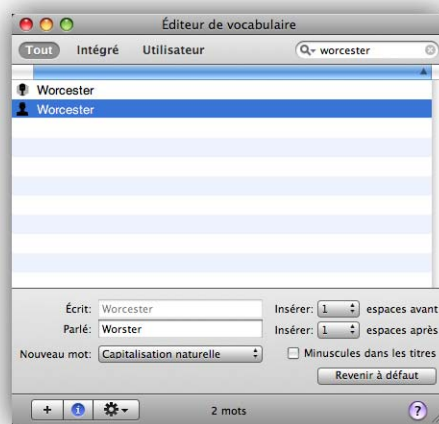
#### POUR ÉDITER UN ÉLÉMENT DE VOCABULAIRE :

- Sélectionnez l'élément et utilisez la zone d'informations en bas de la fenêtre. Si la zone d'informations n'est pas présente, cliquez sur le bouton d'informations pour l'ouvrir.

Vous ne pouvez pas éditer la forme écrite d'un élément de vocabulaire. Vous pouvez éditer la forme vocale d'un élément de vocabulaire utilisateur mais pas celle d'un élément de vocabulaire original. Vous ne devez le faire que si la forme écrite de l'élément diffère de sa prononciation (pour obtenir les meilleurs résultats possibles, procédez à l'apprentissage de la prononciation comme décrit ci-dessous).

#### POUR ÉDITER LA FORME VOCALE D'UN ÉLÉMENT DE VOCABULAIRE UTILISATEUR :

- Tapez la forme vocale (un équivalent phonétique du mot) et appuyez sur Retour. Vous devriez voir un dialogue vous avertissant que tout enregistrement existant pour ce mot sera effacé.



La fenêtre d'Éditeur de vocabulaire, affichant un élément de vocabulaire utilisateur dont la forme parlée diffère de sa forme écrite.

La zone d'informations de la fenêtre d'Éditeur de vocabulaire affiche également les fonctions de l'élément de vocabulaire sélectionné en rapport avec la capitalisation et les espaces automatiques intelligents de MacSpeech Dictate. Vous pouvez modifier ces fonctions pour un élément de vocabulaire utilisateur et pour la plupart des éléments de vocabulaires originaux (bien que certains éléments de vocabulaires originaux puissent avoir des règles de capitalisation et d'espaces automatiques complexes qui ne peuvent pas forcément être affichées ou modifiées) :

**ESPACES AVANT ET APRES.** Les mots normaux ont un espace avant et un après. Mais les signes de ponctuation suivent en général des règles différentes.

**MOT SUIVANT.** Comment capitaliser le mot suivant cet élément ? Dans la plupart des cas la “capitalisation naturelle” (valeur par défaut) est le bon choix.

**MINUSCULES DANS LES TITRES.** Un “titre” est une phrase dictée tandis que les majuscules sont actives (En Maj). Vous pouvez préférer que les “petits” mots comme “de ” ou bien “à” ne soient pas capitalisés dans ces phrases.

Si un élément de vocabulaire n’est pas reconnu directement, vous pouvez enseigner sa prononciation. Pour ce faire vous prononcez l’élément plusieurs fois de manière à ce que MacSpeech Dictate puisse enregistrer votre voix et l’incorporer dans votre modèle vocal. Pour effectuer un apprentissage de vocabulaire :

- Sélectionnez l’élément et choisissez Apprendre sur le menu Outils (roue dentée) au bas de la fenêtre.
- Dans le dialogue qui permet de rajouter un élément de vocabulaire, cliquez sur Apprentissage.

MacSpeech Dictate présente une séquence de dialogues d’apprentissage :

1. Un dialogue expliquant que vous devez prononcer l’élément au moins trois fois (cliquez sur Apprentissage pour continuer).
2. Un dialogue où vous prononcez l’élément trois fois en regardant le dialogue pour être sûr que MacSpeech Dictate vous a entendu.
3. Un dialogue où vous êtes informés que le processus d’apprentissage est terminé.

Pour créer un nouvel élément de vocabulaire utilisateur :

- Cliquez sur le bouton (+). Tapez le mot, comme il s’écrit, dans le dialogue. Pour ajouter une description sur la manière dont le mot est prononcé ou pour enseigner la prononciation du mot en le disant, cliquez sur Avancé pour révéler le reste du dialogue.



Pour effacer un élément de vocabulaire utilisateur :

- Sélectionnez le mot et appuyez sur Effacer (ou choisissez Supprimer depuis le menu Outils). Un dialogue apparaît, vous permettant de changer d'avis.

Pour exporter et importer les éléments de vocabulaire :

- Pour exporter, sélectionnez le ou les éléments et choisissez Exporter sur le menu Outils. Un fichier XML est créé. Pour importer, choisissez Importer sur le menu Outils et indiquez un fichier XML exporté. Le vocabulaire utilisateur, lorsqu'il est créé, dépend du profil actif, ce qui permet de copier le vocabulaire utilisateur d'un profil à l'autre.

## Fenêtre de Réglage du microphone

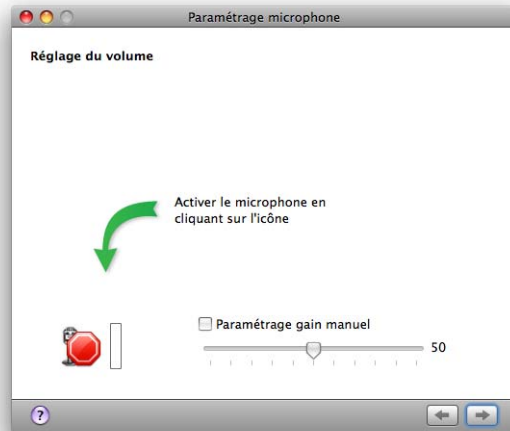
La fenêtre de réglage du microphone vous permet de régler le niveau d'entrée sonore.

**CONSEIL.** Un niveau d'entrée sonore optimal est crucial pour la reconnaissance vocale. Nous vous recommandons d'ouvrir la fenêtre de Réglage du microphone et d'ajuster le niveau d'entrée sonore chaque fois que vous commencez une session avec MacSpeech Dictate et même chaque fois que vous avez enlevé votre casque avec microphone et que vous le remettez, car la position du microphone ou les conditions de bruits de fond peuvent avoir changé.

Pour afficher la fenêtre de Réglage du microphone :

- Choisissez Outils > Réglage du Microphone.

La fenêtre de Réglage du microphone apparaît également lorsque vous créez un profil.



La fenêtre de Réglage du microphone vous permet d'ajuster le niveau d'entrée sonore. Pour commencer, cliquez sur l'icône du microphone avec le "panneau stop" rouge.

Pour régler le niveau d'entrée sonore automatiquement :

- Cliquez sur le bouton du microphone en bas et à gauche de la fenêtre et lisez le texte qui apparaît au milieu de la fenêtre à voix haute jusqu'à ce que le logiciel vous informe que le niveau sonore a été réglé. Vous risquez de devoir lire tout le texte deux ou trois fois avant que le réglage ne soit effectué. Une fois le réglage effectué, la fenêtre indiquera "Terminé" et vous entendrez les dernières secondes de votre lecture.

Pour régler le niveau d'entrée sonore manuellement:

- Cochez "Paramétrage gain manuel" et glissez la tirette tout en parlant jusqu'à ce que le gain typique affiché sur le thermomètre près du bouton du microphone soit au maximum en haut de la zone verte.

Pour une description complète du processus de réglage du microphone, voir la section "[Réglage du microphone](#)" (p. 24).

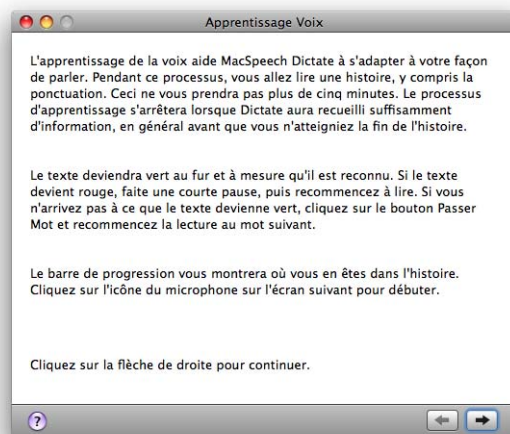
## Fenêtre Apprentissage vocal

C'est dans la fenêtre d'Apprentissage vocal que vous lisez une petite histoire de manière à ce que MacSpeech Dictate puisse procéder à l'apprentissage du modèle vocal du profil actif pour reconnaître votre voix.

Pour ouvrir la fenêtre d'Apprentissage vocal :

- Choisissez Outils > Apprentissage voix.

La fenêtre d'Apprentissage vocal apparaît également automatiquement dans la séquence de création d'un nouveau profil.



La fenêtre d'Apprentissage vocal, avant la lecture de l'histoire. Pour continuer, cliquez sur la flèche vers la droite en bas à droite de la fenêtre.

Pour procéder à l'apprentissage avec une histoire :

1. Cliquez sur la flèche vers la droite en bas à droite. Les histoires y sont listées. Les histoires que vous n'avez pas lues pour ce profil sont marquées.
2. Sélectionnez une histoire et cliquez à nouveau sur la flèche vers la droite.
3. Lorsque vous êtes prêt, cliquez sur le bouton du microphone en bas à gauche. Lisez l'histoire à voix haute.

Au fur et à mesure que vous lisez le texte à voix haute, les passages qui ont été reconnus deviennent verts. Si certains passages deviennent rouges, essayez à nouveau ou bien cliquez sur “Sauter le mot”. Lorsque vous commencez l’apprentissage pour un profil, vous devez lire lentement en phrases courtes et distinctes (mais de manière régulière et naturelle) en attendant à chaque fois que l’affichage du texte en vert vous rattrape. Après trois ou quatre pages de texte, cependant, vous devez pouvoir lire des phrases plus longues et à une vitesse beaucoup plus normale.

Lorsque vous avez atteint la fin de l’histoire, ou lorsque MacSpeech Dictate en a entendu assez, la fenêtre change pour indiquer que votre apprentissage est en cours d’assimilation dans votre modèle vocal.

Vous devez procéder à l’apprentissage du modèle vocal avec au moins une histoire avant d’utiliser un nouveau profil.

Après ça, l’apprentissage supplémentaire est optionnel. La lecture d’histoires supplémentaires (il y en a trois en tout) peut améliorer la précision de reconnaissance de votre voix de MacSpeech Dictate, mais dans la plupart des cas, le moteur de reconnaissance sera remarquablement précis après la lecture d’une seule histoire.

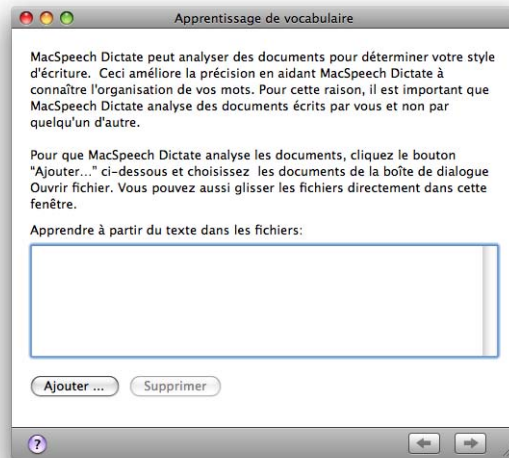
Pour une description complète du processus d’apprentissage de la voix, voir la section [“Apprentissage vocal”](#) (p. 27).

## Fenêtre d’Apprentissage du vocabulaire

La Fenêtre d’Apprentissage du vocabulaire permet de fournir du texte écrit grâce auquel Commentaires peut apprendre des mots nouveaux. Les mots appris sont ajoutés au vocabulaire de reconnaissance de MacSpeech Dictate pour votre profil de manière que vous puissiez les utiliser quand vous dictez.

Pour ouvrir la Fenêtre d’Apprentissage du vocabulaire :

- Choisissez Outils > Apprentissage vocabulaire.



La fenêtre d'Apprentissage du vocabulaire, prête à ajouter des fichiers pour analyse.

Pour charger des fichiers de texte dans la fenêtre d'Apprentissage du vocabulaire :

1. Cliquez Ajouter pour sélectionner les fichiers à ajouter à la liste des fichiers à analyser. MacSpeech Dictate peut lire les mêmes formats que TextEdit, tels que les fichiers texte, .rtf, .doc et .odt.
2. Cliquez sur la flèche vers la droite en bas à droite.

Vous pouvez aussi charger le texte d'un document déjà ouvert dans la fenêtre d'Apprentissage de vocabulaire :

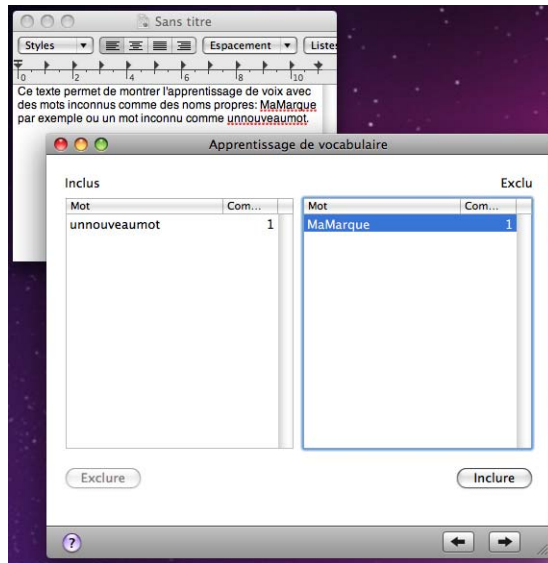
- Sélectionnez le texte et lancez la commande Apprentissage de vocabulaire depuis la sélection.
- Ou bien, dans une fenêtre Bloc-Notes, sélectionnez le texte et choisissez Outils > Apprentissage de vocabulaire depuis la sélection.

Si le texte contient des mots inconnus, la Fenêtre d'Apprentissage du vocabulaire présente alors deux colonnes de mots : Inclus et Exclus. Manipulez le contenu de ces colonnes en choisissant les mots et en cliquant sur Inclus ou Excl) de ma-

nière à ce que la colonne Inclus ne contienne que les mots que vous utilisez et que vous voulez que MacSpeech Dictate incorpore dans son vocabulaire.

Pour incorporer les mots dans la colonne Inclus du vocabulaire de MacSpeech Dictate :

- Cliquez sur la flèche vers la droite en bas à droite.



La fenêtre d'Apprentissage du vocabulaire, après analyse d'un fichier texte (en arrière plan), prête à ajouter les mots jusque là inconnus au vocabulaire du profil.

## Fenêtre d'État

La fenêtre d'État est le centre de contrôle compact de MacSpeech Dictate. Lorsque la fenêtre d'État est affichée, elle flotte au-dessus de toutes les applications.

Utilisez la fenêtre d'État pour ouvrir et fermer le microphone, rendre MacSpeech Dictate actif et ouvrir la fenêtre de Reconnaissance en utilisant la souris plutôt que la voix.

Observez la fenêtre d'État pour connaître le niveau d'entrée sonore, le mode de MacSpeech Dictate, la capitalisation, les espaces et les chiffres, le profil actif, le

contexte de dictée (le logiciel où MacSpeech Dictate taperait votre dictée) et (optionnellement) comment MacSpeech Dictate interprète ce que vous avez dit.



La fenêtre d'État.

En haut : profil actif.

Au milieu, de gauche droite : le bouton microphone; le niveau d'entrée sonore ; le bouton mode ; le bouton MacSpeech actif ; le bouton de fenêtre de Reconnaissance (les indicateurs de capitalisation, d'espaces et de chiffres sont placés sous les trois derniers boutons).

En bas : contexte actif de dictée.

En dessous : dernière phrase prononcée (optionnel).

Pour afficher ou masquer la fenêtre d'État :

- Dites Afficher Fenêtre d'État ou bien Masquer Fenêtre d'État.
- Choisissez Fenêtre > Afficher/Masquer Fenêtre d'État.
- Choisissez Afficher/Masquer la Fenêtre d'État sur le menu Dock.

Pour décider si la fenêtre d'État doit être visible ou non lorsque MacSpeech démarre :

- Dans l'onglet des Préférences Générales, cochez ou non " Au démarrage: Afficher la Fenêtre d'État".

Pour changer la transparence de la fenêtre d'État :

- Utilisez le curseur de l'onglet des Préférences d'Apparence.

Pour décider si la fenêtre d'État affiche ou non vos mots lorsqu'ils sont reconnus :

- Dans l'onglet des Préférences Générales, cochez ou non "Informations: Afficher le Texte reconnu".

Pour ouvrir ou fermer le microphone :

- Cliquez sur le bouton du microphone.

L'icône du bouton du microphone indique l'état du microphone :

- Cercle vert : le microphone est ouvert.
- Panneau stop rouge : le microphone est fermé.
- Ballon bleu avec croissant de lune : le microphone est en veille.

L'icône du bouton de mode indique le mode actif. Cliquez dessus pour ouvrir le menu des modes pour pouvoir en changer.

Pour rendre MacSpeech Dictate actif :

- Cliquez sur le bouton rendre actif.

Pour ouvrir la fenêtre de Reconnaissance :

- Cliquez sur le bouton de la fenêtre de Reconnaissance.

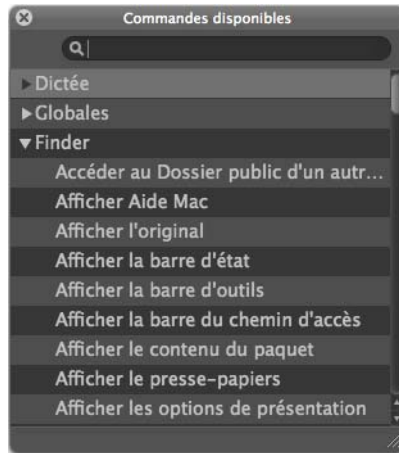
## **Fenêtre des Commandes disponibles**

La Fenêtre des Commandes disponibles indique à tout moment la liste des commandes que vous pouvez énoncer. Lorsque la fenêtre des Commandes disponibles est affichée, elle flotte au-dessus de toutes les applications.

La liste des commandes affichées dans la fenêtre des Commandes disponibles change automatiquement en fonction du mode dans lequel vous êtes, de l'application active et selon que la fenêtre de Reconnaissance est ouverte. La disponibilité



de certaines commandes globales et l'ordre dans lequel les commandes sont affichées dépendent des réglages de l'onglet des Préférences de Commandes.



La fenêtre des Commandes disponibles lorsque le Finder est actif.

Pour afficher la fenêtre des Commandes disponibles :

- Dites Afficher Commandes disponibles.
- Choisissez Fenêtre > Afficher les Commandes disponibles.
- Choisissez Afficher les Commandes disponibles sur le menu Dock.

La Fenêtre des Commandes disponibles apparaît automatiquement lorsque vous démarrez MacSpeech Dictate si elle était affichée lorsque vous avez utilisé MacSpeech Dictate la fois précédente.

Déroulez la fenêtre ou bien utilisez le champ de recherche pour découvrir les commandes.

**CONSEIL.** Si vous avez entré du texte dans le champ de recherche, la liste des commandes est filtrée et affiche seulement les commandes contenant ce texte. Pour être sûr que toutes les commandes sont affichées, videz le champ de recherche. Le plus rapide est de cliquer dans le champ de recherche et d'appuyer sur Échap.

Pour exécuter une commande :

- Dites la commande.
- Pour une commande globale ou d'application, double-cliquez sur le nom de la commande dans la fenêtre des Commandes disponibles.

Passez la souris au-dessus du nom de la commande dans la fenêtre des Commandes disponibles pour voir le conseil en ligne qui affiche sa description.

Pour masquer la fenêtre des Commandes disponibles :

- Dites Masquer Commandes disponibles.
- Choisissez Fenêtre > Masquer les Commandes disponibles.
- Choisissez Masquer les Commandes disponibles sur le menu Dock.
- Cliquez sur le bouton fermer en haut à gauche de la fenêtre des Commandes disponibles.

## Fenêtre de Reconnaissance

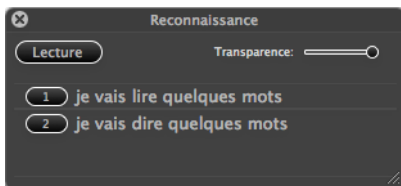
La fenêtre de Reconnaissance est votre interface pour ajuster le modèle vocal de MacSpeech Dictate en lui indiquant ses erreurs de reconnaissance. C'est l'apprentissage du modèle vocal. Lorsque la fenêtre de Reconnaissance est affichée, elle flotte au-dessus de toutes les applications.

Lorsque MacSpeech a tapé ce que vous dites dans le mode Dictée et qu'il a fait une erreur, utilisez la fenêtre de Reconnaissance pour corriger l'interprétation de MacSpeech Dictate ainsi que ce qu'il a tapé.

Vous avez donc deux moyens de modifier le contenu dicté d'un document: vous pouvez utiliser les commandes du mode Dictée ou bien vous pouvez utiliser la fenêtre de Reconnaissance pour améliorer le modèle vocal. Cependant, il existe une différence majeure entre les deux :

**MODIFIER LE DOCUMENT.** Lorsque vous utilisez les commandes du mode Dictée pour sélectionner et effacer une phrase, ou pour sélectionner et dicter une phrase à remplacer, etc. cela suppose que vous avez fait une erreur.

**APPRENTISSAGE DU MODÈLE VOCALE.** Lorsque vous utilisez la fenêtre de Reconnaissance pour améliorer le modèle vocal, cela suppose que MacSpeech Dictate ait fait une erreur. Il a mal reconnu votre voix ou ne connaît pas le mot que vous avez utilisé. Utilisez l'apprentissage pour enseigner à MacSpeech Dictate et améliorer sa précision et la reconnaissance de votre voix et des choses que vous dites.



La fenêtre de Reconnaissance après avoir dicté “je vais dire quelques mots”.

La deuxième alternative est correcte. Vous devez donc ensuite dire Choisir 2 (ou bien cliquer sur le bouton 2).

Pour ouvrir la fenêtre de Reconnaissance :

- Dites Afficher Fenêtre de Reconnaissance.
- Cliquez sur le bouton de la fenêtre de Reconnaissance dans la Fenêtre d'État.
- Tapez le raccourci clavier de la fenêtre de Reconnaissance.
- Si la case “Toujours montrer la fenêtre de reconnaissance pendant une dictée” est cochée dans l'onglet des Préférences de Reconnaissance, la fenêtre de

Reconnaissance s'ouvre automatiquement lorsque vous dictez dans le mode Dictée ou le mode Épeler dès que le point d'insertion est placé ou après une phrase que MacSpeech peut apprendre. En général, dès que vous dictez quelque chose.

**NOTE.** La fenêtre de Reconnaissance (et l'apprentissage vocal en général) fonctionne sur les phrases dictées. MacSpeech Dictate a ses propres idées concernant les segments de phrases, en partie en fonction des pauses dans votre dictée. Par conséquent, la phrase sélectionnée lorsque vous dites Apprendre le(s) Mot(s)..., ou bien la phrase qui apparaît dans la fenêtre de Reconnaissance (et est sélectionnée lorsque vous ouvrez la fenêtre de Reconnaissance) peut être plus ou moins longue que ce que vous voudriez.

Pour fermer la fenêtre de Reconnaissance :

- Dites Fermer Fenêtre de Reconnaissance.
- Dites Annuler Apprentissage.
- Dites Annuler Reconnaissance.
- Cliquez sur le bouton fermer en haut à gauche de la fenêtre de Reconnaissance.
- Tapez le raccourci clavier de la fenêtre de Reconnaissance.
- Si vous avez coché “Fermer la Fenêtre de Reconnaissance après chaque choix” dans l'onglet des Préférences de Reconnaissance, la fenêtre de Reconnaissance sera fermée automatiquement dès que vous l'utilisez pour remplacer une phrase dictée par une version corrigée.

Essayez différents réglages de l'onglet des Préférences de Reconnaissance et différentes manières d'ouvrir et de fermer la fenêtre de Reconnaissance lorsque vous faites de l'apprentissage de dictée. Vous choisirez rapidement votre mode de travail préféré (qui dépend de facteurs externes tels que la taille de votre écran).

Vous pouvez régler la transparence de la fenêtre de Reconnaissance. Dites Augmenter la Transparence ou Diminuer la Transparence ou bien glissez la tirette en haut à droite de la fenêtre.

## Apprentissage

La fenêtre de Reconnaissance présente des interprétations alternatives de la phrase contenant la sélection active ou au point d'insertion du document de dictée. La première alternative est l'interprétation que MacSpeech Dictate a entrée dans le document.

Le nombre d'alternatives est limité par votre réglage du "Nombre maximal d'alternatives" dans l'onglet des Préférences de Reconnaissance.

Vous pouvez utiliser la fenêtre de Reconnaissance pour procéder à l'apprentissage de ce que vous venez de dicter, car le point d'insertion est encore placé à la fin de la phrase, de telle manière que la phrase soit affichée dans la fenêtre de Reconnaissance. Vous pouvez également sélectionner une phrase dictée (en utilisant les commandes de navigation du mode Dictée). Si MacSpeech Dictate a encore dans son cache des informations de dictée pour cette partie du document, la fenêtre de Reconnaissance change pour afficher les alternatives pour cette phrase.

Ainsi, une des manières de travailler avec la fenêtre de Reconnaissance est de procéder à l'apprentissage des phrases dès que vous les avez dictées. Une autre est de dicter plus de texte, un paragraphe ou deux et d'y retourner pour effectuer l'apprentissage.

Dans la plupart des cas, MacSpeech Dictate aura conservé l'enregistrement de votre voix au moment de la dictée. Pour rejouer l'enregistrement de la phrase sélectionnée dans le texte :

- Dites Lire la sélection.
- Cliquez sur le bouton Lecture en haut à gauche de la fenêtre.

C'est une bonne précaution à prendre, car vous n'avez peut-être pas dit ce que vous pensez avoir dit. Vous devez éviter de fausser l'apprentissage de MacSpeech Dictate en utilisant la fenêtre de Reconnaissance pour procéder à l'apprentissage d'une phrase qui n'est pas une interprétation correcte de ce que vous avez effectivement dit! Si vous avez fait une erreur, n'utilisez pas la fenêtre de Reconnaissance!

Si l'une des alternatives de la fenêtre de Reconnaissance est correcte, entrez-la dans le document à la place de l'alternative en place. Pour ce faire :

- Dites Choisir n ou bien Sélectionner n (où bien sûr n est le numéro de l'alternative correcte).
- Cliquez sur le bouton à gauche de l'alternative correcte.

Vous avez maintenant effectué l'apprentissage de la phrase. Dans les coulisses, MacSpeech Dictate aura modifié le modèle vocal et enregistré les informations dans votre profil pour sa prochaine utilisation.

Si aucune des alternatives de la fenêtre de Reconnaissance n'est correcte, vous pouvez modifier une des alternatives pour la corriger et ensuite entrer la version correcte comme dans l'étape précédente. Vous pouvez éditer n'importe quelle alternative. Choisissez la plus pratique. Pour modifier une alternative :

- Dites Modifier n (choisissez le numéro à gauche de l'alternative désirée).
- Cliquez une fois sur l'alternative pour la sélectionner, faites une pause, puis cliquez une fois sur le texte de l'alternative.

L'alternative que vous modifiez est maintenant la “cible” de la dictée et des commandes.

Vous pouvez la modifier en utilisant le mode Dictée ou bien le mode Épeler (et vous pouvez aussi taper dans la fenêtre de Reconnaissance).

La seule commande normale qui ne fonctionne pas est “Effacer ça”. Utilisez Effacer Mot ou Oublier Mot.

Pour quitter le mode de modification sans entrer de phrase corrigée dans votre document :

- Dites Annuler Modification ou bien cliquez ailleurs.

## Fenêtre des Préférences

La fenêtre des Préférences vous permet de régler certaines options pour MacSpeech Dictate

### Pour afficher la fenêtre des Préférences :

- Choisissez Dictate > Préférences

### Pour fermer la fenêtre des Préférences :

- Cliquez sur le bouton fermer en haut à gauche de la fenêtre.

## Onglet des Préférences Générales

L'onglet des Préférences générales contient diverses options en relation surtout avec l'état des choses au démarrage de MacSpeech Dictate.

### MODE DEMARRAGE

Utilisez le **bouton radio** pour déterminer le mode dans lequel MacSpeech Dictate doit être au démarrage et si le microphone doit être ouvert ou fermé.

### ACTIONS DE DEMARRAGE

Cochez **Vérifier les mises à jour** si vous voulez que MacSpeech Dictate aille en ligne au moment du démarrage et communique automatiquement par Internet avec MacSpeech pour vérifier si votre version de MacSpeech Dictate est la plus récente. S'il existe une version plus récente, vous pourrez la télécharger et l'installer. Vous pouvez également vérifier les mises à jour automatiquement en choisissant Dictate > Vérifier les mises à jour.

(La case à cocher a le même effet que la case de la fenêtre des Profils. Si l'une est cochée, l'autre l'est aussi automatiquement).

Cochez **Afficher Fenêtre Profils** si vous voulez que MacSpeech Dictate fasse une pause et affiche la fenêtre des Profils au démarrage. La raison principale est de vous permettre de choisir un profil actif. Si elle n'est pas cochée, MacSpeech Dictate active automatiquement le dernier profil utilisé.

Cochez **Afficher Fenêtre d'État** si vous voulez que la fenêtre d'État soit visible au démarrage.

### LORSQUE VOUS ACTIVEZ UN PROFIL

Cochez **Ouvrir une nouvelle fenêtre Bloc-Notes** si vous voulez ouvrir une nouvelle fenêtre Bloc-Notes lorsqu'un profil est activé. Ceci comprend l'ouverture d'une fenêtre Bloc-Notes au démarrage, car un profil est toujours actif au démarrage.

### INFORMATIONS:

Cochez **Afficher Texte reconnu** si vous voulez que la fenêtre d'État affiche le texte de chaque phrase que MacSpeech Dictate interprète (comme indiqué sur l'illustration de la page [151](#)).

## Onglet des Préférences d'Apparence

L'onglet des Préférences d'Apparence contient des options diverses concernant les icônes du microphone et la fenêtre d'État.

### AFFICHER L'ÉTAT DU MICROPHONE

Cochez **Dans la barre de menu** si vous voulez que l'élément de menu d'état de MacSpeech Dictate apparaisse sur la barre de menu. Cet élément de menu d'état est une icône qui indique si le microphone est ouvert ou fermé ou bien en



veille. Vous pouvez également cliquer dessus pour ouvrir ou fermer le microphone.

Cochez **Dans le Dock** si vous voulez que l'icône du Dock MacSpeech Dictate (et son icône de changement d'application Commande-Maj) contienne une icône de microphone indiquant si le microphone est ouvert, fermé ou bien en veille.

## TRANSPARENCE

Utilisez la tirette pour décider du niveau d'opacité et de transparence de la fenêtre d'État.

## Onglet des Préférences de Dictée

L'onglet des préférences de Dictée gère l'option **Auto Cache Document** selon les applications

### TEXTEDIT

Par défaut, **Auto Cache Document** est activé pour TextEdit.

### MICROSOFT WORD

Par défaut, **Auto Cache Document** est activé pour Microsoft Word.

## Onglet des Préférences de Reconnaissance

L'onglet des Préférences de Reconnaissance gère certains comportements de la fenêtre de Reconnaissance et du moteur de reconnaissance.

### OPTIONS DE LA FENÊTRE DE RECONNAISSANCE

Si **Toujours montrer la fenêtre de Reconnaissance** pendant une dictée est coché, la fenêtre de Reconnaissance est ouverte automatiquement lorsque vous dictez en mode Dictée ou en mode Épeler dès que le point d'insertion est dans

une phrase ou après une phrase sur laquelle vous pouvez effectuer un apprentissage; en général juste après que vous ayez dicté un segment.

Si **Fermer la Fenêtre de Reconnaissance après chaque choix** est coché la fenêtre de Reconnaissance sera fermée automatiquement dès que vous l'avez utilisée pour remplacer une phrase dictée par l'alternative correcte.

Utilisez **Nombre maximal d'alternatives** de reconnaissance pour régler le nombre maximum d'alternatives affichées dans la fenêtre de Reconnaissance. MacSpeech Dictate peut afficher plus ou moins d'alternatives (même une seule) selon son sentiment sur son interprétation de ce que vous avez dit.

## COMPORTEMENT DE LA RECONNAISSANCE

Utilisez la **tirette** pour régler le compromis entre la rapidité et la précision de reconnaissance. Le point médian (50) est un bon réglage initial, mais vu la rapidité des ordinateurs Intel de nos jours, vous pouvez probablement choisir plus de précision sans ralentissement notable.

N'hésitez pas à faire des essais. Après avoir effectué pas mal de dictée et avoir ajusté votre modèle vocal en utilisant la fenêtre de Reconnaissance, MacSpeech Dictate sera probablement plus rapide et plus précis. Vous pouvez alors déplacer la tirette vers la droite.

## Onglet De Préférences Des Commandes

L'onglet de Préférences des Commandes concerne le comportement et le contenu de la fenêtre des Commandes disponibles ainsi que les commandes effectivement disponibles.

### FENÊTRE DES COMMANDES DISPONIBLES

Cochez **Montrer les Commandes globales en haut** pour que les commandes globales apparaissent au-dessus des commandes d'applications dans la fenêtre des Commandes disponibles.

Cochez **Autoriser les Commandes de site web** pour autoriser les commandes globales à quelques site web français (et pour qu'elles soient affichées dans la fenêtre des Commandes disponibles).

#### GÉNÉRATION DES COMMANDES

Cochez **Générer les Commandes de lancement des applications** pour que les commandes globales de lancement des applications soient générées la prochaine fois que vous démarrez MacSpeech Dictate.

Cochez **Générer les Commandes Email** pour que les commandes globales de création et d'envoi des messages email soient générées la prochaine fois que vous démarrez MacSpeech Dictate.

### Onglet des Préférences de Raccourcis

L'onglet des Préférences de Raccourcis vous permet de régler les raccourcis clavier (touches rapides) pour trois actions de MacSpeech Dictate. Ce sont :

- **Basculer Microphone.** Ouvre et ferme le microphone.
- **Sélectionner le Mode parole.** Passe d'une mode à l'autre : mode Dictée, mode Épeler et mode Commandes.
- **Afficher fenêtre Reconnaissance.** Afficher et masque la fenêtre de Reconnaissance.

Pour **créer un raccourci** :

- Cliquez sur la région ovale des raccourcis et tapez le raccourci désiré.

Pour **effacer un raccourci** :

- Cliquez sur le "X" à droite de la région ovale des raccourcis.

# Menus

Cette section liste les menus et éléments de menu de MacSpeech Dictate.

## Menu Dictate

- **A propos de MacSpeech Dictate.** Ouvre la fenêtre À propos.
- **Préférences.** Ouvre la fenêtre des Préférences.
- **Visiter le site MacSpeech.** Accède, via votre navigateur par défaut à <http://www.macspeech.com>.
- **Vérifier les mises à jour.** Communique via Internet avec MacSpeech pour voir si votre version de MacSpeech Dictate est la plus récente disponible. Si une version plus récente est disponible, vous avez la possibilité de la télécharger et de l'installer. MacSpeech Dictate peut également vérifier les mises à jour automatiquement au démarrage. Pour activer ou non cette option, utilisez la boîte à cocher dans la fenêtre des Profils ou l'onglet Général des Préférences.

## Menu Fichier

- **Nouveau Bloc-Notes.** Ouvre une nouvelle fenêtre Bloc-Notes vide.
- **Nouvelle Commande.** Ouvre la fenêtre des Commandes comme si vous aviez appuyé sur le bouton (+) pour créer une nouvelle commande.
- **Ouvrir.** Accède à un dialogue standard d'ouverture de fichier vous permettant d'ouvrir un fichier .rtf en tant que fenêtre Bloc-Notes.
- **Ouvrir récent.** Ouvre un fichier édité récemment en tant que fenêtre Bloc-Notes.
- **Fermer.** Ferme la fenêtre active (en proposant de sauvegarder le cas échéant).
- **Enregistrer.** Enregistre la fenêtre Bloc-Notes courante (au format .rtf).

- **Enregistrer sous.** Ouvre un dialogue standard de sauvegarde de fichier où vous pouvez sauvegarder la fenêtre Bloc-Notes courante au format .rtf, en spécifiant le nom et emplacement de sauvegarde du fichier.
- **Enregistrer profil.** Enregistre les données du profil actif. Disponible uniquement si vous avez effectué des actions (apprentissage vocal par exemple) qui modifient le profil vocal. Le profil actif est sauvegardé automatiquement lorsque vous activez un autre profil ou quittez MacSpeech Dictate ; cette option de menu est juste une sécurité pour s'assurer que les modifications du profil ne soient pas perdues en cas de coupure de courant ou autre événement inattendu.
- **Importer Commande.** Accède à un dialogue standard d'ouverture de fichier où vous pourrez sélectionner un fichier de type .commandestext (créé par la fonction Exporter Commande). L'ouverture d'un tel fichier incorpore les commandes qu'il contient pour qu'elles apparaissent dans la fenêtre des commandes et la fenêtre des Commandes disponibles.
- **Exporter Commande.** Accède à un dialogue où vous pouvez sélectionner les commandes (à partir de la fenêtre des commandes) pour les exporter, suivi d'un dialogue standard de sauvegarde de fichiers où vous pouvez spécifier le nom et l'emplacement pour la sauvegarde d'un fichier de type .commandestext. Il s'agit d'un fichier XML, mais il ne doit pas être édité; son objectif est d'être importé via la fonction Importer Commande. Vous pouvez ainsi transférer les commandes utilisateur d'un ordinateur ou utilisateur à l'autre.
- **Import ScriptPak.** Comme Importer Commande, mais pour des fichiers de type ScriptPak, exportés ou créés à partir de iListen, ancienne application de reconnaissance vocale de MacSpeech.

## Menu Édition

Les éléments du menu Modifier sont un sous-ensemble des éléments standards et familiers de toute application de traitement de texte Mac OS X telle queTextEdit.

- **Annuler.** Annule la dernière action.
- **Rétablir.** Rétabli la dernière action annulée.
- **Couper.** Supprime le texte sélectionné et le place dans le presse-papier.
- **Copier.** Place une copie du texte sélectionné dans le presse-papier.
- **Coller.** Insère le contenu du presse-papier au point d'insertion.
- **Coller avec style.** Insère le contenu du presse-papier au point d'insertion, ignorant toute information de style du presse-papier.
- **Effacer.** Efface le texte sélectionné (sans le placer dans le presse-papier).
- **Tout sélectionner.** Sélectionne tout.
- **Rechercher > Rechercher.** Ouvre le dialogue de recherche.
- **Rechercher > Rechercher suivant.** Cherche l'occurrence suivante du texte à rechercher.
- **Rechercher > Rechercher précédent.** Cherche l'occurrence précédente du texte à rechercher.
- **Rechercher > Utiliser la sélection pour rechercher.** Copie le texte sélectionné pour qu'il soit considéré comme le texte à rechercher.
- **Rechercher > Aller à la sélection.** Se déplace pour afficher le texte sélectionné.
- **Mode Épeler > Afficher l'orthographe et la grammaire.** Ouvre le dialogue d'orthographe et grammaire.
- **Mode Épeler > Vérifier l'orthographe.** Sélectionne le mot mal orthographié suivant.
- **Mode Épeler > Vérifier l'orthographe lors de la frappe.** Indique si un mot est bien ou mal épilé.
- **Caractères spéciaux.** Ouvre la palette des caractères spéciaux.

## Menu Voix

Les éléments du menu Voix apparaissent également sur le menu Dock de MacSpeech Dictate. Un des avantages du menu Dock c'est qu'il fonctionne même quand MacSpeech Dictate n'est pas l'application active.

- **Allumer/Éteindre Microphone.** Allume/Éteint le microphone.
- **Dictée.** Bascule en mode dictée. Marqué si MacSpeech Dictate est déjà en mode dictée.
- **Commande.** Bascule en mode commande. Marqué si MacSpeech Dictate est déjà en mode commande.
- **Mode Épeler.** Bascule en mode épeler. Marqué si MacSpeech Dictate est déjà en mode épeler.
- **Mettre en veille/Réveiller.** Bascule le micro en mode veille ou réveillé.

## Menu Outils

- **Profils.** Ouvre la fenêtre des Profils.
- **Commandes.** Ouvre la fenêtre des Commandes.
- **Éditeur de vocabulaire.** Ouvre l'Éditeur de vocabulaire.
- **Paramétrage microphone.** Ouvre Fenêtre de Réglage du microphone.
- **Apprentissage vocal.** Ouvre la fenêtre d'Apprentissage vocal.
- **Apprentissage vocabulaire.** Ouvre la fenêtre d'Apprentissage du vocabulaire.
- **Apprentissage vocabulaire à partir de sélection.** Analyse le texte sélectionné dans la fenêtre bloc-notes courante et, si le texte contient des mots inconnus, ouvre la fenêtre d'apprentissage du vocabulaire affichant les colonnes d'inclusion et d'exclusion des mots.

## Menu Format

Les éléments du menu Modifier sont un sous-ensemble des éléments standards et familiers de toute application de traitement de texte Mac OS X telle que TextEdit. Ils fonctionnent dans la fenêtre Bloc-Notes.

- **Police > Afficher les Polices.** Affiche la palette des polices. Les modifications seront appliquées à la sélection courante.
- **Police > Gras.** Met la sélection en gras.
- **Police > Italique.** Met la sélection en italique.
- **Police > Souligner.** Souligne la sélection.
- **Police > Plus grand.** Agrandit la taille de la police de la sélection.
- **Police > Plus petit.** Diminue la taille de la police de la sélection.
- **Police > Afficher les couleurs.** Affiche la palette de couleurs. Les modifications seront appliquées à la sélection courante.
- **Police > Copier style.** Copie les informations de style de la sélection dans le presse-papier.
- **Police > Coller style.** Applique les informations de style du presse-papier à la sélection.
- **Texte > Aligner à gauche.** Aligne le texte sélectionné sur la marge gauche.
- **Texte > Centrer.** Centre le texte sélectionné.
- **Texte > Justifier.** Aligne le texte sélectionné contre les deux marges.
- **Texte > Aligner à droite.** Aligne le texte sélectionné sur la marge droite.

## Menu Fenêtre

- **Réduire.** Réduit la fenêtre Bloc-Notes active dans le Dock.



- **Réduire tout.** Touche Option pour la commande ci-dessus. Réduit toutes les fenêtres Bloc-Notes dans le Dock.
- **Agrandir.** Modifie la taille de la fenêtre Bloc-Notes active.
- **Agrandir tout.** Touche Option pour la commande ci-dessus. Modifie la taille de toutes les fenêtres Bloc-Notes.
- **Tout ramener au premier plan.** Met toutes les fenêtres MacSpeech Dictate au premier plan.
- **Mettre au premier plan.** Touche Option pour la commande ci-dessus. Met toutes les fenêtres MacSpeech Dictate au premier plan, et les range au milieu de l'écran.
- **Afficher/Masquer la Fenêtre d'État.** Affiche/Masque la fenêtre d'état
- **Afficher/Masquer les commandes disponibles.** Affiche/Masque la fenêtre des commandes disponibles.

Les deux éléments de menu ci-dessus apparaissent également sur le menu Dock de MacSpeech Dictate. Un des avantages du menu Dock est qu'il fonctionne même quand MacSpeech Dictate n'est pas l'application active.

- **Fenêtres individuelles.** Les fenêtres ouvertes (mis à part la fenêtre d'état, la fenêtre des Commandes disponibles, et la fenêtre de Reconnaissance) sont listées en bas de ce menu; Sélectionnez-en une pour y accéder. La fenêtre active est précédée d'une case à cocher. Les fenêtres Bloc-Notes contenant des modifications non sauvegardées sont précédées d'un point.

## Menu Aide

- **Aide MacSpeech Dictate.** Ouvre l'aide en ligne.
- **Bienvenue.** Affiche un document succinct contenant quelques conseils pour démarrer l'utilisation de MacSpeech Dictate.

- **Trucs & Astuces.** Affiche quelques conseils pour l'utilisation de MacSpeech Dictate.
- **Notes de version.** Affiche les notes de version de la version courante de MacSpeech Dictate.
- **Guide de démarrage rapide.** Affiche un document PDF succinct contenant des instructions pour commencer l'utilisation de MacSpeech Dictate.
- **Manuel utilisateur.** Affiche le Manuel utilisateur MacSpeech Dictate en PDF.
- **Envoyer email au support technique.** Crée un nouveau message dans votre client mail par défaut, adressé au support technique MacSpeech.

## Conseils sur la Reconnaissance vocale

La reconnaissance vocale, bien qu'elle soit devenue bien plus rapide et efficace au cours des dernières années, ne fonctionne pas comme celle des humains. L'ordinateur ne "comprend" pas réellement ce que vous dites. Il ne sait pas vraiment ce que sont les mots ni leur signification. Il n'a pas de compréhension de la langue. En fait, la reconnaissance vocale de l'ordinateur vient de sa capacité à reconnaître des schémas. Vous procédez à l'apprentissage initial de MacSpeech Dictate en lui lisant une histoire. L'histoire contient une variété de sons et de mots qui permettent à MacSpeech Dictate d'essayer de reconnaître ce que vous dites dans le futur en le comparant aux mots et sons que vous lui avez appris et en devinant comment vous prononceriez d'autres mots.

C'est pourquoi, bien que vous puissiez former MacSpeech Dictate, vous devez aussi laisser MacSpeech Dictate vous former. Votre utilisation de MacSpeech Dictate sera bien plus réussie si vous mémorisez et suivez quelques conseils simples.

**EFFECTUEZ L'APPRENTISSAGE EN TOUTE HONNÊTETÉ.** Lorsque vous créez un profil, vous utilisez le Réglage du microphone pour régler le niveau d'entrée sonore du microphone. Vous utilisez ensuite l'Apprentissage vocal pour lire une histoire. Parlez de la même manière et choisissez l'environnement dans lequel vous allez principalement utiliser MacSpeech Dictate.

**NE MODIFIEZ PAS VOTRE FAÇON DE PARLER.** Ce conseil est la suite du conseil précédent. Lorsque vous procédez à l'Apprentissage vocal de MacSpeech Dictate, continuez de parler de la même façon. N'accentuez pas les mots et ne parlez pas avec trop d'expressivité car ceci changerait votre prononciation et gênerait le moteur de reconnaissance vocal.

**FAITES DES PAUSES.** MacSpeech Dictate entend et pense sous forme de "segments," qui sont des sections parlées ne contenant pas de pause. Lorsque vous dites Effacer ça, MacSpeech Dictate efface le segment précédent. La fenêtre de

Reconnaissance affiche les segments complets. Les segments peuvent même être des phrases complètes.

Comme MacSpeech Dictate pense en segments, vous devez parler de même en faisant souvent des pauses.

**PARLEZ CLAIREMENT.** Ne marmonnez pas. Imaginez que vous parlez sur une connexion radio depuis la station spatiale internationale, que le signal n'est pas bon et contient beaucoup de bruit de fond et que vous essayez d'expliquer calmement à l'équipe dubitative au sol à Houston que vous rencontrez un problème crucial. La clarté est clé.

**PARLEZ NATURELLEMENT.** Parlez clairement mais parlez calmement et naturellement. N'accentuez pas certains sons. N'accentuez pas les divisions entre les mots. Ne prononcez pas "pattes cuites" comme "ppatt-eu, cuitt-eu". Liez les mots et les sons ensemble de manière linguistiquement naturelle. MacSpeech Dictate a besoin d'entendre les sons et les mots dans leur contexte linguistique naturel. Parlez en segments mais faites que chaque segment soit naturel et consistant.

**DICTEZ PLUTOT QUE PARLEZ.** Parler et dicter sont deux choses différentes. Une conversation est un peu comme un exercice de divination mentale. Nous devinons ce que veut dire notre interlocuteur. MacSpeech Dictate ne peut pas lire dans vos pensées. Il essaye simplement de transcrire fidèlement ce vous dites. Réfléchissez à ce que vous voulez dire et dites le. Ne bégayez pas. Ne rajoutez pas de sons et d'interjections supplémentaires telles que "heu." Faites une pause entre les segments, mais essayez de ne pas hésiter au milieu d'un segment.

**DÉTENDEZ-VOUS.** Toute tension dans votre voix ou votre bouche peut faire que les sons émis soient artificiels et distordus. La posture aussi est importante. Nous vous conseillons d'avoir un verre d'eau ou un thé chaud à portée de la main et d'en prendre régulièrement une gorgée. Respirez doucement de

manière que votre souffle ne soit pas audible comme un segment parlé. Coupez votre microphone et détendez vous de temps à autre.

# Le Cache et la Règle d'or

MacSpeech Dictate agit comme votre intermédiaire entre votre voix et l'application. Vous parlez à MacSpeech Dictate. MacSpeech Dictate tape ou modifie le texte dans une fenêtre d'application. Parfois MacSpeech Dictate peut taper le texte au mauvais endroit ou bien ne pas pouvoir obéir à vos commandes correctement.

Ces cas ne sont pas mystérieux et vous pouvez en général les éviter — ou s'ils arrivent, les gérer — si vous comprenez certains faits de base concernant la manière dont MacSpeech Dictate fonctionne avec les applications.

## Deux manières de travailler

Vous pouvez utiliser MacSpeech de deux manières très différentes :

- Pour commander votre ordinateur. Ouvrir Safari. Aller au Signet Un. Aller au Lien suivant. Aller vers ce lien. Revenir. Dérouler un écran vers le bas. Dérouler un écran vers le bas. Fermer cette Fenêtre.
- Pour travailler sur un texte. Cher Monsieur Dupont. A la ligne. Je m'inquiète du rapport du comité. Ajouter une majuscule au mot "comité". Aller à la fin. Vous suggérez une erreur de comportement de notre part. Point. Sélectionnez les Mots "Vous suggérez". Il suggère.

La première méthode concerne l'interface générale de l'ordinateur. Vous utilisez votre voix pour naviguer et appuyer sur des boutons. Amusez-vous bien ! Rien de spécial à savoir sur cette méthode.

La deuxième concerne le texte. C'est là qu'il faut faire attention.

## Texte et Cache

Considérez le deuxième exemple ci-dessus. Que pensez-vous de la commande Ajouter une majuscule au mot "comité". Comment MacSpeech Dictate sait-il où

se trouve le mot “comité” ? Il le sait car c'est lui qui l'a tapé. Comment MacSpeech Dictate sait-il où se trouve maintenant le curseur ? (il a besoin de l'information pour pouvoir reculer au bon endroit pour sélectionner le “comité” et le capitaliser). Il le sait car c'est lui qui a tapé les mots suivants qui ont amené le curseur dans cette nouvelle position.

Considérez ce que le deuxième exemple ne fait pas. Lorsque l'utilisateur dit à MacSpeech Dictate de capitaliser le mot “comité” et veut recommencer la dictée à la fin de la phrase, clique-t-il après le point final pour commencer à dicter ? Non ! Il dit Aller à la fin. De cette manière, MacSpeech Dictate déplace le point d'insertion et MacSpeech Dictate sait toujours où il en est. Lorsque l'utilisateur veut remplacer “vous suggérez” par “il suggère”, utilise-t-il la souris pour sélectionner “vous suggérez” ? Non ! Il dit à MacSpeech Dictate de sélectionner ces mots de manière à ce que lorsqu'il mentionne “il suggère”, MacSpeech Dictate sache où se trouve la sélection et le segment à remplacer.

MacSpeech Dictate peut envoyer des signaux aux applications. Mais MacSpeech Dictate ne peut pas “voir” ce qui se passe. Il ne sait pas à quoi ressemble la fenêtre du document actuel ni ce que vous y faites. MacSpeech Dictate sait seulement ce qu'il y a fait. Lorsqu'il travaille sur du texte, MacSpeech Dictate mémorise ses propres actions : le texte qu'il tape et la navigation qu'il effectue. Cette mémoire s'appelle le cache. Le cache permet à MacSpeech Dictate de suivre le texte présent dans la fenêtre et l'emplacement de la sélection et du point d'insertion dans ce texte.

En conséquence, lorsque vous utilisez MacSpeech Dictate pour travailler sur du texte, vous ne devez rien faire derrière son dos. N'utilisez pas la souris ni le clavier pour naviguer, sélectionner, couper et coller, ni taper. Si vous le faites, le cache ne sera plus synchronisé avec la réalité. Ce n'est pas la fin du monde !

Vous pouvez dire à MacSpeech Dictate de jeter le cache actif, de relire le document et de commencer un nouveau cache. Mais il est préférable de ne pas compromettre la synchronisation du cache si vous pouvez l'éviter).

La règle d'or de MacSpeech Dictate est conçue pour vous aider à tenir compte du cache :

### **La règle d'or de MacSpeech Dictate**

Lorsque vous travaillez avec du texte,  
**ne mélangez pas la voix et les mains.**

## **Pourquoi les fenêtres Bloc-Notes sont-elles spéciales ?**

MacSpeech Dictate est livré avec ses propres fenêtres de traitement de texte spéciales — les fenêtres Bloc-Notes. Lorsque vous travaillez dans une fenêtre Bloc-Notes, la règle d'or est plus souple. En effet, les fenêtres Bloc-Notes appartiennent à MacSpeech Dictate et donc MacSpeech Dictate peut voir ce qu'il y a dans la fenêtre — pratiquement dans toutes les circonstances. Par conséquent, sélectionner du texte et y naviguer avec la souris et le clavier, qui serait sources de problèmes pour le cache dans toute autre application, est autorisé dans les fenêtres Bloc-Notes.

Les fenêtres Bloc-Notes sont donc plus faciles à utiliser car plus souples. Nous vous recommandons d'utiliser une fenêtre Bloc-Notes pour travailler avec du texte avec MacSpeech Dictate. Même les utilisateurs expérimentés peuvent bénéficier de la simplicité et de la rapidité de travail dans la fenêtre Bloc-Notes puis copier le texte dans leurs applications.

## **Supplément pour les experts**

Il est tentant de prendre la Règle d'or trop littéralement. Vous pourriez penser : “du moment que je ne touche pas le clavier” je ne peux pas enfreindre à la Règle d'or.



Ce n'est pas vrai. La règle d'or est plus subtile que ça.

En fait, vous pouvez enfreindre à la règle d'or (mais devez l'éviter) en utilisant la voix. Comment est-ce possible ?

Comme vous le savez, il existe deux manières de travailler avec MacSpeech Dictate : donner des ordres à votre ordinateur et travailler sur du texte. La plupart du temps, donner des ordres à votre ordinateur et travailler sur du texte n'interfère pas. Vous pouvez dicter du texte puis dire Ouvrir Safari, etc. Mais vous pouvez aussi donner des ordres à votre ordinateur qui auront un effet sur le texte ! Si c'est le texte sur lequel vous travaillez (qui est donc dans le cache), vous avez enfreint à la règle d'or.

Voici un exemple de ce qui peut se passer. Imaginez que vous n'êtes pas dans une fenêtre Bloc-Notes. Vous êtes dans TextEdit ou bien Apple Mail ou autre. Vous dites : C'est une situation très délicate. Sélectionner le Mot "très". Couper la Sélection. Vous venez d'enfreindre à la règle d'or en n'utilisant que la voix.

Pourquoi ? Parce que la commande Couper la Sélection veut dire : "Demander à l'application active de choisir Édition > Couper". C'est un ordre pour votre ordinateur. C'est exactement comme si vous aviez choisi Édition > Couper — avec le clavier. La manière correcte (pour respecter le cache) d'effacer le mot est de dire Effacer le Mot "très". C'est la bonne façon de travailler dans le texte (ce que vous pouvez reconnaître, car Effacer le Mot "très" est une commande du mode Dictée).

## Commandes du Cache

MacSpeech Dictate est muni des commandes globales Cache Document, Cache Sélection et Vider Cache. Elles peuvent vous aider lorsque vous enfreignez à la règle d'or et dans bien d'autres situations où MacSpeech Dictate doit être "synchro" avec un document qu'il ne peut pas "voir".

## Cache

Lorsque vous dictez et que MacSpeech Dictate tape le texte pour vous, il se rappelle du texte qu'il tape. C'est pour ça que vous pouvez dire des commandes telles que Aller à la fin et Reculer de cinq mots pour naviguer et modifier le texte.

MacSpeech peut naviguer dans ce texte, car il l'a créé. MacSpeech Dictate conserve également un enregistrement de votre voix et les interprétations alternatives de ce que vous avez dit. C'est ce qui permet d'écouter votre voix et de procéder à l'apprentissage. Toutes ces informations sont conservées dans le cache.

Mais MacSpeech Dictate ne sait rien du texte qu'il n'a pas entré pour vous. Il est donc difficile pour MacSpeech Dictate de modifier un document existant ou de modifier différentes parties d'un long document. Si vous enfreignez la règle d'or en effectuant manuellement des modifications sur un document que vous avez dicté, MacSpeech Dictate ne sera pas au courant et les commandes de modification ne fonctionneront pas correctement. Les commandes de "Cache" peuvent vous aider dans de telles situations :

- Lorsque vous dites Cache Document, vous demandez à MacSpeech Dictate de relire l'intégralité du contenu du document, quelle que soit la manière dont son contenu a été créé. MacSpeech Dictate oublie ce qu'il a entré dans ce document, oublie l'enregistrement de votre voix (ce qui veut dire que vous ne pouvez plus procéder à l'apprentissage du texte) et relit simplement le document. Il sait alors ce que contient le document de telle manière que vous pouvez à nouveau demander à MacSpeech Dictate de naviguer le document et de modifier le texte.
- Vous pouvez également dire Cache Sélection. La commande fonctionne comme Cacher le Document mais uniquement sur le texte sélectionné. MacSpeech Dictate connaît alors une région limitée du document. Les commandes de navigation et d'entrée et de modification du texte fonctionnent alors dans

cette région (pour travailler avec MacSpeech Dictate en dehors de cette région, vous devrez donner une autre commande de “Cache”).

Notez qu'après Cache Sélection, les commandes Aller au début et Aller à la fin signifient: aller au début ou à la fin de la région enregistrée dans le cache.

Il vous suffit de dire Cache Document ou bien Cache Sélection pour reprendre le travail après avoir délibérément enfreint à la règle d'or. Pourquoi feriez-vous ça ? Les accidents arrivent et parfois, enfreindre à la règle d'or est la seule manière de les réparer.

Il arrive parfois, mais rarement, que vous ayez besoin de faire des modifications sur un document pour lesquelles la voix ne suffit pas. Ce n'est pas un crime. Rappelez-vous seulement de donner ensuite une commande “Cache”.

Par exemple, lorsque vous utilisez la fenêtre de Reconnaissance pour effectuer un apprentissage du modèle vocal et modifier un texte que vous avez dicté, MacSpeech Dictate peut se tromper dans les espaces ou la capitalisation et nécessiter que vous utilisiez la souris pour réparer le document. Pire encore, imaginez que vous dites à MacSpeech Dictate de sélectionner une grande section de texte et que le mot suivant que vous prononcez soit incorrectement interprété comme de la dictée et que tout le passage soit accidentellement remplacé par ce mot! Clairement ce n'est pas le moment de s'inquiéter de la règle d'or. Il vous suffit d'appuyer sur Commande-Z (Édition > Annuler) pour réparer le document. Ensuite, avant de continuer la dictée, n'oubliez pas de donner une commande “Cache” afin que MacSpeech Dictate puisse à nouveau “voir” le contenu du document correctement.

## **Vider cache**

Vider complètement le cache de MacSpeech Dictate s'appelle purger le cache :

- Dire *Vider Cache*, c'est comme effectuer la première partie de la commande *Cache Document* : MacSpeech Dictate oublie ce qu'il a entré dans le document, mais ne le relit pas.

Considérez, par exemple, un dialogue contenant deux champs de texte. Vous dictez un texte dans le premier champ, puis appuyez sur *Tab* pour passer au deuxième champ de texte et y dicter du texte. MacSpeech Dictate ne peut pas “voir” qu'il existe deux champs de texte. Dans son cache il considère les deux champs comme faisant partie du même passage de texte. Ceci conduirait à des erreurs de navigation ! La solution est simple : lorsque vous commencez à travailler sur le deuxième champ de texte, dites *Vider Cache*. MacSpeech oublie ce qu'il a fait dans le premier champ de texte et traite le second champ comme un nouveau mot vierge.

**CONSEIL.** Passer d'un champ à l'autre avec la touche *Tab* est une activité tellement commune que MacSpeech Dictate comprend deux commandes pour vous aider : *Champ Suivant* et *Champ Précédent*. Ces commandes sont en fait une combinaison de *Purger Cache* et *Tab* ou *Maj-Tab* (à l'inverse, vous ne devez pas utiliser *A la ligne* ni *Nouveau paragraphe* pour passer d'un champ à l'autre. Sinon dites *Purger Cache* immédiatement après).

## Les fenêtres Bloc-Notes et le Cache

Les fenêtres *Bloc-Notes* sont spéciales. MacSpeech Dictate connaît toujours le contenu des fenêtres *Bloc-Notes*, car ses fenêtres “appartiennent” à MacSpeech Dictate. Donc, en fait, la commande *Cache Document* est exécutée automatiquement pour vous quand c'est nécessaire. Lorsque vous dites *Vider Cache* dans une fenêtre *Bloc-Notes*, la commande *Cache Document* est exécutée automatiquement et la commande *Cache Sélection* n'a pas de sens.

Quoi qu'il en soit, la commande *Cache Document* est utile dans les fenêtres *Bloc-Notes*, quand vous voulez que MacSpeech Dictate oublie comment le texte a été

entré dans le document, efface l'enregistrement de votre voix et recommence à zéro en découvrant le document en entier. Ceci peut être utile par exemple lorsque vous dictez un long document.

## Diagnostic entrée sonore

Si MacSpeech Dictate ne répond pas à votre voix ou ne semble pas fonctionner du tout, vérifiez l'entrée sonore. Le problème peut être logiciel (votre microphone USB peut ne pas être sélectionné comme votre source sonore) ou matériel (votre microphone USB peut ne pas fonctionner du tout).

Commencez par quitter MacSpeech Dictate s'il est lancé. Vous pouvez également relancer l'ordinateur au cas où. Essayez ensuite :

- Vérifiez dans Préférences système > Son > Entrée que le Microphone USB est **l'entrée sonore** sélectionnée. Parlez dans le microphone. L'indicateur du niveau sonore d'entrée doit répondre à votre voix. Dans le cas contraire, essayez de débrancher le Microphone USB ou l'adaptateur du port USB et rebranchez le. N'oubliez pas que les Microphones USB doivent être branchés directement sur votre ordinateur (et pas un concentrateur USB). Vérifiez également si votre microphone est muni d'un bouton silence et que celui-ci est dans la bonne position.
- Dans Préférences système > Voix > Reconnaissance vocale > Paramètres changer le microphone à Microphone USB. Cliquez Calibrer. Parlez dans le microphone. Vous devriez voir l'indicateur monter et descendre (à droite) en réponse à votre voix. L'indicateur résiste parfois. Essayer de cliquer sur Annuler puis cliquez sur Calibrer à nouveau pour le lancer. Parlez de manière aléatoire en déplaçant la tirette de droite à gauche jusqu'à ce que le sommet soit à peu près au milieu de la région verte. Essayez maintenant de lire les phrases les unes après les autres et de voir si l'ordinateur vous comprend.

Si les choses semblent fonctionner, quittez les Préférences système et essayez à nouveau MacSpeech Dictate. Choisissez Outils > Réglage Microphone et suivez la procédure de réglage du microphone (voir la section **“Réglage du microphone”** (p. 24), ci-dessus). Vous devriez maintenant pouvoir utiliser MacSpeech Dictate.

S'il ne fonctionne toujours pas, vérifiez le microphone. Si possible, essayez de brancher le microphone sur un autre ordinateur et effectuez les mêmes tests pour confirmer le problème.

## Où est installé le logiciel ?

Au cas où vous vous demanderiez où les différents composants du logiciel sont installés sur votre disque dur, ou bien si vous voulez le désinstaller, voici la liste des composants et leur emplacement (ainsi que leur taille).

**L'APPLICATION.** Elle réside là où vous avez décidé d'installer MacSpeech Dictate — typiquement dans le dossier /Applications, mais tout dépend de vous. Elle fait environ 30Mo.

**LE DOSSIER DE SUPPORT.** Il est dans votre Bibliothèque/Application Support/MacSpeech d'utilisateur. Il fait plus de 2 Go car il comprend les données du moteur de reconnaissance vocale. Si vous décidez d'effacer ce dossier, nous vous conseillons de vérifier dans le dossier Dictate, d'identifier votre fichier de licence et de le sauvegarder. Il sera pratique si vous décidez d'installer à nouveau MacSpeech Dictate.

**LE FICHER DES PRÉFÉRENCES.** C'est votre Bibliothèque/Préférences d'utilisateur et il s'appelle com.macspeech.dictatefr.plist. Il contient l'état de l'application chaque fois que vous la quittez. Il est tout petit.

**VOS PROFILS.** Chaque fichier est créé lorsque vous créez un profil. Il peut être placé n'importe où. Recherchez "dictateprofil" pour trouver vos profils. Un profil fait environ 30Mo.